

Министерство образования и науки Российской Федерации
ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный университет»

**МОЛОДАЯ НАУКА
В КЛАССИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

*Тезисы докладов научных конференций фестиваля студентов,
аспирантов и молодых ученых*

Иваново, 25–29 апреля 2016 г.

Часть IV

Научная конференция

**«ПРОБЛЕМЫ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ИСТОРИИ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
В РАБОТАХ МОЛОДЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ»**

Международная научно-практическая конференция

«МИР БЕЗ ГРАНИЦ»

Иваново
Издательство «Ивановский государственный университет»
2016

ББК 66.3(2)3
М 754

Молодая наука в классическом университете : тезисы докладов научных конференций фестиваля студентов, аспирантов и молодых ученых, Иваново, 25 – 29 апреля 2016 г. : в 7 ч. – Иваново : Иван. гос. ун-т, 2016. – Ч. 4 : Научная конференция «Проблемы отечественной и зарубежной истории и международных отношений в работах молодых исследователей». Международная научно-практическая конференция «Мир без границ». – 136 с.
ISBN 978-5-7807-1159-9

Представлены тезисы докладов участников научных конференций, проходивших в Ивановском государственном университете в рамках фестиваля студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодая наука в классическом университете» по проблемам истории, международных отношений, мировой политики и академической мобильности.

Адресовано ученым, преподавателям, студентам и всем, кто интересуется данными проблемами.

Печатается по решению редакционно-издательского совета Ивановского государственного университета.

Редакционная коллегия:

д-р хим. наук **С. А. Сырбу** (ответственный редактор),
д-р хим. наук **Н. В. Усольцева**, д-р филол. наук **Ф. В. Фархутдинова**,
д-р ист. наук **К. Е. Балдин**, д-р ист. наук **Ю. А. Ильин**,
д-р ист. наук **В. М. Тюленев**, д-р ист. наук **В. Л. Чернопёров**,
д-р ист. наук **С. М. Усманов**, канд. филол. наук **Е. Б. Ершова**,
канд. ист. наук **И. А. Буданова**, канд. филол. наук **А. В. Костин**

Издается в авторской редакции

ISBN 978-5-7807-1159-9

© ФГБОУ ВПО «Ивановский
государственный университет», 2016

Научная конференция
«ПРОБЛЕМЫ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ИСТОРИИ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
В РАБОТАХ МОЛОДЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ»

Секция
«ПРОБЛЕМЫ ДОРЕВОЛЮЦИОННОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ИСТОРИИ»

Е. Ю. БРЫЗГАЛИНА

Ивановский государственный университет

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА
ЗЕМСКИХ ПЕДАГОГОВ ВЛАДИМИРСКОЙ ГУБЕРНИИ
ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XIX – НАЧАЛЕ XX в.

Профессиональная подготовка земского учителя являлась одной из важнейших социально-педагогических проблем в дореволюционной России. В условиях модернизации государство испытывало острую потребность в повышении образовательного уровня крестьянского населения. Педагог должен был иметь фундаментальное образование и соответствовать запросам динамично менявшейся российской действительности. Именно такой учитель мог приобщить население к знаниям и образованию, а также воспитать достойного человека, который принес бы пользу обществу и государству.

В начальный период существования народных училищ уровень образования педагогов был низок. Однако с усовершенствованием системы профессиональной подготовки представление о народном учителе существенно изменилось. Земские педагоги Владимирской губернии получали образование в учительской и духовной семинариях, епархиальных училищах, гимназиях. Киржачская, Ярославская, Новинская, Поливановская учительские семинарии, Владимирская духовная семинария, Владимирское епархиальное женское училище готовили педагогические кадры. Учительские семинарии и епархиальные училища давали на тот период достаточные знания, но в то же время их учебные программы имели недостатки. Учителя, окончившие данные учебные заведения, признавались специалистами с высоким уровнем профессиональной подготовки. Большинство таких специалистов наблюдалось в Шуйском и Ковровском уездах. Профессионализм складывался из совокупности теоретических и практических знаний.

Педагоги, окончившие низшие учебные заведения или сдавшие специальный экзамен, имели недостаточный уровень подготовки. Од-

нако кадровые проблемы в этой сфере имели место, особенно в сельской местности и органам местного самоуправления приходилось брать на работу таких специалистов. Следует отметить, что земства зачастую организовывали педагогические курсы. Таким образом, «учащие» имели возможность совершенствоваться и улучшать собственный профессионализм, тем самым повышать эффективность учебно-воспитательного процесса в земских школах.

А. А. БУКИНА

Ивановский государственный университет

РОЛЬ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ ОБЩЕСТВ ВЛАДИМИРСКОЙ ГУБЕРНИИ В СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ МЕСТНОГО КРЕСТЬЯНСКОГО ХОЗЯЙСТВА В НАЧАЛЕ XX ВЕКА

Совершенствование крестьянского хозяйства было одним из перспективных направлений деятельности земских учреждений Владимирской губернии в начале XX в. Губернский и уездные земские агрономы реализовывали целый ряд мер по развитию местного полеводства и животноводства. В это же время начали действовать в этой области местные сельскохозяйственные общества. Целью их создания было содействие развитию и совершенствованию сельского хозяйства. Земские органы Владимирской губернии финансово поддерживали реализацию мер обществами и предоставляли им ежегодные или единовременные денежные пособия размером от 50 до 100 р. Всего на территории Владимирской губернии к 1913 г. существовало 28 таких сельскохозяйственных организаций. Объединяло их работу на губернском уровне Владимирское губернское общество сельского хозяйства, образованное в 1912 г.

Сельскохозяйственные общества, в зависимости от своих финансовых средств, в разной степени содействовали качественному улучшению крестьянского хозяйства. Наиболее активной была работа обществ сельского хозяйства в Гороховецком уезде. Местные организации проводили деятельность по улучшению лугов, развитию травосеяния путем организации показательных участков, организовывали опыты применения искусственных удобрений, обеспечивали местное население семенами, необходимыми орудиями и земледельческой техникой. Обществами устраивались зерноочистительные пункты для улучшения семян, сельскохозяйственные выставки, осуществлялась поддержка животноводства путем выписки и содержания племенных

производителей. Узконаправленной была деятельность специальных сельскохозяйственных обществ, среди которых можно отметить Гороховецкое и Суздальское общества садоводства и огородничества. В целом, развитие этих сельскохозяйственных организаций в начале XX века показывало положительный опыт самоорганизации населения Владимирской губернии с целью совершенствования своего хозяйства.

Е. ВОРОНИНА

Ивановский государственный университет

ПРОБЛЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ КИНОПРОКАТА В РОССИИ 1910-х гг. НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «СИНЕ-ФОНО»

На рубеже 1910-х гг. в России происходит становление системы кинопроката. Новизна этого дела в сочетании с его высокой прибыльностью создавала немало спорных проблем – технических, коммерческих, эстетических и, в особенности, правовых. Эти проблемы российской киноиндустрии находили отражение, а отчасти и решение, на страницах ведущего профильного органа печати тех лет – двухнедельного журнала «Сине-Фоно». Журнал издавался в Москве с 1907 г.; его выпускал пионер отечественной кинопрессы С.В. Лурье (1872-1944). Комплект номеров журнала «Сине-Фоно» за 1907-1918 гг. хранится в библиотеках г. Москвы.

Анализ материалов, опубликованных журналом в 1911-1912 гг., показывает, что деятелей отечественного кинопроката волновали, среди прочего, проблемы вмешательства в их бизнес со стороны цензуры. Поскольку единые для всей страны правила в этой области отсутствовали, местные власти нередко злоупотребляли своими полномочиями, руководствуясь субъективными предпочтениями или выгодой. Сетую на это, кинодельцы в то же время выражали согласие ограничить показ некоторых лент для учащихся и иных несовершеннолетних зрителей. Более того, на страницах «Сине-фоно» неоднократно обсуждался вопрос использования кинофильмов в качестве учебных пособий и средства пропаганды в народе здорового образа жизни.

Другим «большим вопросом» тех лет оставалась безопасность киносеансов. Их посетители рисковали стать жертвой возгорания несовершенной проекционной аппаратуры. С другой стороны, утвержденные в мае 1911 г. Министерством внутренних дел «Правила об устройстве и содержании синематографов» предъявляли к владельцам «иллюзионов» столь жесткие требования, что делали прибыльное ведение

дела крайне затруднительным. Выход из этого непростого положения также обсуждался на страницах профильной кинопрессы.

Таким образом, журнал «Сине-Фоно» можно считать богатым и достоверным источником для исследования истории становления в России в начале прошлого столетия индустрии коммерческого кинопроката. Его публикации отразили широкий спектр мнений пионеров отечественного кинобизнеса – как столичных, так и провинциальных.

С. А. ГОЛОВАНОВА

Ивановский государственный университет

СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ СЕЛЬСКОГО ПРИХОДСКОГО ДУХОВЕНСТВА ВЛАДИМИРСКОЙ ГУБЕРНИИ В НАЧАЛЕ XX в.

В начале XX в. сельским священникам нередко приходилось отлучаться из дома по служебной необходимости. Своеобразная командировка могла быть и в отдаленную деревню прихода, и в губернский город. Настоятели сельских храмов отдавали предпочтение второму типу поездок по нескольким причинам: дорога во Владимир была более оживленной и безопасной; в столице губернии можно было узнать много новостей, которые до отдалённых населенных пунктов доходили с большим опозданием; там имелась также возможность купить необходимые товары. Такая поездка занимала около недели, в зависимости от удаленности прихода от Владимира. Весной и осенью путешествиям мешали половодье и неудовлетворительное состояние путей. Летом времени на дорогу уходило меньше, однако в теплое время года в селах было много других забот, помимо поездок в город. Чтобы прокормить многочисленное семейство деревенские клирики активно занимались сельским хозяйством. На Владимирском епархиальном съезде 1907 г. делегаты предложили проводить свои заседания в конце августа. В это время помещения Духовной семинарии ещё пустовали, а сельское духовенство уже заканчивало хозяйственные работы и было свободно от приходских дел. Впоследствии эти предложения были частично реализованы – следующий епархиальный съезд 1908 г. прошел в августе. Однако в 1909 г. он состоялся в январе. Точно неизвестно, почему решили снова созывать съезды зимой.

Пребывание делегатов епархиальных съездов во Владимире на протяжении нескольких дней было весьма затруднительным в материальном плане. Очевидцы сетовали на бытовые неудобства: командиро-

ванным приходилось останавливаться в гостиницах, на постоялых дворах, а порой и в харчевнях. Многим делегатам такое проживание стоило недешево. По этой причине иные участники съездов обсуждали дела торопливо, дабы скорее под разными предложениями уехать домой. Решением проблемы стало использование семинарского общежития для поселения делегатов. В целом поездки сельских священников в губернский город по служебной необходимости были нечастыми по причине занятости, своей продолжительности и дороговизны.

А. А. ЗАЛЁТОВА

Ивановский государственный университет

СОЗДАНИЕ ШКОЛЫ КРОЙКИ И ШИТЬЯ ПРИ ФАБРИКЕ ТОВАРИЩЕСТВА МАНУФАКТУР А. Я. БАЛИНА В с. ЮЖА

Начавшиеся в 1860-х гг. реформы образования получили новый импульс в конце XIX – начале XX в., когда особенно востребованной оказалась профессиональная подготовка. Возникло профессиональное учебное заведение и в селе Южа Вязниковского уезда Владимирской губернии, где действовала крупная прядильно-ткацкая фабрика Товарищества мануфактур А. Я. Балина. Здесь возникла школа кройки и шитья. Открытие ее планировалось на 1 января 1912 г.

Школу предполагалось разместить в доме подмастерья Ершова, где имелась необходимая мебель и оборудование. Предполагалось, что в школе будут преподавать две учительницы с жалованием по 35 руб. в месяц каждой.

В феврале 1912 г. были утверждены правила (устав) школы, которые состояли из 23 пунктов. Они содержали нормы приёма девушек в школу и их поведения в школе. Организационными и экономическими вопросами занимались попечительный совет, который состоял из трёх членов Товарищества мануфактур А. Я. Балина, учительниц школы и её заведующей. Обучение было бесплатным, также бесплатно выдавался необходимый материал для шитья, за исключением ножниц. Ученицам, успешно окончившим курс школы, назначался экзамен, на котором они должны были предоставить на просмотр попечительному совету учебного заведения свои работы, приготовленные заранее. Если ученица успешно проходила испытание, ей выдавалось свидетельство о том, что она окончила курс кройки и шитья.

Кроме непосредственного обучения кройке и шитью, в сверхурочные часы для всех желающих преподавалось особое шляпное мас-

терство. Через некоторое время при школе предполагалось открыть мастерскую дамских и детских нарядов и принимать сторонние заказы.

Естественно, что данная мастерская приносила доход, и из отчёта за год с ноября 1912 по ноябрь 1913 г. видно, что всего было заработано 789 руб. 66 коп. Из полученного дохода часть шла на необходимые для школы расходы, другая часть вносилась в кассу школы.

И. С. МАСЛОВ

Ивановский государственный университет

МЕТОДЫ БОРЬБЫ РЕВОЛЮЦИОНЕРОВ С ЦАРСКОЙ ОХРАНКОЙ В НАЧАЛЕ XX ВЕКА

В начале XX века в Российской империи происходит резкая интенсификация политической борьбы, против власти ведут свою подрывную деятельность целый ряд революционных организаций. Они видели в органах политического сыска главную мишень для атаки.

Сопротивление «голубым мундирам» носило разный характер, можно выделить два основных направления:

С одной стороны революционерам нужно было скрыться от карательных органов, обмануть их и остаться безнаказанными. Для этого использовалась сложная система конспирации. Она касалась всех аспектов деятельности организации: встреч, собраний, распространения нелегальной литературы, использования шифров при переписке, и т.д. Так же, предпринимались попытки внедриться в систему политического сыска.

С другой стороны, сами революционеры предпринимали активные действия против ненавистой им охранки. Например, совершались убийства филлеров, и даже самих жандармов. Провокатора, то есть члена организации, заподозренного в связях с охранкой, могли не только выгнать из партии, но даже казнить. Еще его могли вынудить убить своего куратора-жандарма, что иногда случалось.

Бывали даже случаи использования эсерами детей в своих целях. Один из таких случаев описывает жандармский полковник Заварзин во время работы в Варшавском охранном отделении в 1906 году. Тогда боевики использовали одиннадцатилетнюю девочку для наблюдения за охранным отделением, куда она приносила по утрам молоко. Иногда ее удавалось красть документы. Так же «Крошка», как ее прозвали, переносила оружие для боевиков, а ее мама в это время жила с эсеровским деятелем. Когда власти узнали об этом, то было принято решение мать с дочкой выслать с территории империи. Интересно, что

через десять лет, Заварзин снова встретится с «Крошкой», которая к этому времени шпионила в пользу Русской армии.

Т. Г. МОКРОВА

Ивановский государственный университет

СТРОИТЕЛЬСТВО ВОДОПРОВОДА В ШУЕ В 1880–1883 гг.

27 января 1880 г. на заседании Шуйской городской думы решался вопрос о том, как почтить день 25-летия восшествия на престол императора Александра II. Гласный М. А. Серебреников предложил устроить в городе водопровод, объясняя это необходимостью заботы не только об умственном и нравственном состоянии людей, но и об их физическом удобстве. Многим жителям Шуи было весьма затруднительно получать воду для питья и бытовых нужд. Дума приняла решение, несмотря на острую нехватку средств в бюджете города, отчислить 5000 рублей на устройство водопровода, а также избрать комиссию из думских гласных для решения этого вопроса.

В эту деятельность включилось местное мещанское общество, пожертвовав на строительство водопровода 5000 рублей. Дума с благодарностью приняла эту сумму. 6 марта 1880 г. была избрана комиссия для устройства водопровода из 30 гласных городской думы и мещанского старосты.

Известие о строительстве водопровода в Шуе достигли Петербурга и Москвы, откуда стала поступать полезная информация и предложения о помощи в строительстве. Водоподъемное здание планировалось устроить на берегу реки Теза. В нем должны были стоять два паровых котла по 20 л.с. каждый, два паровых водяных насоса, подающих 8000 ведер воды в час. Водонапорная башня по плану располагалась на Торговой площади. Трубы для проведения воды от водоподъемного здания до башни планировалось изготовить чугунные.

Устроить водопровод решили для начала в центральной части города. Откуда уже предполагали расширять сеть в сторону окраин. Домовладельцам предложили провести воду в дома, установив тройчатку, т.е. приспособление для создания ответвления от трубы. В основном воду в свои дома проводили купцы, почетные граждане, мещане – то есть достаточно обеспеченные жители города. Некоторые обыватели объединялись целыми улицами, чтобы им установили коллективный кран. 1 октября 1883 г. шуйский городской водопровод был торжественно открыт.

А. Е. РУМЯНЦЕВА

Ивановский государственный университет

КАВКАЗСКАЯ ВОЙНА (1817–1864 гг.): К АКТУАЛИЗАЦИИ ПРОБЛЕМЫ

Проблема Кавказа для России всегда была одной из самых сложных. Это обусловлено в целом многими факторами: геополитическим, историческим, этническим, конфессиональным, научным, познавательным, практическим.

Специфической особенностью данного региона является наличие разного типов конфликтов (элементы религиозного, социального, цивилизационного и межэтнического) одновременно почти в каждом из субъектов федерации здесь расположенных. На основании изучения новейшей истории можно говорить, что на Северном Кавказе до сих пор наблюдается перманентный конфликт (Кавказская война 1994–1996 гг.; контртеррористическая операция (КТО) в период с 1999 по 2009 гг.). Следовательно, высока вероятность разгорания данного конфликта на Северном Кавказе с новой силой. А с учетом протекающих мировых процессов так же нельзя исключить использование этой ситуации террористами из-за рубежа. Поэтому возникает необходимость изучения данной темы с целью извлечения уроков истории для недопущения эскалации конфликта и его распространения. Кроме этого, Россия имеет стратегический интерес в регионе Северного Кавказа. Она стремится сохранить территориальную целостность, а также безопасность своих южных границ. На Кавказе проживает большое количество русских и, следовательно, возникает необходимость защиты их интересов с учетом исторической проблематики.

Актуален данный вопрос и с научной точки зрения, так как до сих пор не устоялись оценки Кавказской войны в российской историографии. В отечественной исторической науке события Кавказской войны, ее причины, цели и итоги подвергались частой переоценке, которая зависела не от объективных причин (например, обнаружение в архивах новых документов), а от изменения политической ситуации в стране. В рамках поиска «общего наследия» Кавказской войны также не найдены точки соприкосновения между этническими региональными историками и учеными российского федерального центра. В ходе научной дискуссии, приуроченной к 150-летию окончания Кавказской войны, обе стороны подчеркивали настоятельную необходимость актуализации исторической памяти темы Кавказской войны.

ЦЮАНЬ ЧЖАН

Ивановский государственный университет

ЯНТАРНЫЕ УКРАШЕНИЯ ИЗ ЗАХОРОНЕНИЙ САХТЫШСКИХ МОГИЛЬНИКОВ III ТЫС ДО Н. Э.

Янтарные украшения обнаружены в погребениях волосовской культуры могильников Сахтыш II, III и VIII в количестве свыше 700 экз. Более всего их найдено на Сахтыше III и VIII – 367 и 299 экз. соответственно.

Нашей задачей было проведение сравнительно-типологического анализа янтарных украшений указанных могильников и выявление их особенностей. Данное исследование предпринималось впервые.

Выделяются следующие типы украшений из захоронений Сахтышских могильников: пуговицы, подвески, пронизки, кольца, шайбы. Преобладают пуговицы. На втором месте стоят подвески. Прочие типы значительно уступают в количественном отношении первым двум. Пуговицы представлены в погребальном инвентаре всех трех могильников, однако в разном количестве. На Сахтыше II обнаружено 6 пуговиц. Как и прочие янтарные украшения, они присутствовали лишь в погр. № 12 и № 15. На Сахтыше III пуговиц найдено 338, а на Сахтыше VIII – 116.

Подвески имеют разные формы. Преобладают трапециевидные подвески, в большинстве своём были обнаружены на Сахтыше VIII (135 экз.). На Сахтыше III подвесок было найдено всего 13 экз., на Сахтыше II – 21 экз.

Пронизок очень немного. На Сахтыше VIII (39 экз.) были как цилиндрические формы, так и с утолщением в середине, на Сахтыше III (15 экз.) – в основном с утолщением в середине, на Сахтыше – бочковидные (6 экз.)

Кольца имеются в коллекциях всех трёх могильников. На Сахтыше III (4 – крупные, ажурные и 1 – массивное), на Сахтыше II – 2 массивных, на Сахтыше VIII наряду с крупными ажурными (6), есть 1 массивное, а также 2 малых ажурных, которые неизвестны в материалах других сахтышских могильников. Шайбы (5 экз.) представлены лишь в финально-волосовском захоронении (№ 15) могильника Сахтыш II и нехарактерны для более ранних захоронений Сахтыша III и VIII.

Различия в янтарных украшениях захоронений сахтышских могильников могут быть обусловлены их разновременностью.

Научный руководитель: канд. ист. наук, доц. Костылёва Е. Л.

А. З. ШМЕЛЁВ

Ивановский государственный университет

К ВОПРОСУ О ХРОНОЛОГИЧЕСКОЙ АТРИБУЦИИ НЕКОТОРЫХ БРОНЗОВЫХ АРТЕФАКТОВ С ТЕРРИТОРИИ СКАНДИНАВИИ

Источником нашей работы послужили отчёты археологов и зарисовки артефактов, представленные на Интернет-сайте Национального музея в Копенгагене, а также в ряде научных публикаций.

Нашей задачей было рассмотреть проблемы хронологической атрибуции некоторых бронзовых артефактов, найденных на территории Скандинавии. Многие из них носят случайный характер, обнаружены вне культурных слоёв, что создаёт трудности с определением времени их отложения или производства.

Одной из таких находок являются т.н. шлемы из Виксё. Они были датированы началом I тысячелетия до н.э., чему способствовало деревянное изделие, найденное вместе с ними в болоте. Однако неизвестно, сколько времени эти шлемы были в употреблении до того, как они оказались в болоте.

Одной из самых загадочных находок Скандинавии являются кривые мечи из Рёрбю, которые, скорее всего, не были боевыми, а были ритуальными или парадными. Они были датированы временем ок. 1600 г. до н.э. Датировке их послужило изображение корабля на одном из мечей, подобные которому относят к эпохе ранней бронзы. Вместе с тем необходимо заметить, что на меч могло быть нанесено изображение с более раннего петроглифа.

Наибольшие споры у исследователей вызывает самый известный бронзовый артефакт Скандинавии, т.н. “Солнечная повозка из Трудхольма”. Датировка, которую изначально предложил для неё Национальный музей Копенгагена, - 1800-1600 гг. до н.э. На данный момент Копенгагенский музей датирует повозку более поздним временем, а именно 1400 г до н.э. Однако вероятнее всего она была произведена не ранее конца II тысячелетия до н.э., так как колёсные повозки, запряжённые лошадьми в более ранний период в Северной Европе неизвестны.

Отличительной особенностью скандинавского бронзового века является сочетание его культурной целостности на всей территории Скандинавии и обилия хорошо сохранившихся артефактов со сложностями в датировке этих артефактов и выяснении их происхождения.

Научный руководитель: канд. ист. наук, доц. Костылёва Е. Л.

А. А. БАБИНА

Ивановский государственный университет

СИСТЕМА СИМВОЛОВ В «ЖИТИИ СВ. ГЕРМАНА»

Мышление средневекового человека во многом отличало стремление познать окружающий мир через призму символов. Благодаря им люди получали возможность приблизиться к божественному миру, отражением которого представлялся мир земной. Символ в культуре западноевропейского Средневековья – это не просто иносказательный образ, а целый способ мышления и восприятия действительности человека. Эмблематическая и символическая система этого времени формировалась под влиянием трех культурных традиций – библейской, греко-римской и германо-кельтской. Унаследованные языческие представления постепенно преобразовывались, дополняясь христианскими идеями.

Автор рассматриваемого нами «Жития св. Германа Осерского» (вторая пол. V в.), Констанций Лионский, в рамках сложившейся традиции создал в своем произведении ряд образов и символов, которые позволяют читателю увидеть в описываемых событиях влияние божественной воли на мирскую жизнь. Условно в житии можно выделить две группы символов: символы стихий, заимствованные из языческой среды (огонь, вода), и новые собственно христианские символы, появление которых связано с проникновением библейских образов в средневековую повседневность (елей, мощи святых). В языческой традиции, как античной, так и варварской, огонь и вода имели двойственную природу, выступая одновременно как символы очищения, с одной стороны, и разрушительные стихии – с другой. Однако в анализируемом житии оба символа носят уже исключительно негативный характер, усмирить который удается св. Герману. Силой очищения в труде Констанция Лионского обладают христианские символы – елей и ковчег с мощами святых, именно с их помощью епископ Осера лечит болезни, изгоняет демонов и прекращает бурю. Символ освящающего масла приходит с Ближнего Востока, где оно ассоциировалось с духовной чистотой и просветлением, а почитание мощей ведет свое начало с первых веков христианской истории. Во время гонений, когда мученичество было для христиан свидетельством победы над смертью, мощи

погибших побуждали верующих к подражанию их подвигам. Хотя в «Житии св. Германа Осерского» нет открытого противостояния двух религий, однако мы можем предположить, что посредством символов автор демонстрирует победу христианства над язычеством.

Е. А. БАСЮК

Ивановский государственный университет

РАЗВИТИЕ ТОРГОВЛИ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АНГЛИИ В ТРУДЕ ДАНИЭЛЯ ДЕФО «ПУТЕШЕСТВИЕ ЧЕРЕЗ ВСЮ БРИТАНИЮ»

Д. Дефо в сочинении «Путешествие через всю Британию» пытается нарисовать экономическую панораму Англии начала XVIII в. и, в частности, подробно останавливается на состоянии торговли. Её успешное развитие в городах Юго-Восточной Англии Д. Дефо связывал с выгодным географическим положением и богатством как самих городов этого региона, так и окружающих земель. Наличие или отсутствие водных коммуникаций, заключает публицист, имело большое значение для развития внутренней торговли.

Д. Дефо отмечает, что развитие торговли Юго-Восточных графств Англии не отличалось однородностью. По мнению публициста, наибольшего расцвета в исследуемый период торговля достигла в Лондоне, поскольку в связи со статусом столичного города на его рынок поставлялись товары из всех частей Англии. Наиболее крупные города отличались успешным развитием торговли, так как имели большие рынки. По сведениям писателя, на этих рынках процветала как оптовая, так и розничная торговля, а из-за высоких пошлин на товары из других стран – не только легальная, но и контрабандная торговля.

На основании путевых заметок Д. Дефо можно заключить, что в указанный период в Юго-Восточной Англии развивалась внутренняя торговля, основанная на продаже продукции местного производства (например, пивоварение). Города являлись крупными центрами торговли продукцией сельскохозяйственного производства, а также морепродуктами. Однако именно внутренняя торговля являлась своеобразным проводником экономического роста указанных территорий, так как позволяла вкладывать деньги в местное производство.

Успехи торговли, по мнению Д. Дефо, приводили к общему повышению уровня жизни населения.

В своём обзорном исследовании британской торговли накануне промышленной революции Д. Дефо стремится к правдивому описанию экономической ситуации Англии своего времени, отмечая как успехи в развитии торговли в одних графствах, так и её упадок в других.

Научный руководитель: д-р ист. наук, проф. Евсеев В. А.

С. С. ГОЛУБЕВА

Ивановский государственный университет

ЧУДЕСА СВЯТЫХ ЖЕНЩИН В «ЦЕРКОВНОЙ ИСТОРИИ НАРОДА АНГЛОВ»

Среди прочего материала, которым богата «Церковная история народа англов» Беда Достопочтенного, особое место занимают многочисленные рассказы о чудесах, творимых святыми и через святых. При этом чаще всего героями рассказов оказывается святые мужи, а не женщины. И тем не менее сюжеты, связанные с проявлением святости женщинами – как монахинями, так и мирянками – заслуживают внимание со стороны исследователей сочинения Беда.

На основании эпизодов, включенных в «Церковную историю», мы можем разделить чудеса, творимые благочестивыми женщинами, на три вида. Прежде всего, это видения ярчайшего света, который мог являться как отдельным святым, так и группам монахинь. Само это видение предвещало, как правило, явление другого чуда либо выражало Божью волю само по себе. Второй вид – предсказание будущего, в особенности, точного времени собственной или чужой смерти. Это знание святая получала либо от другого умершего святого, который приходил в видении, либо от сошедшего на неё Небесного света. Третий вид чудес – нетленность тела после кончины. Беда неоднократно упоминает, что останки святого через несколько лет после смерти выглядят, будто он отошел в тот же день. Нетленными остаются и одежды, в которые завернуто тело. Мощи также чудотворны: они исцеляют недуги просящего. Здесь снова чудо может исходить не от конкретной святой, а от нескольких сразу. Так, например, Беда упоминает случай, когда, после перезахоронения останков монахинь, скончавшихся в эпидемию чумы, слепая женщина прозрела, молившись на кладбище около монастыря. Также он упоминает яркий свет, исходивший оттуда, и это перекликается с первым выделенным нами видом чудес – видениями.

Интересно, что говоря о женщинах-святых, Беда никогда не показывает их в обществе. Женщины не проповедают Божье слово при

людях, а ведут закрытый образ жизни в монастыре, поэтому их знание передается лишь узкому кругу монахинь. Еще одной особенностью является то, что Беда передает содержание видений женщин очень кратко. Наконец, мы встречаем описание чуда, но нет имени святой, его сотворившей, чего не бывает в описаниях чудес святых мужей.

А. А. ИЛЬИНА

Ивановский государственный университет

«НАСТАВНИКА ДОБРОГО ГОЛОС»: АЛКУИН И ЕГО ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Обращение к опыту прошлого, к античному или раннехристианскому, поиск в нём идеала характерны для всего периода раннего Средневековья. Эта тенденция прослеживается и в литературном наследии Алкуина (ок. 735–804) – центральной фигуры Каролингского Возрождения, руководителя придворной школы Карла Великого. Постоянное упоминание мудрости «древних» в его стихотворениях, посланиях и трактатах находит своё практическое воплощение в выборе предметов, учебников для *schola palatina*. Тем не менее, успехи учеников Алкуина определялись не только грамотным подбором педагогического материала, но и личными качествами их наставника, его преподавательским талантом.

Алкуин преподавал и в соборной школе Йорка, и в Ахене Карла Великого, и при дворе мерсийского короля Оффы, и в аббатстве св. Мартина в Туре, не оставляя, таким образом, своей педагогической деятельности до самой кончины. Программа обучения Алкуина представляла собой систему «семи свободных искусств», известную по трудам античных и раннехристианских писателей, однако некоторые источники указывают на то, что в его школе могли преподаваться предметы, выходящие за пределы системы: греческий язык и медицина. Помимо пособий античных авторов Алкуин использовал учебники, написанные им самим. Их вопросно-ответная форма восходит к традициям античной литературы и, одновременно, является результатом его педагогической практики: «живые» детали подобных трактатов сообщают особенности образовательного процесса (возраст учеников, методика преподавания и т.д.).

Учительское призвание Алкуина обнаруживается в его эпистолярном наследии: ни одно послание Алкуина не обходится без воспитательного элемента. Письма к ученикам свидетельствуют и об отношениях Алкуина с ними: многие из них стали его близкими друзьями;

взрослый сын Карла Великого продолжает воспринимать Алкуина как своего учителя. Образ доброго наставника прослеживается в произведениях Алкуина, носящих художественный характер.

Я. С. КУЧИН

Ивановский государственный университет

ЭВОЛЮЦИЯ ВЗГЛЯДОВ ТОМАСА МОРА НА ИДЕЮ ВЕРОТЕРПИМОСТИ

Европейские мыслители эпохи Возрождения были многосторонними личностями. Нередко в их мировоззрении взгляды времен средневековья сочетались с прогрессивными идеями идеологов гуманизма. В частности, это ярко отразилось на жизни английского гуманиста Томаса Мора и его отношению к веротерпимости.

В своем раннем трактате «Утопия», опубликованном до начала Реформации, Мор описал идеальное общество, в котором соблюдается полная свобода совести. Каждый житель Утопии имеет право исповедовать любое вероучение, может распространять свою веру путем мирного диалога, может сменить вероучение. Под угрозой наказания любое оскорбление чужого культа или навязывание собственного наказывается. Немногие ограничения распространяются лишь на культы, своим существованием могущие навредить общественному порядку. К таким автор относит атеизм.

Деяния Реформация вынудили Мора отойти от прежних идей. Мыслитель столкнулся с суровой реальностью, понял, что многие из его идеальных образов неосуществимы.

Протестантские идеологи критиковали Мора за его политику, называя его гонителем еретиков. И они были правы. Отчасти. Мор действительно был связан с казнями еретиков, он даже лично способствовал некоторым из них. Однако наказывал он этих людей не за их веру, а за нарушение законов государства. Будучи высокопоставленным чиновником при дворе Генриха VIII, гуманист поддержал короля в его полемике с Лютером, считая что протестанты первыми пустили в ход жестокость, побудив ответить тем же католиков для сохранения своей веры и спокойствия среди народа.

По всей видимости, борьба с протестантской идеологией сделала мыслителя фанатичнее, жёстче. Гуманист Томас Мор не смог противиться правилам игры жестокого XVI века, и, как и многие верующие, шел на жестокие решения ради интересов своего государства. Но вне политики, Мор оставался терпимым человеком. В частности, он

помог лютеранину–интеллектуалу в финансовом отношении в его трудах по переводу с древнегреческого языка.

А. В. ПИКИН, Э. М. МАНУКЯН
Ивановский государственный университет

РИМСКО-ВЕСТГОТСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ 474–475 гг.: ДВА ВЗГЛЯДА

Переговоры 474–475 гг. являются последними в истории Западной Римской империи. В силу состава источников мы можем только предполагать, как они проходили и о чем конкретно стороны договорились. Мы имеем лишь два более-менее развернутых взгляда на переговоры. Один принадлежит Эннодию, автору VI в., написавшему житие участника переговоров Епифания. Другой взгляд высказал современник событий Сидоний Аполлинарий, оставивший ряд писем.

Взойдя на престол в июне 474 г., Непот решает отправить послом к вестготам епископа Тицина Епифания. Тот загодя выбирает для себя стратегию поведения и, придя в столицу готов Толосу, проводит переговоры с королем Эврихом. Епифаний добивается успеха за счет удачно выбранной тактики переговоров – он предлагает правителю готов уступку земель в Аквитании в обмен на отступление готских войск от близких к Италии городов Арелата и Массилии. Повествование Эннодия об этих переговорах сдержанное, если не сказать скупое. Из текста неясны условия подобного обмена, да и сам этот обмен только предположителен. Для уточнения условий размежевания Эврих решает провести переговоры с провинциалами земель, где были его войска.

Совершенно другой взгляд у епископа Арверн Сидония. Он не говорит о том, что слышал о миссии Епифания, но требует от епископов-участников переговоров, обсуждавших точное установление границ, чтобы его интересы были учтены в первую очередь. Не дождавшись от епископов положительного ответа, Сидоний начинает интриговать против южно-галльских иерархов, участников посольства провинциалов. Он не гнушается запугиванием их и очернением перед общими знакомыми. Но успеха Сидоний не достиг. По итогам переговоров его город попал под власть готов, а сам он был сослан. Взгляд Сидония эгоцентричен, все события преломляются только в отношении него самого.

Мы видим, что письма Сидония служат попыткой склонить общественное мнение на сторону их автора. «Житие», в целом более сдержанное сочинение, предстает в качестве менее субъективного взгляда на события.

О. Е. ШМЕЛЕВА

Ивановский государственный университет

ПАРЛАМЕНТСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО АНГЛИИ ЭПОХИ РЕСТАВРАЦИИ ПО ОТНОШЕНИЮ К КАТОЛИКАМ

В Англии в отличие от остальной Европы процесс различения между протестантами и католиками проходил медленнее. Нужно отметить, что Англиканская церковь окончательно сложилась лишь во второй половине XVI в., да и после этого долгое время она представляла собой объединение различных течений от протестантских до очень близких католицизму. Лишь гражданская война середины XVII в. стала временем окончательного разделения в лагере английских протестантов. В этих условиях судьба английских католиков, которые стали религиозным меньшинством, значительно отличалась от судеб их соотечественников на континенте.

Особое внимание уделялось клятве верности церкви в статуте от 1672 г. «Акт о предотвращении опасностей, происходящих от папских рекузантов», принятом во времена правления Карла II. Там говорится о том, что люди, занимающие должности государственной службы, с отказом принести клятву верности церкви лишались своего поста. Отдельный пункт касался «лиц, проповедовавших папскую религию»: им запрещалось посещать церковные службы, а их отказ от принесения клятвы, так же, как и в случаях с квакерами, грозил штрафом в размере 500 фунтов.

Необходимо отметить, что в данном статуте появляется новый пункт, согласно которому принесение клятвы должно было сопровождаться уплатой пошлины размером 20 пенсов и получением сертификата, в котором было прописано когда и кем клятвы была принята. Сертификат заверялся подписью двух лиц, гарантировавших проведение принесения клятвы данным человеком, под присягой.

Все это позволяет сделать вывод о том, что принесение данной клятвы и причастие является чуть ли не лейтмотивом религиозной политики того времени. Англиканская церковь с помощью парламента пытается восстановить своё привилегированное положение в Англии, ущемляя другие конфессии.

В. А. БОЧАРНИКОВА

Ивановский государственный университет

ПРОБЛЕМА ПОСЛЕВОЕННОГО УСТРОЙСТВА БЫВШИХ УЗНИКОВ ОСВЕНЦИМА

Воспоминания узников нацистского концлагеря Освенцим (по-немецки Аушвиц) - самые жесткие, но при этом самые ценные за всю историю человечества. Для узников Освенцима смерть не была самым страшным. Для них самым страшным было сомнение в том, что ты выживешь на следующий день. Некоторые из них живы до сих пор. Их свидетельства стали источниками, в которых очевидцы тех темных времен рассказывают о том, как они устраивались после войны.

Конечно, выживших узников было не так много. После войны некоторые продолжили заниматься тем же, чем и раньше. Около 30 % проанализированных мемуаров показали, что люди после лагеря смерти возвращались к прежней деятельности и не жалели об этом.

Также самими узниками были созданы специальные организации, которые объединяли бывших пленных. Одной из них стал Международный союз бывших малолетних узников фашизма (МСБМУ). Эта организация работает уже почти 30 лет, и она до сих пор объединяет тех, кто пережил ужас фашистских лагерей.

Интерес привлекают также различные формы поддержки памяти и солидарности. Так бывшие узники, в рамках созданной ими самими организации, при поддержке молодежи бесплатно ездили на экскурсии в Аушвиц, чтобы почтить память погибших там. Одна из таких ассоциаций организовала поездку бывших узников с целью развития патриотического духа современными методами.

Многие бывшие узники своими усилиями создавали различные организации. Их основными задачами были проведение воспитательной патриотической работы и антифашистской пропаганды среди молодежи, разработка предложений о повышении статуса бывших малолетних узников фашизма и уровня их социальной защищенности, оказание бывшим узникам информационной, консультативной, правовой помощи и так далее. Это было создано самими узниками не только для повышения качества своей жизни, но и для предотвращения такой трагедии в будущем в заботе о потомках.

Можно сделать вывод, что, хотя судьбы бывших узников и сложились по-разному, их все же объединяла одна беда, которая заставляла сохранять высокий уровень солидарности и взаимопомощи.

П. Б. ГРАДУСОВА

Ивановский государственный университет

ИММИГРАЦИОННЫЙ КОНТЕКСТ КОНКУЛЬТУРНЫХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ ВО ФРАНЦИИ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ НИКОЛЯ САРКОЗИ

1) Тема реформ в сфере культуры в предвыборной кампании 2007 г. лидера партии «Союз за народное движение» Н. Саркози: выступление под лозунгом сохранения «национальной идентичности».

2) Попытки утвердить элементы «идентичности» на национальном уровне: обращение к знаменательным событиям истории Франции.

3) Инициатива Н. Саркози по созданию Музея истории Франции: споры в научных кругах о рисках политизации истории. Возвращение исследователей и «обывателей» к исторической тематике, попытки пересмотра сложившихся взглядов на роль лиц иностранного происхождения в истории страны.

4 Обращение Н. Саркози к проблеме иммиграции: осуществление подготовки несовершеннолетних иммигрантов к получению гражданства в рамках школьного образования.

5) Проведение дискуссии с ассоциациями иммигрантов о способах борьбы с расизмом и проблемами изоляции этносов. Пути решения проблем, представленные ассоциациями, и причины несостоятельности их применения во Франции.

6) Влияние событий конца 2010-х гг. во Франции на иммиграционную политику: вступление в 2011 г. на пост министра внутренних дел К. Геана, его неосторожная риторика о проблемах иммиграции.

7) Изменения в нормах поведения в общественных местах Франции: «наступление» на религиозные символы.

8) Циркуляр о статусе иностранных студентов во Франции как одно из наиболее значимых преобразований, инициированных главой МВД К. Геаном.

9) Взгляд на эволюцию политики президента Франции Н. Саркози в сфере культуры: постепенное приобретение ею дискриминационного характера.

10) Негативная реакция общественности на реформы как причина отказа президента Франции Н. Саркози от термина «национальная идентичность».

М. П. ЗОСИМОВА

Ивановский государственный университет

ШАНХАЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА В КОНТЕКСТЕ ИНТЕРЕСОВ РОССИИ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ

Центральная Азия (ЦА) и связанное с ней южное направление внешней политики РФ имеют особое значение для нашей страны. Именно на этом направлении сконцентрированы многие угрозы национальной безопасности России, обозначенные в Военной доктрине РФ 2014 г. (угроза возникновения вооруженных конфликтов на территориях государств, сопредельных с РФ и ее союзниками; распространение религиозного экстремизма и терроризма; расширение масштабов незаконного оборота оружия и наркотиков; наличие или возникновение очагов межнациональной и межконфессиональной напряженности; деятельность международных вооруженных радикальных группировок.

На сегодня наиболее опасными из угроз являются терроризм, подпитываемый радикальным исламом, и наркотрафик, исходящие из афгано-пакистанского «узла». Государства ЦА могут рассматриваться в контексте этих угроз и для нашей страны как буфер, и как транзитный коридор, в зависимости от внутривосточных ситуаций и межгосударственных отношений. Дестабилизация ситуации в этом регионе приближает источники угроз непосредственно к границам России. Соответственно, интересы РФ в этом регионе заключаются в сохранении политической стабильности, включающей пребывание у власти светских режимов, и в успешном экономическом развитии государств Центральной Азии.

Шанхайская организация сотрудничества (ШОС), в которую с момента основания входят государства ЦА (за исключением Туркмении), занимает важное место во внешней политике РФ. Во-первых, в рамках организации ведется совместная борьба с «тремя силами зла» - терроризмом, экстремизмом и сепаратизмом. Кроме того, члены ШОС сотрудничают и по проблеме наркоугрозы как на основе антинаркотической стратегии организации, так и в рамках специальной конференции по Афганистану (с 2010 г. – страны-наблюдателя) под эгидой ШОС. Наконец, экономический вектор ШОС – взаимодействие в банковской, финансовой, торговой сферах, в развитии инфраструктуры,

способствует экономическому развитию и политической стабильности стран региона. Начало в 2015 г. процедуры приема в ШОС Индии и Пакистана создает дополнительные возможности по всем перечисленным направлениям.

К. Д. КОЛЕСНИКОВ

Ивановский государственный университет

УМБЕРТО ЭКО О «ВЕЧНОСТИ» ФАШИЗМА

В связи с недавней смертью известного итальянского ученого, философа и публициста Умберто Эко, в интеллектуальных кругах возрос интерес к его наследию. Одна из наиболее интересных его работ - доклад на симпозиуме, проводившемся итальянским и французским отделениями Колумбийского Университета в Нью-Йорке 25 апреля 1995 года. Представленные в нем подходы к исследованию фашизма позволяют анализировать это явление разных точек зрения, проводить параллели с другими режимами и выдвигать новые гипотезы о причинах его возникновения.

В своей работе Эко проводит немало параллелей между итальянским фашизмом и, например, фалангизмом Франко, нацизмом в Германии, и даже с либерально-демократическими движениями в США и Европе. Причину такой связи между режимами он видит в схожести характеристик политических группировок и доступно объясняет ее, показывая «иллюзию плавного перехода» от одной формы фашизма к другой, что делает фашизм всепроникающим явлением, черты которого можно обнаружить во многих правых движениях и режимах. Следствием этого является повсеместное употребление слова «фашизм» в наши дни применительно к любому режиму, или властным структурам.

Большое внимание автор уделяет проблеме противоречивости фашизма во многих аспектах: культурных, философских и, конечно, политических и идеологических. Примером идеологической противоречивости режима является противоречие между идеей о перманентной войне и комплексом «Страшного суда», за которым должно последовать наступление вечного мира и Золотого Века.

Доклад Умберто Эко подводит к мысли о том, что фашизм невозможно искоренить полностью, какие-либо его характеристики всегда будут проявляться в любом режиме. Важно уметь отличать настоящий фашизм от тех режимов, которые просто имеют одну или две общих с ним характеристики.

А. А. ОРЛОВА

Ивановский государственный университет

МОДЕЛИ ПЕРЕРАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ ОТ НЕФТЕДОБЫЧИ НА ПРОВЕДЕНИЕ ПОЛИТИКИ ПОДДЕРЖКИ СЕМЬИ В НОРВЕГИИ И РОССИИ

В данном исследовании рассматриваются механизмы, с помощью которых страны с сырьевой экономикой, в данном случае Норвегия и Россия, обеспечивают нужды своего населения. Автор планирует показать связь между моделями перераспределения доходов от добычи нефти и состоянием семьи как структурного элемента общества.

Норвегия является, согласно классификации датского экономиста Эспинг-Андерсена, представителем социал-демократического вида социального государства, то есть обладает такими особенностями, как всеобщее предоставление социальной помощи, максимальное выравнивание уровня жизни населения, государственная основа оказания поддержки и высокие стандарты благосостояния. Россию же условно можно отнести к консервативно-корпоративистскому типу социальных государств, имея в виду высокое расслоение по доходам и социальному статусу жителей страны, с одной стороны, и сохранение отдельных видов социальной поддержки семьи из советского опыта (алименты, длительные отпуска по уходу за детьми и др.) с другой.

Обе страны явно ощущают на себе влияние мирового кризиса, по причине недостатка средств появляется необходимость в перераспределении бюджета на наиболее актуальные нужды, например, военные или миграционные. В свою очередь, именно социальная политика определяет качество жизни общества, одной из структурных частей которого является семья. Здесь происходит первичная социализация, таким образом, влияя на семью как институт, государство может воздействовать на общество в целом.

В заключение делаются выводы об эффективности социальной политики в отношении семьи двух государств, а также о перспективах норвежской модели перераспределения доходов от продажи нефти и газа в обстановке их резкого падения из-за снижения мировых цен на углеводороды, а также о возможности адаптации норвежского опыта к российским реалиям и наоборот.

А. О. САЛАНДИНА

Ивановский государственный университет

УМБЕРТО ЭКО – ПУТЬ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛА

Сегодня все чаще можно услышать: интеллектуалы за последние десятилетия утратили свое особое место в мире. В частности, ведущую роль в трансформации общества. В этом контексте обратимся к Умберто Эко – одному из самых известных итальянцев, профессору Миланского, Туринского, Флорентийского и Болонского университетов, ушедшему в Вечность в возрасте 84 лет 20 февраля 2016 г.

Уникальность У. Эко – совмещение в творчестве элитарной и массовой культуры. Он и прозаик – автор, полюбившихся читателям произведений «Имя розы» (1980) и «Баудалино» (2000), и ученый, чьи изыскания, особенно в семиотике, средневековой эстетике и культурологии, всегда получали научное признание. Подтверждением служат его многочисленные почетные звания и награды. Например, доктора литературы университета Ратджерса в Нью-Джерси (2002) или доктора университета Белграда (2009), обладание французским Орденом Почетного легиона (2003). В 2005 г. американский журнал «Foreign Policy» совместно с британским «Prospect Magazine» включил итальянского интеллектуала в топ 100 самых знаменитых мыслителей, отдав ему 2-е место после Ноама Хомски.

Выпускник Туринского университета У. Эко еще студентом порвал с Римско-католической церковью и перешел на позиции атеизма. С 1954 г. стал сотрудничать со СМИ. Начав карьеру редактором культурных программ телеканала RAI, Эко со временем стал одним из самых востребованных авторов статей и колумнистом в популярных итальянских изданиях «La Repubblica», «L'Espresso», «Il Giorno», «La Stampa», «Il Corriere della Sera», «Il Manifesto». Кроме того, Эко, понимая все возрастающее влияние неправительственных организаций в глобализующемся мире, активно сотрудничал с ЮНЕСКО, Миланским Триеннале, Европейским Фондом Культуры и т.д.

Рассуждая о судьбе современного западного интеллектуала, Эко полагал, что она безрадостна. Прежде всего, потому, что мыслители не способны влиять на происходящие мирополитические события. Изменить ситуацию по Эко может лишь решение интеллектуала встать во главе гражданского общества с тем, чтобы способствовать формированию сознания людей относительно своего прошлого и будущего.

М. Н. СОЗОНОВ

Ивановский государственный университет

АНГЛО-ГЕРМАНСКИЕ ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ В 1924–1929 гг.

Вплоть до лета 1924 г. англо-германская торговля была обременена грузом таможенных ограничений военных и первых послевоенных лет (британский Акт об обеспечении безопасности промышленности, Акт о черных металлах и другие). Однако после принятия плана Дауэса между Берлином и Лондоном начались переговоры о заключении нового торгового договора. Соглашение было достигнуто к началу зимы 1924 г. и 2 декабря подписано сроком на пять лет. Договор основывался на принципах наибольшего благоприятствования и распространялся, в частности, на таможенные тарифы.

Договоренности 1924 г. способствовали расширению англо-германского товарооборота. Вместе с тем, британский и немецкий рынки сбыта занимали весьма скромные позиции в общей структуре взаимного экспорта Веймарской республики и Великобритании. В немалой степени это обуславливалось схожестью экспортной корзины двух индустриальных держав (продукция машиностроения, металлургии, угольной промышленности и т.д.), которая влияла не только на двустороннюю торговлю, но и обостряла конкурентную борьбу Лондона и Берлина за международные рынки. Причем на это противостояние все более заметное влияние оказывал «фактор США». Негативную роль играло сохранение Репарационного акта 1921 г., который устанавливал величину репарационных таможенных сборов со всех немецких товаров, импортируемых в Великобританию, в 26 %. Ситуацию усугубляли также попытки Англии возобновить действие первой части Акта об обеспечении безопасности промышленности и распространить Репарационный акт на территорию всей Британской империи.

В целом, торговые отношения между Великобританией и Германией во второй половине 1920-х годов развивались противоречиво. С одной стороны, с принятием плана Дауэса и подписанием торгового договора в 1924 г. полностью или частично был устранен ряд сдержек и ограничений, препятствующих их развитию. С другой – в силу некоторых факторов политического и экономического свойства радикального улучшения в двусторонней торговле не произошло, что способствовало росту напряженности не только в хозяйственных, но и в политических отношениях Англии и Веймарской республики.

В. Е. ФЕДОРОВ

Ивановский государственный университет

ОЦЕНКА ВОЗМОЖНОСТИ РАЗВИТИЯ WELFARE STATE И WELFARE MIX В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ США В НАЧАЛЕ XXI ВЕКА (2008–2015)

Целью исследования является рассмотрение сущности и последствий крупнейшей за 50 лет реформы здравоохранения США «Obamacare», с точки зрения развития либеральной социальной модели американского общества и таких концепций как welfare state и welfare mix. Актуальность исследования обусловлена стремлением развитых и развивающихся стран проводить корректную социальную политику в сфере здравоохранения, с целью увеличения экономического потенциала, а также полной реализации внутренних функций этих государств. В качестве источников были использованы основополагающие законодательные документы, закрепляющие основные положения реформы и их реализацию, индексы и отчеты международных организаций о развитии человеческого капитала в США, мнения политических экспертов и непосредственно американских политиков, представленных в СМИ, а также, аналитические статьи институтов США и Европы.

На основании анализа вышеперечисленных документов можно сделать вывод, что реформа 2010 года в области здравоохранения во многом продолжила следование либеральным традициям и достигла следующих результатов:

1) Получение более качественных услуг за счет того, что работодателям не разрешается устанавливать лимиты выплат по медицинской страховке,

2) Обязательность получения медицинской страховки позволила многим американцам почувствовать себя более защищенными, поскольку государство субсидирует получение страховки для самых незащищенных слоев;

3) Цена страховки стала зависеть от созданной биржи частных страховых услуг, что позволило избежать лишних издержек;

4) Госпитали США уже смогли сэкономить большие средства бюджета, которые возможно перенаправить в другие сферы.

Несмотря на это, кабинет президента Обамы решил не прибегать к помощи неправительственных организаций, что отчетливо видно из содержания реформы, где задействованы два сектора: государство и бизнес. Кроме того, столь масштабный шаг, безусловно, предусматривает большие затраты и предполагает огромную ответственность перед обществом.

А. С. ХРИПУНОВ

Ивановский государственный университет

БОЕВОЙ ДУХ БРИТАНСКИХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ НА ЗАПАДНОМ ФРОНТЕ ПЕРВОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Боевой дух армии является одним из основополагающих факторов, определяющих способность ее к сопротивлению и ведению успешных боевых действий в течение долгого периода времени.

Говоря о боевом духе в среде британских солдат и офицеров, следует выделить два основополагающих фактора, влияющих на его формирование: 1) существовавшие и господствовавшие в то время в широком общественном сознании представления и идеологические установки, на которые в годы войны особо сильное влияние стала оказывать официальная пропаганда; 2) реалии самой войны, которые включали в себя самые различные факторы — от военных успехов или поражений до сугубо бытовых сторон фронтовой повседневности.

Первый фактор играл основополагающую роль среди новобранцев и молодых бойцов. Этим, в частности, можно объяснить высокий наплыв добровольцев в армию в 1914 г. и высокая поддержка войны со стороны всего общества. Мнение о Германии, как о слабом и варварском противнике, формируемое официальными органами печати, дополнялось такими общественными идеалами, как «защита свободы», «верноподданничество», «честь каждого британца».

Второй фактор имел решающее значение уже для испытавших на себе лишения окопного быта и участников кровопролитных боевых действий. Поднять боевой дух могли победы на фронте, однако, в условиях позиционной войны даже успехи играли негативную роль, т.к. они были зачастую незначительны и совершенно не сопоставимы с понесенными жертвами. Такие негативные факторы, как нехватка снарядов, гибель близких товарищей, тяжелейшие условия быта и многие другие так же не могли не подрывать боевой дух бойцов.

Оба фактора влияли друг на друга — на фронте картины, рисуемые пропагандой, и старые представления подвергались серьезной ревизии. Быстро исчерпал себя миф о скорой победе. Постепенно обесценивались идеалы защиты свободы и справедливости. Понимая явное противоречие информационных потоков, Министерство военной пропаганды пыталось формировать новые цели и идеалы, учитывая реальную обстановку на фронте.

Таким образом, боевой дух формировался под влиянием разных факторов, которые влияли друг на друга и постоянно менялись.

К. Н. АЛХУТОВ

Ивановский государственный университет

МУСУЛЬМАНСКОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В IV ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЕ 1912–1917 гг.

Важную роль в общественно-политической жизни Российской империи начала XX в. сыграла IV Государственная дума, работавшая в 1912–1917 гг. В этой Думе были представлены различные политические партии, социальные и национальные группировки.

Мусульманская фракция отличалась от других групп как по своим целям и задачам, так и по составу. Она была образована по профессиональному признаку, в то время как другие по партийному или национальному.

Мусульманское движение вышло за рамки политической группы и превращалось в общероссийское политическое движение, направленное на реформу государственного строя. В тоже время мусульманская элита стремилась сохранить единство общины и обеспечить автономию ее религиозных и образовательных институтов.

В IV Думе мусульманская фракция состояла из 6 депутатов. трое были из Уфимской губернии: И. Ахтямов, Г. Байтеряков, К. Тевкиев. От Оренбургской губернии был избран Г. Еникеев; от Самарской – М. Минигалеев; от Бакинской губернии – М. Джафаров. Среди них были два землевладельца, один торговец, один занимался крестьянским трудом.

По ее инициативе в 1913–16 гг. в Петербурге выходила газета «Миллят». В 1914 г. был создан Мусульманский съезд, решения съезда в виде отдельных законопроектов должны были быть вынесены на рассмотрение Государственной думы, но осуществлению этих планов помешала война.

Несмотря на незначительные итоги законодательной деятельности как депутатов-мусульман, так и Думы в целом, участие мусульманских депутатов в работе Думы играло важную роль в репрезентации интересов и проблем мусульманского населения на общеимперском уровне.

Научный руководитель: д-р ист. наук, проф. А. А. Корников

А. А. БЕКРЕНЕВА

Ивановский государственный университет

СИСТЕМА КИНОФИКАЦИИ ИВАНОВСКОЙ ОБЛАСТИ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ 1980-х – НАЧАЛЕ 1990-х гг.

К середине 1980-х годов в Ивановской области функционировало около 20 стационарных кинотеатров и 550 киноустановок. Все они располагались как на территории областного центра, так и в самых отдаленных частях нашего региона. Система кинофикации была убыточной, поэтому государство вынуждено было оказывать ей значительную помощь, так как считалось, что кино – одно из мощнейших средств пропаганды коммунистической идеологии.

В связи с начинавшимися преобразованиями в ходе «перестройки», в 1988 году система кинофикации была переведена на хозрасчет, что негативно сказалось на ее развитии. Начали вскрываться старые проблемы: нехватка квалифицированного персонала, трудности с покупкой качественных картин, возросшие налоги, которые буквально «душили» деятельность большинства кинотеатров. Кроме этого, имелись и другие причины снижения активности зрителей, которые вычеркнули просмотр фильмов в кинотеатре из своего привычного досуга. В конце 1980-х годов в повседневную жизнь людей, особенно молодежи, начали активно внедряться видеосалоны, которые шли в ногу со временем в отличие от крупных киноцентров. А для старшего поколения все более привлекательным становилось телевидение – экономичное и удобное средство времяпрепровождения. Достаточно быстро система кинофикации вошла в полосу затяжного кризиса.

Еще больше усугубилась ситуация после развала Советского Союза, когда все кинотеатры перешли в муниципальную собственность. Подавляющее их большинство не окупало вложенные средства, муниципалитеты начинали активно сдавать площади внутри кинотеатров под различные нужды. Со временем эта практика перестала приносить доход, так как состояние многих зданий было плачевным, и тогда началась массовая продажа зданий кинотеатров.

К середине 1990-х годов десятилетиями налаженная система кинофикации города и области пришла в полный упадок. Лишь некоторые кинотеатры областного центра держались на плаву благодаря правильной политике «крайней экономии». Периферийные кинотеатры, а также сельские, школьные и прочие киноустановки приостановили свою работу уже навсегда.

ИСТОРИЯ КАФЕДРЫ ПОЛИТЭКОНОМИИ ИГПИ В ПЕРВЫЕ ПОСЛЕВОЕННЫЕ ГОДЫ

В советских вузах практически сразу после их создания появились дисциплины, обязательные для студентов всех специальностей. Главной задачей, которую должны были решать преподаватели в процессе обучения, была не столько образовательная, сколько воспитательная. За этими предметами закреплялась функция подготовки в духе коммунистической идеологии. Политическая экономия из числа именно таких дисциплин. В педагогических вузах курс политэкономии начали читать еще в 1920-е годы. В Ивановском педагогическом институте его вел профессор Н. Д. Силин, впоследствии И. А. Липидус. Число студентов в ИГПИ увеличивалось, росла нагрузка преподавателей, а идеологическое содержание курса предъявляло к ним особые требования. Все это послужило причинами создания отдельной кафедры и организационного объединения преподавателей политэкономии в единый научный коллектив. В 1940-е годы по решению администрации в ИГПИ создается кафедра политической экономии.

К 1947 г. состав структурного подразделения был всего три человека. Первым заведующим кафедрой был назначен приглашенный в Иваново профессор Г. Б. Гермаидзе, ранее он работал в высших учебных заведениях Москвы, Ленинграда, Казани. К сожалению, Григорий Борисович умер в 1949 г., проработав в институте недолго, но заложив фундамент для развития кафедры.

В первые годы основная деятельность кафедры была сосредоточена на преподавательской работе. Научная жизнь шла не активно и развивалась крайне слабо вплоть до второй половины 1950-х годов. А вот воспитательная работа велась не только в границах института, но и в городе. Так, например, проводились совместные заседания с другими кафедрами, были организованы занятия по политэкономии с инженерно-техническими работниками фабрики Н. К. Крупской. Постепенно стали решать проблемы материально-технического обеспечения кафедры (пополнялась библиотека, накапливался методический материал). Уже к середине 1950-х годов количество членов кафедры увеличилось почти в два раза. Пришли работать Б. Д. Бабаев и М. И. Иванов.

Именно в этот период, можно считать, начался новый этап в жизни кафедры политической экономии Ивановского государственного педагогического института.

Д. Р. КАРЕЕВА

Ивановский государственный университет

**ИВАНОВСКОЕ ОБЛАСТНОЕ ОБЩЕСТВО ПОМОЩИ
ИНВАЛИДАМ ВОЙНЫ, РАНЕНЫМ, БОЛЬНЫМ,
ДЕМОБИЛИЗОВАННЫМ КРАСНОАРМЕЙЦАМ, СЕМЬЯМ ЛИЦ,
ПОГИБШИХ НА ВОЙНЕ И ПРИЗВАННЫХ В РККА
И ФЛОТ В 1930–1935 гг.**

Считается, что в советском государстве не было благотворительности, однако в годы Гражданской Войны в 1919 г. при ВЦИК РСФСР была создана такая благотворительная общественная организация, как Комитет помощи раненым и больным красноармейцам. С 1924 г. он стал оказывать помощь инвалидам войны и семьям лиц, погибших на войне.

В 1930 г., желая сбросить с себя лишнюю обузу, государство реорганизует Комитет в Общество помощи инвалидам войны, раненым, больным, демобилизованным красноармейцам, семьям лиц, погибших на войне и призванных в РККА и флот, передав его в ведомство Народного Комиссариата Социального Обеспечения СССР. Оно отчасти перенимало внутреннюю структуру и некоторые функции Комитета, но и вводила новшества. Существует мнение, что из-за этой перестройки Общество превращается в квазиблаготворительную, лишённую самостоятельности организацию.

Деятельность Ивановского областного общества помощи в начале 1930-х гг. показывает, что, несмотря на реорганизацию, Общество продолжало помогать контингенту и имело результаты до середины 1933 г.

Ивоблпом имел собственные предприятия, которые способствовали трудоустройству контингента и являлись основным источником средств; выдавали денежные пособия до 1934 г.; оказывали помощь вещами (одеждой и обувью, учебниками для детей), санитарно-курортным лечением, протезированием, устройством детей в лагеря и ясли. Общество ходатайствовало в прокуратуру и хозяйственные комитеты о разрешении проблем с жильём для красноармейцев и их семей, со снабжением их продовольственными карточками, о предоставлении льготных условий для покупок. Ивоблпом вел также культурно-просветительскую деятельность.

С 1933 г. государство начинает отбирать работу у Общества: передаёт производства в ведение Отдела социального Обеспечения, а с

1934 г. запрещают оказывать помощь деньгами. В итоге, в 1935 г. деятельность организации сходит на нет, и её закрывают.

М. Ю. КАЧАЛОВА

Ивановский государственный университет

КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ В ЭВАКУАЦИОННЫХ ГОСПИТАЛЯХ ИВАНОВСКОЙ ОБЛАСТИ В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Лечение и реабилитация раненых в эвакогоспиталях Ивановской области в немалой степени зависели от того, какими коммунальными удобствами располагало то или иное медицинское учреждение. Госпитали могли находиться как в городах, так и в сельской местности. От этого во многом зависело наличие коммунальных услуг, таких, как освещение, отопление, водоснабжение и канализация.

Городские эвакогоспитали в годы войны освещались электричеством. Однако в сельских лечебных пунктах его тогда еще не имелось. Там в качестве осветительных приборов медики использовали керосинные лампы.

Большинство госпиталей отапливалось печами. Лишь в городской черте встречались больницы, обогрев которых обеспечивали системы центрального отопления. Госпитали нередко сталкивались с перебоями в работе этих систем и собственных котельных, а также с недостатком дров, если в палатах были установлены печи.

Водоснабжение и канализация играли ключевую роль в обеспечении чистоты больничных помещений. В городской черте госпитали обычно снабжались водой из водопроводной сети. На селе водопроводов не имелось. Поэтому расположенные там медицинские учреждения получали воду из колодцев, которую надо было доставить в здание вручную. Тип канализационной системы также зависел от того, где было расположено больничное помещение. В сельской местности для стока фекальных масс использовались обычные выгребные ямы. Большая часть лечебных учреждений в городах была подключена к центральной городской канализации.

Таким образом, лишь немногие лечебные учреждения для раненых воинов, расположенные в крупных городах Ивановской области, располагали необходимыми коммунальными удобствами. В большин-

стве местных эвакуогоспиталей «блага цивилизации» имелись в недостаточной мере или вовсе отсутствовали. Однако даже в столь трудных условиях нашим медицинским работникам удавалось спасти значительное число своих пациентов.

Д. Е. КОМОЛОВ

Ивановский государственный университет

СОВЕТСКОЕ ВОЕННО-МОБИЛИЗАЦИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ В 1928–1932 гг.

Советское общество возникло как результат социальных конфликтов и революционных изменений, начатых большевиками в 1917–1918 гг. и, принявших окончательный вид, пройдя через горнило Гражданской войны 1918–1921 гг. Вооружённая иностранная интервенция, ставшая частью этой войны, усилила веру большевиков в то, что вооружённые конфликты социалистического государства с капиталистическими державами неизбежны. Поэтому, начиная с периода конца 1920-х – начала 1930-х гг., обороноспособность страны становится главной заботой советского руководства.

Обороноспособность советского государства напрямую зависела от его военно-промышленного комплекса, который, в свою очередь, являлся фундаментом технической модернизации РККА. Основой для развития советского военно-промышленного комплекса служило военно-мобилизационное планирование, базировавшееся на теориях о будущей войне представителей высшего военного руководства. Советское военно-мобилизационное планирование состояло из трёх основных компонентов: мобилизационной заявки по основным позициям вооружения, мобилизационного плана развития военной промышленности, составленного на её основе; оборонного бюджета.

Военно-мобилизационное планирование в данный период переживает этап своего становления. Принятие мобилизационных решений проходит через многочисленные споры и дискуссии, планы неоднократно пересматриваются в сторону их увеличения. В результате военно-мобилизационные планы по технической модернизации РККА большей частью не выполняются или выполняются частично лишь по некоторым позициям. Однако стоит признать, что в этот период была заложена теоретическая, промышленная и научно-техническая база перспективного развития советского военно-мобилизационного планирования, и в частности оборонно-промышленного комплекса.

А. В. КРУГЛОВА

Ивановский государственный университет

СИСТЕМА ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ВИЧУГСКОМ РАЙОНЕ ИВАНОВСКОЙ ОБЛАСТИ В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Сложная ситуация начального этапа Великой Отечественной войны не могла не сказаться на народном образовании и на деятельности школы, в частности, на системе школьного образования в Вичугском районе Ивановской области. В 1941 г. в районе функционировало 50 школ: 43 начальных, 4 неполных средних, 3 средних школы. С началом войны резко уменьшилось количество учащихся в образовательных учреждениях. Задача сохранения контингента учащихся стояла на первом плане. Ряд образовательных учреждений в связи с военными нуждами был просто закрыт. Например, в Старой Вичуге в зданиях средней школы весной 1942 г. формировался 649-й артиллерийский противотанковый полк. Война привела к значительному сокращению численности педагогических кадров, к изменениям в их составе. В 1941 г. в Вичугском районе работало 245 учителей, из них 14 человек не имели специального образования. Но к концу войны задача укомплектованности учительскими кадрами была практически решена.

Особенностью ситуации в Вичугском районе Ивановской области было то, что эта территория не была подвержена фашистской оккупации. Отсутствие здесь военных действий определило ему место одного из основных центров размещения эвакуированного населения, в частности жителей блокадного Ленинграда. В деревне Чертовищи был открыт детский дом, который функционировал вплоть до 1953 г. Серьезной проблемой было создание необходимых условий для жизнедеятельности школ. Нужно было не только организовать снабжение школ топливом, электричеством, различными хозяйственными материалами, питанием, но и обеспечить хотя бы минимальную потребность в бумаге, письменных принадлежностях, наглядных пособиях, учебниках, меле и пр. Все эти проблемы решались силами общественности, учителей, учеников и их родителей.

Школы осуществили ряд мер организационно-педагогического характера, такие как введение многосменности, нового учебно-календарного графика, выполнение учебной программы. Изменилась и продолжительность учебного года. Его сокращение, особенно по старшим классам, было обусловлено участием школьников в уборке

урожая. Общая площадь пришкольных участков составляла 18 гектаров.

За годы войны изменилось и содержание образования. Его отличала патриотическая направленность, обучение на примерах героев Великой Отечественной войны, а также практическая направленность.

Подводя итоги вышесказанному отметим что, в тяжелейших условиях войны перестройка деятельности образовательных учреждений Вичугского района Ивановской области была проведена успешно. Поставленные задачи перед учительством района были выполнены. Несмотря на то, что здания некоторых школ были отданы под нужды государства, учебный процесс не прекращался. Были созданы условия для образовательного процесса: решались вопросы отопления, освещения, питания и подвоза учащихся. Решены вопросы организационно-педагогического характера, пересмотрены учебные планы и программы, и перестроен учебно-воспитательный процесс в школе.

М. А. КУЗНЕЦОВА

Ивановский государственный университет

РАЗВИТИЕ ГЕРАЛЬДИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ МУНИЦИПАЛЬНЫХ ОБРАЗОВАНИЙ НА ТЕРРИТОРИИ ВЕРХНЕГО ПОВОЛЖЬЯ В 1990-2000-х гг.

Постсоветский период стал временем интенсивного герботворчества в регионе Верхнего Поволжья. Все крупные городские округа и муниципальные районы обзавелись собственными геральдическими символами. Многие города вернулись к дореволюционным символам, которые могли затем распространяться и на соответствующий муниципальный район. Так поступили 3 из 4 областных городов. В то же время нередко в дореволюционные гербы вносились изменения, некоторые детали рисунка удалялись, как в Шуе был убран герб Владимирской губернии, или, напротив, вводились в геральдический щит (Ковров).

От советских гербов города, напротив, отказывались, возвращаясь к дореволюционной символике, или, как это было с Иваново, принимая новый герб. Лишь Гаврилов Посад и частично Шарья приняли советское геральдическое наследие. В то же время значительное количество городов, ранее гербов не имевших, приняло их. Что касается муниципальных районов, то здесь мы наблюдаем три основных варианта разработки герба. Во-первых, утверждение дореволюционного уездного герба. Во-вторых, разработка нового герба, общего для рай-

она и райцентра (обычен, если районным центром является небольшой поселок). В-третьих, разработка собственного герба, отличного от районного центра. На территории Верхнего Поволжья распространены все три группы гербов. Отметим, что в случае принятия новых гербов чрезвычайно распространена их разработка с использованием элементов дореволюционной местной геральдики. В то же время, с нашей точки зрения, не все гербы муниципальных районов можно считать удачными. Некоторые из них не выражают районную специфику, другие же идут в разрез с традициями геральдики. Это, на наш взгляд, связано с недостаточным осознанием значимости геральдических символов и знанием геральдического прошлого.

Тем не менее, следует признать, что период 1991-начала 2010-х гг. был чрезвычайно позитивным, гербы получили все городские округа и муниципальные районы, хотя и не всегда эти гербы были безупречны с точки зрения истории и традиций российской территориальной геральдики.

В. М. ОБУХОВ

Ивановский государственный университет

РЕЛИГИОЗНО-ЦЕРКОВНЫЙ ВОПРОС В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ III ГОСУДАРСТВЕННОЙ ДУМЫ (1907–1912 гг.)

Одной из актуальных проблем отечественной исторической науки является история религии и церкви. Особую актуальность эта проблема вызывает в связи с изучением истории Российской империи на рубеже XIX – XX вв. Целью нашего сообщения, является анализ законопроектов III Государственной Думы, направленных на изменения религиозно-церковной ситуации в стране. Указанная тема находила определенное отражение в отечественной и зарубежной историографии. Однако она не получила исчерпывающего освещения.

Резюмирую результаты исследования, необходимо отметить ряд проблем, существовавших в религиозно-церковном развитии России начала XX в. и нашедших отражение в законопроектах, рассмотренных в стенах III Государственной думы. Это, например, финансирование строительства новых православных церквей и храмов (эта инициатива исходила от Святейшего синода), или права и свободы старообрядческих общин и ряда сектантских групп. Хотелось бы отметить, что вопросы деятельности других конфессий, кроме указанных, не рассматривались в III Думе.

В процессе принятия законопроектов, касающихся этих вопросов, возникали острые дискуссии, которые негативно влияли на работу соответствующих комиссий и привели к совершенно неожиданным процессам. Во-первых, отношения между Синодом и Думой постепенно становились конфликтными, так как, большинство депутатов критично относились к Синоду, и не под каким предлогом не отпускали кредиты этому государственному органу.

Во-вторых, разногласия по вопросу о статусе старообрядческих общин послужили одной из главных причин разрыва союза между националистами и октябристами. Как следствие распад блока умеренно правых и центристов, который занимал главенствующее положение в Думе.

Всё вышеизложенное лишь часть тех аспектов, которые отразились в работе Государственной думы третьего созыва над религиозно-церковным вопросом. III Государственная Дума так и не смогла выработать законопроекты, которые разрешили бы конфликты на церковно-религиозной почве, что в дальнейшем привело к осложнениям общественно-политической ситуации в стране.

Е. П. РЫЖАКОВА

Ивановский государственный университет

ПРЕДПРИЯТИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ г. ИВАНОВО В ГОДЫ ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Общественное питание во время войны стало основной формой питания значительной части городского населения Советского Союза. Управление предприятиями общественного питания в те годы осуществляли несколько звеньев: Наркомат внутренней торговли СССР, в составе которого действовал отдел общественного питания; Главное управление столовых, ресторанов и кафе, которому подчинялся Ивановский трест, наконец, Ивановский торг Исполнительного комитета Совета депутатов трудящихся.

За годы войны количество пользующихся столовыми ивановцев постепенно увеличивалось. Так, к 1943-1944 гг. общественным питанием была охвачена половина населения города. В Иванове в эти годы среди предприятий общественного питания можно выделить специализированные столовые для детей, столовые усиленного дополнительного питания, столовые для учителей, врачей, работников театра.

Основными проблемами предприятий общественного питания были их материально-техническое состояние, санитарное состояние,

кадровый вопрос. Оснащенность предприятий инвентарем, оборудованием, мебелью зачастую оставалась недостаточной. Многие помещения столовых требовали капитального ремонта. Штат обслуживающего персонала был недостаточен, качество обслуживания сохранилось на низком уровне.

Существенным являлся и тот факт, что питание в столовых было низкого качества. Ассортимент приготовляемых блюд был достаточно узок, ели в основном кашу и овощные блюда: щи, салат, винегрет и т.п.

Общественное питание осуществлялось через нормированное распределение продуктов (по карточкам). Снабжение столовых продовольственными товарами осуществлялось через базы и склады Ивановского треста столовых, оптовые базы местного торгового, базы государственной промышленности, промышленной кооперации и др. Также продукты получали из подсобных хозяйств.

В целом, несмотря на то, что в работе предприятий общественного питания существовал ряд неизбежных проблем, большинство населения города именно через столовые удовлетворяло свои потребности (пусть и минимальные) в питании.

С. А. ХОГУЛЕВА

Ивановский государственный университет

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ СОЮЗНОГО ГОСУДАРСТВА РОССИИ И БЕЛОРУССИИ

С тех пор, как перестали приниматься фундаментальные двусторонние соглашения, Союзное государство не воспринимается как эффективно действующее интеграционное объединение. Однако нельзя говорить о том, что оно перестало существовать, так как по сей день функционируют Союзные органы, ежегодно принимается бюджет.

Какие интересы преследуют обе стороны, и какое будущее ждет данный интеграционный проект? В целом, что же такое Союзное государство для России: «чемодан без ручки» или стратегически важное интеграционное объединение?

Союзное государство необходимо России в качестве стратегического плацдарма, ведь Белоруссия является «окном» России в Восточную Европу. В нынешней ситуации именно Республика Беларусь – один из немногих относительно стабильных партнеров Российской Федерации.

Белоруссия, в свою очередь, извлекает выгоду из экономических отношений с Россией: льготы на энергоресурсы, совместные

промышленные программы позволяют ее экономике оставаться на довольно устойчивом уровне. Плюс Россия помогает удерживаться на плаву режиму Лукашенко, который в Европе не считают демократическим.

Чисто декларативно, Союзное государство является довольно перспективным проектом. Но на постсоветском пространстве существуют также и другие организации, в рамках которых активно сотрудничают Россия и Белоруссия. Возможно, что мировая конъюнктура плавно приведет к тому, что от проекта создания Союзного государства откажутся и вплотную займутся другими, более перспективными интеграционными объединениями.

Но не исключен и другой вариант: существующие программы развития отношений в рамках Союзного государства в среднесрочной и долгосрочной перспективе могут сохранить его как многообещающий интеграционный проект. Этот вариант, по мнению большинства политологов, не слишком вероятен, но право на существование, безусловно, имеет.

Нам представляется, что ответ на вопрос о перспективности данного интеграционного проекта мы получим в ближайшие годы.

А. В. ШАРАЕВСКАЯ

Ивановский государственный университет

УЧАСТИЕ ИВОБЛКИНОТРЕСТА В ИДЕЙНО-ПОЛИТИЧЕСКОМ И КУЛЬТУРНОМ ВОСПИТАНИИ НАСЕЛЕНИЯ КРАЯ В 1934–1940 гг.

В 1930-е гг. в нашей стране показ кинофильмов был путем повышения культурного и политического уровня советских людей. Поэтому показ кинофильмов сопровождался рядом мероприятий, задачей которых была пропаганда фильма и подготовка зрителя к его восприятию. Кинопропаганда в нашей области включала организацию выставок в фойе кинотеатров, проведение лекций и бесед. Ответственным за кинопропаганду на территории Ивановской области был А. И. Чесноков. Он руководил агитационно-массовой работой под руководством Ивоблкинотреста, который был создан в 1934 г.

В те годы на экранах области шли такие картины, как «Три песни о Ленине», «Чапаев», «Встречный». Эти фильмы просматривались в большинстве случаев коллективно студентами или рабочими предприятий, причем перед сеансами проводилась разъяснительная работа. На селе ее вели сами киномеханики. Они имели слабую политическую

подготовку и общий уровень развития, поэтому такая пропаганда часто не приносила никакой пользы. В течение 1934 г. произошло некоторое улучшение работы за счет показа световых газет и либретто (краткого описания фильмов). Правда, они быстро устаревали и поэтому редко использовались. Поэтому сеансы по-прежнему сопровождались гармошками и беседами с киномеханиками.

Необходимо отметить, что мероприятия «Ивоблкинотреста» по кинопропаганде были направлены не только на взрослое население, но и на юных зрителей. Кинотеатры имели специальный штат работников, которые устраивали беседы после фильма и развлекали детей играми между сеансами. Наиболее эффективно эта работа велась в кинотеатре «Центральный». Но стоит отметить, что состояние и качество детского фильмофонда были неудовлетворительным.

В 1930-е гг. руководство ВКП(б) и СССР уделяло большое внимание вопросам пропаганды, потому что кино приобретало все большую популярность и постепенно вытесняло другие виды досуга. Но существовали большие проблемы в реализации задуманных планов, которые были связаны с неудовлетворительным состоянием материально-технической базы киносети в Ивановской области и недостаточным уровнем подготовки киномехаников и работников киносети.

С. В. ШЛЫКОВА

Ивановский государственный университет

ГАВРИЛОВО-ПОСАДСКИЙ ПЛЕМЕННОЙ КОННЫЙ ЗАВОД В 1986–2013 гг.: ОТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ К ЧАСТНОЙ

Гаврилово-Посадский конный завод является главной достопримечательностью города. Основанный в 1564 г. при Иване Грозном, принявший облик архитектурного здания в конце XVIII века, завод в мае 2013 г. был выкуплен частной компанией РИАТ и получил статус открытого акционерного общества.

Современный Гаврилово-Посадский племенной конный завод был организован в 1959 г. на базе подсобного хозяйства Гаврилово-Посадской госконюшни по разведению Владимирской тяжеловозной породы лошадей. Эта порода, выведенная в 1946 г., сделала завод знаменитым.

Вплоть до перехода в частные руки деятельность завода была организована по системе хозрасчета. Кроме лошадей на заводе содержались коровы, что давало дополнительную прибыль. Предоставлени-

ем планов поставки продукции (племенных лошадей, молока, мяса, кормов) занималось государство. Заказчиками продукции являлись преимущественно государственные предприятия.

Завод поддерживал отношения с подобными себе организациями. Становился участником соревнований с другими заводами, из которых нередко выходил победителем. Лошади конного завода были постоянными участниками ВДНХ в г. Москве. Кадровый состав предприятия периодически проходил обучение по повышению квалификации.

В период перестройки положение стало меняться. По мнению очевидцев – работников завода, причинами этого послужила общеэкономическая ситуация в стране. В условиях перехода к рынку, либерализации цен значительно снизилась стоимость продукции завода.

Еще одной причиной экономических проблем стала уменьшающаяся потребность в использовании владимирских тяжеловозов. Эта порода была предназначена для тягловых работ, в которых лошадей заменила техника. Большим спросом на рынке стали пользоваться лошади легких, спортивных пород.

В 1990 – 2000-х гг. подобные тенденции продолжали развиваться, что привело к передаче завода частной компании.

А. И. БАСОВА

Ивановский государственный университет

**«США И ЕВРОПА! РУКИ ПРОЧЬ ОТ НАШИХ ЛЕКАРСТВ!» –
АМБИЦИОЗНЫЕ КАМПАНИИ «ВРАЧЕЙ БЕЗ ГРАНИЦ»**

В последнее время название организации «Врачи без границ» (Medecins Sans Frontieres (MSF)) не сходит с заголовков мировых изданий. В 2014 г. это было связано с ее борьбой с лихорадкой Эбола в Западной Африке. В 2015 – 2016 г. MSF оказались под пристальным вниманием СМИ из-за обстрелов их госпиталей и миссий в горячих точках планеты (Афганистане, Сирии).

Деятельность организации не ограничивается борьбой с эпидемиями или оказанием медицинских услуг на территориях государств с неустойчивой политической системой или терпящих гуманитарную катастрофу. Отдельным направлением MSF стала программа «За доступ к медикаментам». Точкой отсчета стало получение организацией «Врачи без границ» Нобелевской премии 15 лет назад. В 2000-е работа велась по линии MSF VS ВТО, однако бороться с такого рода организацией очень сложно. И уже с 2010 г. MSF с большим успехом начала действия против Транстихоокеанского партнерства и ЕС.

В рамках программы «За доступ к медикаментам» MSF развернула две амбициозные кампании: «США! Руки прочь от наших лекарств» и «Европа! Руки прочь от наших лекарств». Амбициозность заключается в выборе соперников для решения проблемы доступа к лекарственным препаратам граждан развивающихся стран. В этой борьбе «Врачи без границ» применяют разнообразные формы и методы, причем члены организации не останавливаются даже тогда, когда фактически проигрывают «сражение».

При реализации программы «За доступ к медикаментам» MSF привлекают к сотрудничеству другие гуманитарные организации. В дальнейшем подобная тактика, по нашему мнению, может быть принята партнерами «Врачей без границ» как пример достижения своих целей в противостоянии не только с США и ЕС, но и с другими, менее влиятельными, акторами мировой политики.

Работа выполнена в рамках государственного задания Минобрнауки РФ на проведение научно-исследовательской работы №33.526.2014/К «Российская интеллигенция и западноевропейские ин-

теллектуалы в изменяющейся социально-политической действительности XX – начала XXI вв.: виртуальность и реальность»

А. С. БОРОВКОВА

Ивановский государственный университет

ОСОБЕННОСТИ КИБЕР ДИПЛОМАТИИ ЕС

Европейский союз является гибридным актором на мировой арене, приверженным «мягкому» инструментарию в проведении общей внешней политики, продвижении своих ценностей (демократии, свободы и пр.), достижении собственных интересов в разных регионах земного шара.

В его «мягкий инструментарий» наряду с обычной дипломатией входит и кибер дипломатия, которая подразумевает разработку единой международной политики в киберпространстве и продвижение основных ценностей ЕС в диалоге с другими странами и международными организациями. Она осуществляется по следующим направлениям: продвижение и защита прав человека в киберпространстве, формирование норм поведения государств в киберпространстве и принятие норм действующего международного права в области международной информационной безопасности, управления Интернетом, повышения конкурентоспособности и процветания, а также укрепление и развитие потенциала кибербезопасности в мире.

Союз в лице Европейской внешнеполитической службы во главе с Высоким представителем по иностранным делам и политике безопасности налаживает сотрудничество как с отдельными странами, так и с различными международными организациями. Среди стран наиболее интересным образом у ЕС складываются отношения с США. Их взаимодействие по широкому спектру вопросов происходит как в рамках двустороннего диалога, так и в рамках НАТО. Яркими достижениями сотрудничества служат совместные киберучения в 2011 г. и Глобальный альянс против сексуального насилия в Интернете, созданный в 2012 г. Отношения с Китаем, как стратегическим партнером в Азии, протекают в русле противостояния по ряду ключевых проблем управления Интернетом и обеспечения кибербезопасности как внутри государства, так и на международной арене. Диалог с Южной Кореей наиболее легок из-за хорошей восприимчивости страны к идеям ЕС.

Отношения с международными организациями нужны ЕС для дополнительного общения и выработки общей позиции со странами,

представляющими для него особый интерес, с которыми он уже взаимодействует на двусторонней основе.

Таким образом, Евросоюз активно продвигает проблематику кибербезопасности и защищает свои интересы на мировой арене.

О. А. ДЬЯЧКОВА

Ивановский государственный университет

КОНЦЕПЦИЯ ЖАНА МОННЕ И ЕЕ РОЛЬ В СТАНОВЛЕНИИ ЕВРОПЕЙСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ

На фоне послевоенных кооперационных процессов идея об объединении угольной и сталелитейной промышленности Франции и Германии (позднее ЕОУС) под контролем руководящего верховного органа, которую выдвинули Жан Монне и Роберт Шуман, казалась незначительной и чисто технической. Однако именно эта организация вышла на лидирующую позицию и именно в ней воплотилось наднациональное начало, а эффект от сотрудничества превзошел ожидания.

Главная роль в разработке первого интеграционного объединения принадлежит Ж. Монне. Подход, который нашел отражение в его деятельности, базируется на убеждении, что европейское строительство получит шанс на успех, если интересы стран-участников будут согласованы и выработаны общие позиции в различных вопросах (особенно там, где есть общий интерес), что в результате приведет к политическому единству Европы. В 1950 г. Ж. Монне вместе с коллегами составил документ, который в корне изменил привычную дипломатию. Он должен был решать не только технические вопросы, но и подразумевал равное партнерство, ответственность за совместное управление промышленностью стран. Декларация была принята в 1950 г., а ее преамбула содержит принципы которые актуальны по сей день и вдохновляют сторонников европейской интеграции на новые проекты.

Именно французский политик разработал принципы западноевропейской интеграции (метод Монне), обеспечившие ей успех. Ж. Монне утверждал, что экономическая интеграция должна предшествовать политическому объединению (интеграция должна идти снизу вверх). Залогом успешной интеграции он считал принцип наднациональности (передача национальным государствам части суверенитета наднациональным институтам). Совершенно новым методом стал метод поддержания постоянного диалога между европейским органом, занимающийся поиском решений общих проблем и национальными правами (решение в первую очередь простых задач, создавая предпо-

сылки для решения более сложных вопросов, в основе которых существуют разногласия).

Можно считать, что принятие Декларации является точкой отсчета реализации европейской интеграции, к которой Жан Монне стремился на протяжении всей жизни. Европа стала объединяться.

Т. А. КОСТЯКОВА

Ивановский государственный университет

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТЕКСТ КОНТРТЕРРОРИСТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ЕС (НА ПРИМЕРЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

Проблема терроризма и террористической угрозы является одной из наиболее серьезных для ЕС и его государств-членов. На сегодняшний день Союз выработал собственный механизм противодействия терроризму, но в тоже время страны-члены ЕС воплощают в жизнь свои собственные меры по борьбе с терроризмом.

В рамках контртеррористической политики в ЕС действуют специальные агентства и учреждения: Codexter, Europol, Eurojust, Frontex, осуществляющие свою деятельность во всех странах-членах ЕС. Нередко система борьбы с терроризмом сталкивается с критикой со стороны национальных органов противодействия терроризму. Одной из таких стран является Великобритания.

Великобритания имеет большой опыт борьбы с терроризмом (к примеру, ирландский терроризм), потому система борьбы с терроризмом в Великобритании является более продуманной и структурно проработанной, а также отличается большей эффективностью.

В ЕС реализуется Стратегия по борьбе с терроризмом, принятая в 2005г., при этом большинство ее положений соответствует Стратегии по борьбе с терроризмом в Великобритании. Это способствует росту оперативности действий специальных служб и институтов по борьбе с терроризмом.

Одной из важнейших задач органов ЕС по противодействию терроризму является построение коммуникаций между национальными государствами и наднациональными органами ЕС. С данной функцией ЕС пока справляется не в полной мере. Так, Великобритания имеет свой собственный набор методов и средств борьбы с терроризмом, элементы которого зачастую дублируются службами Союза. Например, можно отметить аналитическую функцию. В Соединенном Королевстве она возложена на Службу Безопасности или МИ 6, отличаю-

щихся высоким профессионализмом. Также следует отметить сложности и недопонимание, возникающие при выполнении спецопераций.

Поэтому, на мой взгляд, главной задачей наднациональных органов по борьбе с терроризмом в настоящее время - координировать и объединять усилия стран-членов ЕС, оказывать необходимую помощь национальным службам.

Е. С. МАНАННИКОВА

Ивановский государственный университет

БЛИЖНЕВОСТОЧНЫЕ КУРДЫ КАК ФАКТОР РЕГИОНАЛЬНОЙ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ ТУРЦИИ

Курды – крупнейший народ мира, не имеющий собственного государства. Территории, исторически считающиеся родиной курдов, располагаются на юго-востоке Турции, севере Ирака, Ирана и Сирии. Во всех перечисленных государствах курды пользуются разными правами. В Турции и Иране их политические требования отклоняются, по отношению к курдам ведется преследование или даже военные действия. В Сирии они являются одной из сторон гражданской войны, поэтому их положение в политической системе страны еще не определено. В Ираке же курды добились создания собственной автономии – Иракского Курдистана на севере страны.

Будучи одной из важных внутривосточных проблем Турции, курдский вопрос перетек и на ее внешнюю политику. Отношение Турции к планам политического объединения курдов региона и созданию Курдистана во многом определяет ее политику по отношению к другим ближневосточным государствам, где проживают курды. Так, необходимость пресечения курдского сепаратизма является основой для более тесного сотрудничества Турции и Ирана. Участие курдов в сирийском конфликте определяет также политику Турции в нем, которая главным образом направлена на пресечение любых возможностей усиления сирийских курдов как одного из центров силы в распадающемся государстве. Политика Турции в отношении Ирака представляет собой исключительный случай: осуществляется и торговое партнерство с Северным Курдистаном, и существует множество противоречий, вызванных подозрениями Турцией Северного Курдистана в оказании помощи Рабочей партии Курдистана, признанной в Турции террористической организацией.

Таким образом, ближневосточные курды являются фактором проведения внешней политики Турции. Обостренность внутренней

проблемы курдского сепаратизма превращается во внешнеполитический вызов и оказывает влияние на отношения Турции с соседними ей странами.

А. В. МОСКВИН

Ивановский государственный университет

ПРОПАГАНДИСТСКИЕ УСТАНОВКИ ВИДЕОРОЛИКА ИСЛАМСКОГО ГОСУДАРСТВА «КАВКАЗ: БОЛЕЗНЬ И ИСЦЕЛЕНИЕ»

Террористическая группировка Исламское Государство (ИГ), запрещенная в России, ведет агрессивную пропаганду на двух десятках языков. Прежде всего, в Интернете, где игиловцы выкладывают тематические ролики, записи казней противников, выпускают цифровой журнал «Дабик», общаются с сочувствующими или потенциальными новобранцами через социальную сеть twitter или мессенджер telegram.

В начале марта 2016 г. ИГ опубликовало 26-ти минутный видеоролик на русском языке «Кавказ: болезнь и исцеление», обращенный в первую очередь к мусульманскому населению Северного Кавказа. На примере этого ролика можно понять: на каких идеологических постулатах выстроена направленная на Россию агитация ИГ, к каким образом она обращается, и какие механизмы использует.

В основной части ролика игиловцы акцентируют внимание на истории присоединения Северного Кавказа к России. Оно, по их мнению, было незаконным и крайне жестоким. При этом главной целью России объявляется уничтожение ислама. Этот курс на северокавказских землях продолжили советские лидеры В.И. Ленин и И.В. Сталин, уничтожившие 8 и 20 миллионов мусульман, соответственно. Вину за начало Второй чеченской войны игиловцы возлагают исключительно на Российскую Федерацию, русских называют неудачниками и палачами, нашедшими свою смерть на неприступных бастионах Кавказа. При этом завоевание Закавказья и вторжение в Дагестан Праведного и Омейядского (Дамасского) Халифатов VII – VIII веков трактуется пропагандистами ИГ как деяние справедливое и благочестивое.

Следующая часть рассматриваемого ролика – теологическая – посвящена радикальным трактовкам джихада и призывает мусульман Кавказа к их немедленному и безусловному исполнению. При этом исламские богословы, отрицающие игиловские идеи, объявляются «учеными зла», что фактически означает призыв к расправе над ними.

В целом, пропагандистский ролик ИГ профессионально смонтирован, обыгрывает образ «Россия/русские – вечные враги мусульман», нацелен на аудиторию, находящуюся в духовном/социальном поиске, слабо подготовленную исторически и богословски. Он опасен и требует анализа специалистами разных отраслей знаний.

А. Г. РАШОВ

Ивановский государственный университет

ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ СПЛОЧЕНИЕ: ПОНЯТИЕ, СПОСОБЫ ДОСТИЖЕНИЯ, ПЕРСПЕКТИВЫ

Понятие «территориальная сплоченность» означает объединение территорий государств, входящих в ЕС, посредством проведения определенных мер экономического и социального характера, направленных на укрепление существующих связей указанных территорий в рамках ЕС. Проведение Евросоюзом мер, направленных на достижение территориальной сплоченности, входит в сферу региональной политики ЕС.

В Лиссабонском договоре территориальное сплочение представлено в качестве одной из ключевых целей региональной интеграции. Ее реализации призваны способствовать, в том числе, законодательные механизмы и финансовые инструменты, имеющиеся в распоряжении наднациональных институтов. Значимость территориального сплочения определяется десятилетней стратегией «Европа 2020», одной из важнейших задач которой является достижение территориального согласия. Механизмы и методы территориального сплочения в рамках ЕС охватывают внешнеполитическую и социально-экономическую деятельность Союза. К основным из них относится обеспечение внешней безопасности государств-членов, а также регионов Евросоюза методом проведения единой внешней политики.

Важнейшим механизмом, позволяющим достичь территориального сплочения, является гармонизации законодательной сферы на территории ЕС, в рамках которого основным методом политики Союза является установление правовых норм единого образца. Повышению роли территориального сплочения способствует также тот факт, что политика Евросоюза в отношении регионов позволяет обеспечить функционирование единого рынка, так как является необходимым условием для так называемых «четырёх свобод» последнего, а именно свободы передвижения людей, капиталов, а также товаров и услуг. Это в значительной степени положительно сказывается на развитии экономики ЕС.

В. Ю. РЫЛЬСКАЯ
Ивановский государственный университет

ЕВРОПЕЙСКИЕ ГОРОДА КАК «ВОРОТА В ГЛОБАЛЬНЫЙ МИР» НА ПРИМЕРЕ ЛОНДОНА И ПАРИЖА

Модель «ворот в глобальный мир», предложенная исследователями О. и Д. Андерссон, позволяет иначе взглянуть на роль мегаполисов в современной мировой политике. «Воротами» называют относительно небольшие территории, которым легче и выгоднее взаимодействовать друг с другом, т.к. в них пересекаются различные международные потоки, завязываются межсетевые узлы. Выделяют следующие черты «ворот в глобальный мир».

Во-первых, они находятся на пересечении разнообразных потоков – транспортных, экономических, финансовых. Во-вторых, являются центром переговорных практик и деловой активности. В-третьих, важно, что «ворота» приближены к центрам принятия важнейших решений. В-четвертых, они должны притягивать ресурсы других «ворот», а не только своего государства.

На примере Лондона и Парижа, рассмотрим основные характеристики «ворот в глобальный мир». Прежде всего, в данных городах располагаются важнейшие органы власти каждой из стран. Обе столицы являются центрами международной миграции, что обуславливает разнородный состав населения – более 30% работоспособного населения Лондона составляют мигранты, в Париже – более 20%. Экономический потенциал Лондона можно объяснить тем, что 40% мировых сделок по торговле иностранными акциями, а также 30% от общемирового объема обмена валют совершаются именно здесь. Британская столица является транспортным узлом для многих направлений, а в последние годы заняла первое место в числе самых популярных туристических мест мира, обогнав Париж, который в 2013 г. посетило более 32,2 млн. туристов. В столице Франции, в свою очередь, регулярно проводятся международные выставки. В Париже также располагаются штаб-квартиры ЮНЕСКО и ОЭСР, однако с годами он утратил значение дипломатической столицы мира.

Париж хоть и является «узлом» в пересечении различных потоков, значительно уступает в своих ресурсных возможностях Лондону – городу, который по праву считается «воротами в глобальный мир». С его помощью европейский регион включается в наднациональную глобальную сеть, где упрощен обмен ресурсами.

Е. А. АЛЕХИНА

Ивановский государственный университет

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА БЕЛОРУССИИ В 2010–2015 гг.

После распада СССР и провозглашения независимости 25-26 декабря 1991 г. Республика Беларусь вышла на международную арену и вступила на собственный путь развития, отличающийся присущими ей уникальными особенностями. Одной из особенностей является многовекторность внешней политики, которая обусловлена геополитическим положением Белоруссии на границе мировых центров силы, культур и цивилизаций.

Развитие двусторонних отношений с Российской Федерацией является одним из основных внешнеполитических и внешнеэкономических приоритетов Республики Беларусь. Его выражением стало вступление Беларуси в ЕЭП в 2012 г. и готовность принять участие в проектируемом Евразийском союзе. Данное обстоятельство означает, что в перспективе ближайшего десятилетия российский вектор сохранит свое доминирующее положение в белорусской внешней политике.

Еще одним важным внешнеполитическим направлением на современном этапе Белоруссии являются двусторонние отношения с Западом, которые выстраиваются в прагматичном ключе, характеризуясь растущей динамикой контактов. Такое сближение с Западом Республики Беларусь необходимо: во-первых, нужно расширение возможностей международного кредитования белорусской экономики, находящейся в кризисе. В частности, Минск обеспокоен возможностью одобрения ЕС и США выделения очередного кредита МВФ Беларуси; во-вторых, электоральная политика в Беларуси довольно строго следует политико-деловому циклу, согласно которому очередным выборам предшествует повышение зарплат, пенсий, пособий и т.д. Эта закономерность требует от президента Лукашенко во избежание протестных неприятностей выйти на стабильные показатели роста (ВВП, зарплаты и т.д.) А рост сложно обеспечить без финансовой поддержки со стороны Запада.

Став независимым государством и субъектом международного права, Республика Беларусь прошла сложный внешнеполитический путь в течение 20 лет. накладывает серьезный отпечаток на внешнепо-

литический курс руководства страны, тем самым закрепляя его ориентацию на Восток, прежде всего на Россию.

А. А. БЫСТРОВА

Ивановский государственный университет

ФРГ И УКРАИНА: МИНСКИЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

В 2009 г. в результате парламентских выборов пост вице-канцлера Германии и кресло министра иностранных дел получил Гвидо Вестервелле, представитель Свободной Демократической партии. Этот факт не мог не обрадовать высшие круги в Украине, так как СвДП являлась единственной партией, в программе которой было заявлено, что Украина в определенный момент может быть приглашена в ЕС. На практике Вестервелле доказал, что это не пустые обещания: для педантичных немцев статус одобренных партийных документов выше личных предпочтений даже самых влиятельных партийных лидеров.

С приходом в начале 2010 г. к власти в Украине президента В. Януковича процесс подписания соглашения об ассоциации Украина-ЕС заметно сбавил обороты. Многие зарубежные политики отмечали, что если до Януковича Украина представляла собой дефектную демократию, то с его приходом она стала походить на авторитарный режим.

В разгар украинского Евромайдана Гвидо Вестервелле посетил Киев и выступил с пламенной речью перед манифестантами: «Мы находимся здесь как европейцы среди европейцев... Двери Евросоюза остаются открытыми». Отметим, что в то время Вестервелле уже не был способен серьезно повлиять на ход событий, так как его партия на выборах не сумела пройти в Бундестаг. На пост министра иностранных дел пришел Франк-Вальтер Штайнмайер, в прошлом исследователь-русиист, известный сравнительно мягким отношением к России.

Знание России министру Штайнмайеру очень пригодилось в процессе урегулирования вооруженного конфликта на Донбассе в 2014-2015 гг. Это было сделано в ходе т.н. Минского процесса урегулирования и принесло свои результаты. Трудно представить в роли такого миротворца Гвидо Вестервелле.

Тем не менее, острый политический кризис в Украине делает перспективы дальнейшего развития германо-украинских отношений неоднозначными.

Г. А. ГАМКРЕЛИДЗЕ
Ивановский государственный университет

М. СААКАШВИЛИ И ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ ГРУЗИИ

Внешнеполитический курс Грузии в эпоху М. Саакашвили напрямую связан с теми внутривластными процессами, которые начали развиваться в годы правления Э. Шеварнадзе, особенно в последний период его президентства.

Стоит отметить, что сам Саакашвили неоднократно давал оценку внешней политике своего предшественника, фактически разделяя ту ее часть, которая касалась активного сотрудничества с США и вступления в военно-политический блок НАТО.

Еще до своего избрания на пост президента Грузии Михаил Саакашвили рассматривался как проамериканский политик, который может продолжить курс на сближение с Западом и отдаления от России. Однако, приняв президентские полномочия, М. Саакашвили провозгласил налаживание отношений с Россией как одну из главных целей внешнеполитического курса, подчеркнув необходимость поддержания тесных партнерских связей в сфере экономики. О прогрессе в отношениях между Россией и Грузией свидетельствует и первая личная встреча В. Путина и М. Саакашвили, которая состоялась в Москве 11 февраля 2004 г. Тем не менее, грузинское руководство рассматривало США в качестве гаранта своей безопасности, что в частности доказывает визит М. Саакашвили в США в феврале того же 2004 года. В ходе этого визита, американской стороной было дано обещание начать реализацию новой программы военной помощи Грузии в апреле 2004 г.

Тогда, в 2004 г. директор Центра стратегического развития А. Гушер, прогнозируя развитие взаимоотношений Грузии и России, убежденно заявлял, что с приходом к власти в Грузии М. Саакашвили, который хочет воссоединить страну с ее тремя автономиями, создается опасность дестабилизации обстановки на Кавказе.

В 2004 г. было очевидно, что дальнейшее развитие политической ситуации в Грузии главным образом зависело от внешних факторов, а не от команды М. Саакашвили, у которой не хватало сил, что бы в одиночку решить поставленные задачи.

Д. И. МИШИН
Ивановский государственный университет

ДИАЛОГ МЕЖДУ ЯПОНИЕЙ И ЕВРОСОЮЗОМ ВО ВТОРОЙ ПЕРИОД ПРАВЛЕНИЯ СИНДЗО АБЭ

Комиссар по внешним связям ЕС Крис Патен когда-то сказал: «Основной проблемой отношений между Японией и ЕС является отсутствие проблем». И действительно, на современном этапе между ними нет никаких противоречий. Отношения между Евросоюзом и Страной Восходящего Солнца можно назвать отличным примером взаимовыгодного и бесконфликтного сотрудничества. По завершению Второй Мировой войны Япония стала союзником США, фактически доверив Соединенным Штатам свою внешнюю политику. Поэтому можно считать, что отношения Японии с ЕС являются в какой-то мере отражением отношения Америки с Европейским Союзом.

Взаимовыгодность этих отношений связана с успешным экономическим сотрудничеством, а также с общими позициями относительно происходящих в мире событий: перемены на Украине, гражданская война в Сирии, испытания ракет в КНДР. По всем параметрам они выступают с одинаковыми тезисами и предложениями по урегулированию проблем.

Вернувшись к власти в 2012 г., Синдзо Абэ продолжил успешный диалог между своей страной и ЕС, отвечая тем самым всем уже установившимся традициям в сфере взаимного сотрудничества. Среди прочих можно выделить: ежегодные саммиты по обсуждению текущих мировых вызовов, регулярные телефонные переговоры между главами ведомств по иностранным делам, а также наращивание экономических связей, развитие совместных научных проектов в различных сферах технологий и охране экологии.

Япония и Евросоюз географически отдалены друг от друга, что делает их не самыми активными партнерами. С одной стороны, это хорошо, поскольку между ними невозможны территориальные споры и практически невозможны столкновения интересов. Однако с другой стороны, этот фактор не позволяет им развить отношения друг с другом еще сильнее, поскольку в этом нет прямой необходимости – гораздо важнее для обеих сторон остается развитие и поддержание отношений с близкими соседями.

ЯПОНИЯ И ДИАЛОГ В АТР

16 ноября 2014 г. в рамках прошедшего в Австралии (г. Брисбен) саммита Большой двадцатки, состоялась ещё одна более узкая встреча лидеров США, Австралии и Японии. Барак Обама, Синдзо Абэ и Тони Эбботт собрались, чтобы обсудить международную обстановку, обозначить и скоординировать свои политические позиции по наиболее существенным вопросам. Это была первая за семь лет подобная встреча на уровне глав трех государств.

Хотя сам саммит G20 был посвящен в основном таким вопросам, как рост экономик стран двадцатки, инвестициям, инфраструктуре, восстановлению равновесия в странах с развивающейся экономикой, преодолению мирового финансового кризиса на фоне геополитической и экономической нестабильности в мире, лидеры Японии, США и Австралии затронули и другие, не менее актуальные для себя проблемы.

Ещё перед началом саммита G20 Японский премьер-министр Синдзо Абэ заявил о своем желании развивать военное сотрудничество с США и Австралией для обеспечения мира на всей территории Азиатско-Тихоокеанского региона. По его словам, такие меры необходимы для того, чтобы предотвратить «расширяющуюся экспансию Китая». Австралийский премьер-министр ранее отрицал возможность расширения военных отношений с Японией, поскольку не хотел ставить под угрозу отношения со своим самым крупным торговым партнером – Китаем. По словам лидеров трех стран, они не имели в виду посылать сигналы Пекину и на самом деле не заявляли напрямую о китайской угрозе. Тем не менее, как могло показаться, именно обострившаяся ситуация, которая связана со спорными островами в Тихом океане, нашла свое отражение в итоговом соглашении. США, Австралия и Япония договорились углубить сотрудничество в сфере безопасности на море. Лидеры также призвали к мирному урегулированию морских споров. В Китае же заявили, что там не против наладить военное сотрудничество с Австралией.

Все на том же саммите G20 японский премьер попросил американского президента отложить запланированный, впервые за 17 лет, пересмотр двухсторонних руководящих принципов сотрудничества в области обороны до следующей весны. Президент Соединенных Штатов согласился с этим предложением.

Е. Ф. СИМИУЛИНА

Ивановский государственный университет

ПОЛОЖЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ В ПРОГРАММЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА «ВОСТОЧНОЕ ПАРТНЁРСТВО»

В настоящее время региональные интеграционные объединения стали неотъемлемым и важным элементом международной системы. Среди них особое место занимает Европейский союз (ЕС). Помимо успешной внутренней интеграции, ЕС проводит общую внешнюю политику, позволяющую оказывать значительное влияние на международную ситуацию. Существенную роль в общей внешней политике Союза играет «восточный вектор» — политика в отношении соседних с ЕС стран Восточной Европы.

В 2009 г. была принята совместная декларация по вопросам «Восточного партнёрства». Главной целью данного проекта является создание необходимых условий для ускорения политической и экономической интеграции между Евросоюзом и заинтересованными странами-партнёрами, в том числе и Белоруссией. Решить эту задачу планируется путем содействия политическим и социально-экономическим реформам в Республике Беларусь.

Евросоюз преследует ряд стратегических целей в развитии сотрудничества с Белоруссией. Во-первых, защита конституционного строя стран-членов ЕС, а также самого Евросоюза как самостоятельного «актора» на международной арене от внешних, прежде всего военных угроз. Во-вторых, обеспечение устойчивого развития экономики и социально-экономической ситуации в целом, прежде всего за счет сбыта продукции европейского производства в постсоветские страны. В-третьих, создание условий для энергетической безопасности стран-членов Евросоюза посредством транзитных возможностей Беларуси.

Но и руководство Республики Беларусь, постоянно заявляя о многовекторности внешней политики, не перестаёт утверждать, что Евросоюз является одним из важнейших торгово-экономических партнёров Беларуси, источником кредитных ресурсов и инвестиций. При этом, Минск достаточно твердо диктует свои условия Европе относительно проекта «Восточное партнёрство», давая понять, что диалог не будет сопровождаться политической либерализацией и демократизацией в стране. Белорусское руководство настаивает на развитии лишь торгово-экономических взаимоотношений.

А. Г. ШИБАЕВ

Ивановский государственный университет

ПРЕЗИДЕНТ УКРАИНЫ Л. КУЧМА И ЕГО ПОЛИТИКА

Леонид Кучма являлся типичным политиком постсоветского образца. До определенного времени он делал вполне успешную карьеру в рядах КПСС, затем стал сторонником независимости Украины. В целом, Л. Д. Кучма вёл себя как обычный номенклатурный деятель, опираясь не на личностные и волевые качества, а на связи и кабинетные интриги. Во внутривластной ситуации на Украине Кучма сочетал угрозы с лавированием. Например, президент способствовал принятию новой конституции Украины путём силового давления на депутатский корпус и неоднократных угроз роспуска Верховной Рады. В то же время на практике он ни разу не распускал парламент и санкционировал создание Конституционного суда. Кучма не проводил чёткой политической линии, лавируя между различными политическими силами, стараясь ослабить их и ставя себя на место главного судьи между ними.

К концу первого срока правления Леонида Кучмы на Украине вполне сложился режим, который обычно характеризуется как номенклатурно-олигархический. Он представлял собой сращивание кланов чиновников, в основном сохранивших свои позиции с советских времён, и олигархов, постепенно усиливавших своё влияние.

В целом, следует констатировать, что социально-экономическая и внутривластная ситуация на Украине во многом была сходной с ситуацией в других постсоветских республиках. К особенностям украинской специфики относилось то, что никакой группировке не удалось полностью взять власть в свои руки, устранив политических оппонентов, как это было в России в 1993 г. В связи с этим внутривластная ситуация всегда оставалась сложной, режим был вынужден лавировать, идти на компромиссы.

Можно согласиться с теми исследователями, которые полагают, что к концу первого срока Л. Д. Кучмы его номенклатурно-олигархический режим исчерпал свои возможности. Затем негативные тенденции только усиливались, хотя Кучма и смог ещё выиграть вторые президентские выборы.

П. И. ДЕРМЕНЖИ (Молдова)

Ивановский государственный энергетический университет

КОНКУРС «СТУДЕНТ ГОДА» КАК ФОРМА РЕАЛИЗАЦИИ ИДЕИ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ

Интернационализация образования в последние десятилетия стала ведущим трендом, определяющим перспективы вхождения вузов в мировое образовательное пространство. Данный процесс реализуется в различных форматах: это внедрение различных видов мобильности, включение международных образовательных стандартов в учебные программы вузов, создание разных форм долгосрочного партнерства в образовательной сфере.

Одной из продуктивных форм реализации идеи интернационализации образования, с нашей точки зрения, является привлечение иностранных студентов к участию в различных совместных межвузовских и региональных проектах, конкурсах. В данном исследовании мы стремимся дать оценку результатам собственного опыта участия в конкурсе «Студент года», который проходил в России в 2015 году и объединил русских и иностранных студентов разных вузов России. Основными задачами конкурса стали: выявление наиболее талантливых студентов по различным направлениям творческой деятельности, создание условий для развития социальной активности, укрепление связей между студентами.

Иностранные студенты в данном проекте могли проявить свои творческие способности в номинации «Иностранный студент года». В этом проекте иностранный студент должен был не только показать хорошее знание русского языка. На первом этапе необходимо было в яркой, интересной манере рассказать о себе, подготовить презентацию о культуре и традициях своей страны. Н втором этапе конкурсанты выступали с самопрезентацией, участвовали в дебатах, а также озвучивали идеи, которые способны изменить жизнь иностранного студента в российском вузе.

На наш взгляд, конкурс, безусловно, способствовал укреплению межнационального и межкультурного диалога среди иностранных и российских студентов и тем самым явился значимой формой интернационализации высшего российского образования.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. В. А. Фалина

В. Г. ПЕРЦЕВА (Россия)
Ивановский государственный университет

КОМУ НУЖНЫ СЛОВАРИ ЯЗЫКА ПОЛИТИКОВ?

В современной лингвистике важное место занимают исследования особенностей языка политических деятелей. Язык политиков находит своё отражение и в лексикографии, так как регистрируется в специальных словарях с целью сохранения как неотъемлемого элемента языковой и культурной систем нации.

Потенциальных пользователей словарей языка политиков можно классифицировать по двум категориям: пользователи пассивного и активного типа. Пользователи пассивного типа обращаются к словарям языка политиков с целью декодирования значения конкретной лексики или цитаты, уточнения авторства, хронологии и т.д. В центре внимания пользователей активного типа находится языковое сознание политического деятеля. Следовательно, им необходима подробная зона экспликации входной единицы, включающая стилистическую, оценочную, отраслевую, хронологическую и другие пометы, а также лингвокультурный комментарий.

Важность составления словарей языка политиков обусловлена антропоцентрической направленностью науки о словарях, интересом к специфике идиолекта языковой личности, в котором совмещаются особенности как индивидуального, так и общего словоупотребления, отражается взаимосвязь языка и идеологии. Активная разработка словарей данного типа связана также и с развитием лингвокультурологии и кросс-культурного подхода к изучению языка, так как слово политического деятеля – часть культурного и исторического наследия нации. Кроме того, словарь предоставляет возможность изучить такие языковые средства, как политическую метафору, цитаты и аллюзии, экспрессивные синтаксические конструкции и т.д. в речах политика.

Таким образом, чтобы отвечать запросам пользователя, словарь языка политика должен наиболее полно отражать значение входной единицы, её связь с историческими и культурными факторами, предоставлять функционально-семантическую характеристику и учитывать прагматический аспект за счёт включения иллюстративных примеров, обеспечивать многоканальный вход в словарь путём эффективного гипертекстового построения справочника.

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. О. М. Карпова

Н. ХОДЖИЕВА (Таджикистан)

Ивановский государственный химико-технологический университет

ФОРМИРОВАНИЕ ГРАЖДАНСКОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ И ТОЛЕРАНТНОСТИ В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ Г. ИВАНОВО

Проблема формирования гражданской идентичности молодежи в настоящее время приобрела особую остроту.

Молодежь – многочисленная социальная группа, которая играет огромную роль в общественной жизни страны. Российская молодежь является наиболее социально активной частью населения. Она наследует степень развития общества, формирует образ будущего и должна рассматриваться как инновационный потенциал, роль которого возрастает во всех сферах жизнедеятельности общества.

Мы отмечаем усиление тенденции интернационализации образования в ИГХТУ. Только в этом учебном году в наш вуз поступило 40 иностранных студентов из Анголы, Китая, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Украины.

Очень важно помочь быстрее адаптироваться иностранным студентам на первом этапе их жизни в России. Иностранцы сталкиваются с различными трудностями: это утрата привычных родственных связей, поиск новых друзей и, конечно же, языковой барьер.

Иностранные студенты учатся в одной группе с российскими студентами. Те, конечно же, помогают им в усвоении учебного материала, приобщают к русской культуре, помогают преодолевать трудности в быту.

В общежитии иностранцы живут зачастую вместе со студентами из других стран. Так, например, я, студентка 1 курса из Таджикистана, живу в комнате с учащейся подготовительного отделения из Конго Лоранс Тамба. Я как человек, владеющий русским языком, помогаю Лоранс в его изучении: объясняю значения незнакомых слов в повседневном общении, при адаптации к жизни в общежитии, при знакомстве с русской кухней. Все преподаватели отмечают быстрый рост словарного запаса у Лоранс и повышение успеваемости. В свою очередь, она знакомит меня с культурой, обычаями и традициями своего народа.

Таким образом, я считаю, что наши взаимоотношения строятся на основе толерантности – признания прав и основных свобод человека, отличающегося от меня.

Научный руководитель: ст. преп. С. А. Миробян

Секция
**«ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА
КАК ПУТЬ ПОЗНАНИЯ КУЛЬТУРЫ»**

АБДУЛЛАБЕК АСАНУУЛУ (Кыргызстан)
Ивановская государственная сельскохозяйственная академия

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК МОСТ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Почти все иностранные студенты, приехавшие учиться в Россию, испытывают трудности в общении, связанные с недостаточным знанием или незнанием русского языка.

В нашей сельскохозяйственной академии этому вопросу уделяется большое внимание: организуются курсы русского языка, читаются лекции по истории и культуре России, истории края, организуются разного рода познавательные мероприятия. То есть происходит изучение русского языка через культуру, что даже более ценно для иностранного студента. Однако многое зависит от работоспособности и желания самого студента изучать и познавать.

Знание русского языка дает большие возможности для изучения других иностранных языков, ведь посредством именно русского языка мы можем выучить другие, в основном европейские языки, повысив тем самым свою конкурентоспособность на рынке труда.

Это мнение хочу подтвердить собственным примером. По приезде в Россию и сразу после зачисления на первый курс ветеринарного факультета я начал посещать курсы русского языка, поскольку ранее совсем не говорил по-русски. Вскоре в рамках моей специальности к русскому языку добавился совершенно новый для меня латинский язык. Преподаватели требовали, чтобы мы знали русское и латинское значение специальных терминов. Это существенно расширило мой словарный запас.

Через некоторое время я узнал о сельскохозяйственной практике в Германии. Но для того, чтобы поехать туда, требовалось знание немецкого языка. Благодаря знанию русского языка, я успешно изучал немецкий язык, что дало мне возможность поехать в Германию и пройти сельскохозяйственную практику в течение шести месяцев.

В настоящее время я изучаю английский язык. И знание русского языка также мне помогает. В Киргизии есть поговорка: «Сколько языков ты знаешь, настолько ты человек». Стараюсь быть образованным и нужным миру человеком, поэтому стараюсь учить иностранные

языки и совершенствовать знание русского языка. Таким образом, русский язык стал для меня мостом в изучении других языков, в познании мира, в самосовершенствовании.

АДЗУ ГРАСИА СОНЕВИ (Конго)
Ивановский государственный университет

ЗАЯВЛЕНИЕ В РУССКОЙ И КОНГОЛЕЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

О сходствах и различиях культур можно судить в том числе и по официальным документам, которые составляются людьми в соответствии с принятыми в обществе нормами и традициями.

Если мы сопоставим русское и конголезское заявления, то есть письменную просьбу о чём-либо, то увидим разницу в их содержании и в форме (расположении реквизитов). В конголезском заявлении в самом верху листа в левом углу написано полное имя, адрес и номер телефона адресанта, в правом углу указаны город и дата, чуть ниже в том же правом углу пишется, кому адресовано заявление, и в самой середине указывается наименование документа и излагается просьба. В конце текста заявления через строчку идет этикетная формула благодарности (например, *Заранее благодарю*) или пожелания (например, *Надеюсь на благоприятный ответ*) и в последнюю очередь в правом углу ставится подпись.

А русское заявление другое. В правом верхнем углу написано, кому оно адресовано и имя адресанта, в самой середине указано название документа и через строчку выражена просьба, в конце текста слева стоит подпись, а справа – дата без всяких слов благодарности.

Такие различия в конголезском и русском документах объясняются воздействием исторических факторов. Так, в Конго колонизация повлияла на все сферы жизни нации и на ее язык, поэтому заявление здесь пишется в соответствии с требованиями французской стилистики, а это значит, что слова благодарности вполне уместны и считаются символом уважения. Но в России так не принято. Это запрещает современный русский деловой этикет, потому что деловой документ строгий, в нём не должны отражаться межличностные отношения – только деловые.

Итак, сходства русского и конголезского заявлений обусловлены жанровой природой документов, а различия – влиянием культурно-исторических факторов.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

МАТЬ И ОТЕЦ В ТУРКМЕНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

В Туркменистане главными членами семьи являются мать и отец, поэтому им отведена ведущая роль в паремиях. Жизнь детей не мыслится как без отца, так и без матери. Существует выражение: «*Enesiz ýetim, atasyz ýesir*» (ребенок без отца – раб, без матери – сирота). Действительно, у кого нет родителей, тому сложнее приспособиться к жизни. Данное убеждение наглядно иллюстрирует следующая паремия: «*Ýetimiň aşy bulamakdyr, ol hem wagtynda gaýnamaz*» (еда сироты – постная каша, долго варится). Должно пройти много времени, чтобы человек (ребенок) смог научиться ремеслу или какому-либо делу самостоятельно.

Сыновья учатся всему у отца, а дочери – у матери. Так, в народе говорят: «*Oglan atadan öwrener saçak açmany, gyz eneden öwrener geýim biştegi*» (у отца научишься ездить верхом, у матери кроить). Если сын смог овладеть ремеслом в совершенстве, то это считается заслугой отца: «*Oýun etse ogly ýeňer, çyn etse atasyz*» (победил сын, а в действительности – отец).

Однако, несмотря на то, что в Туркменистане главой семьи считается отец (важней его в доме только гость, о чем свидетельствует поговорка: «*Myhman ataňdan uly*» (гость старше отца)), ближе к детям все-таки мать. Не зря подмечено: «*Gapaksyz gazan gaýnamaz, enesiz ogul baýnamaz*» (без крышки котел не кипит, без матери ребенок не играет); «*Atasý ýok bir gün aglar, ejesi ýok ölinçä aglar*» (без отца остался – плачь день, без матери – плачь до седин). Мать оберегает нас от бед и несчастий. Даже взрослый человек в минуты страха и отчаяния вспоминает именно маму. По этому поводу туркменский народ шутит: «*Köpürden geçýänçä aýu hem enesini ýatlar*» (переходя мост, и медведь говорит: «Матушка!»).

В туркменской культуре залог семейного счастья – полная семья, когда есть и мать, и отец. При этом важно, чтобы родители были родные, ведь, если «*ejesi öweýiň kakasy hem öweý*» (мать неродная, то и отец не твой). Приведенная поговорка также подтверждает слова о том, что мать ближе к детям, чем отец.

Таким образом, рассмотренные паремии дают системное представление о семейной иерархии и семейных ценностях туркменского народа.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

АМОН АМОН УГ М. (Кот-д'Ивуар), А. МИТЮШИНА (Россия)
Ивановский государственный энергетический университет

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЗООМОРФИЗМОВ: НА ПРИМЕРЕ РЕЧИ РОССИЙСКОЙ И ФРАНКОГОВОРЯЩЕЙ АФРИКАНСКОЙ МОЛОДЕЖИ

Зооморфизмы – это фразеологизмы, содержащие наименования животных. Они имеют переносное метафорическое значение и являются средством характеристики человека. Изучение фразеологических единиц с зооморфическим компонентом позволяет выделить универсальные и этноспецифические признаки в видении мира носителями разных культур, так как образ человека является важным фрагментом языковой картины мира. Цель данного исследования – сопоставить функционирование зооморфизмов в речи российской и франкоговорящей молодежи Кот-д'Ивуара, выявить и описать их национально-культурное своеобразие. В работе рассматриваются фразеологические единицы и пословицы, содержащие наименования животных, характерных для фауны Африки (слон, верблюд, лев, обезьяна, крокодил, жираф и др.) Мы исходили из гипотезы, что, во-первых, одни и те же животные играют неодинаковую роль в жизни разных этносов и оцениваются ими по-разному; во-вторых, зооморфизмы, обозначая ценностную картину мира, выражают оценку исходя из системы ценностей и особенностей жизненного уклада данного народа.

Нами были сопоставлены следующие зооморфизмы: использующие одинаковые зооморфические компоненты при совпадении смыслов; использующие разные зооморфические компоненты при совпадении смыслов; не имеющие семантических эквивалентов в одной из культур.

Данная работа позволяет сделать вывод о том, что национальная специфика зооморфизмов проявляется в различных приоритетах свойств характера, предпочитаемых или негативно оцениваемых личностных качеств человека, моделей мужского и женского поведения, а также в том, что одному и тому же животному носители разных языков приписывают различные человеческие качества. Сопоставительное изучение зооморфизмов позволяет установить общие и различные черты в постижении мира российской и африканской молодежью, выявить проявляющиеся во фразеологизмах особенности их менталитета.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Г. В. Токарева

М. АТАДЖАНОВ (Туркменистан)
Ивановский государственный университет

РУССКИЕ И ТУРКМЕНСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ О ТРУДЕ

В русском и туркменском языках существует множество пословиц о труде, в которых восхваляется трудолюбие и порицается лень. Например, всем известная русская пословица *терпение и труд все перетрут* является синонимом туркменского выражения *sabur het kanagar iistunlingin acarydyr*, что в переводе на русский означает *терпеливый и трудолюбивый человек добьется своего в любом деле*. Те, кто не любит работать, в пословицах всегда высмеиваются. Так, в русской пословице *кто не работает, тот не ест* и туркменской *yatan okize - iyt uok* (*быку - лежебоке корма нет*) содержится явный упрек в адрес бездельника.

Из истории известно, что труд всегда играл большую роль в жизни человека. Однако не все люди считаются трудолюбивыми и далеко не всегда. Это связано с тем, что трудиться может далеко не каждый. Обычно работающими бывают простые, бедные люди, которые зарабатывают на хлеб тяжелым трудом, а лентяями – богатые. В качестве аргумента можно привести русскую и туркменскую пословицы: *воскресный день не нам, а господам* и *dynch guni bize dal, a baylar uchin* (*воскресный день для богатых, а не для нас*).

Считается, что труд обязательно должен приносить плоды. Об этом говорится в таких русских и туркменских пословицах, как: *без труда не вытащишь и рыбку из пруда* и *yer eyesiz bolsa, hasyly bolmaz* (*земля, в которую не вложен труд, имени не имеет*).

Следует отметить, что в обоих языках существуют пословицы о негативном отношении к труду. Например: *работа не волк, в лес не убежит* и *galan ishe, gar yagmaz* (*работу снегом не занесет*).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что труд является неотъемлемой частью жизни как русского, так и туркменского народа.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

АТАЕВА НАЗИК (Туркменистан)
Ивановский государственный университет

МАТЬ В РУССКОЙ И ТУРКМЕНСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

В русской лингвокультуре слово *мать* является святым (*Материнском словом Бог правит*). Мама – самый дорогой человек в жизни

ребенка. Маму не надо любить за что-то, а надо любить просто потому, что она есть (*Птица радуется весне, а младенец матери*). В семье ведущая роль отведена женщине. Культ женщины существовал раньше, так как она дает жизнь (*Мать кормит детей, как земля людей*). Считается, что мама может сделать будний день праздником. Если тяжело – поможет, грустно – развеселит, холодный день сделает теплым (*Нет такого дружка, как родная матушка; При солнышко тепло, при матушке добро*). С мамой не бывает грустно. В общем, мама – это любовь (*С матерью жить – ни скуки, ни горя не зная*). Мама учит свою дочку или сына первым словам. От мамы дети впервые узнают, что такое добро и зло, правда и ложь (*Куда мать, туда и дитя; Счастливая дочь – в отца, а сын – в мать*).

В туркменской лингвокультуре, как и в русской, слово *мать* святое. Мать для детей дороже, чем отец (*Ты без отца остался – плачь день один, Без матери остался – плачь до седин*). Если в России детей наказывает как правило отец, то в Туркменистане наказывает только мама (*Если ударят, то только руки матери*). Без матери ребенку в этой жизни очень трудно (*Ребенок без отца – сирота, без матери – раб*). В русской семье если умерла мама, то папа женится на другой, а в туркменской семье такое встречается очень редко. Если у человека нет мамы, он чувствует себя одиноким (*Мать не родная – и отец не твой*). В Туркменистане считается, что дочь похожа на свою маму. Она следует ее примеру. Если мама плохая, то дочь тоже такая, если мама хорошая, то дочь тоже хорошая (*Плоха ли дочь? Как мать, точь-в-точь; Хорошая дочь следует примеру матери*). Но сына мама любит как свою дочь (*Горе матерей – грусть для сыновей. Горе сыновей – смерть для матерей; Если сыном мать довольна, любят все его нельно*).

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

А. Д. БАКАЕВА (Туркменистан)

Ивановский государственный политехнический университет

НАЦИОНАЛЬНЫЕ КУХНИ РОССИИ И ТУРКМЕНИСТАНА В ПОГОВОРКАХ И ПОСЛОВИЦАХ

Как известно, кулинарные традиции того или иного народа складываются под влиянием двух условий: исторического и географического. Кухня России и Туркмении имеет ряд отличий, которые можно проследить на основе пословиц и поговорок двух стран.

Кочевой образ жизни, суровые условия проживания в пустыне – все это сказалось на особенностях кулинарных традиций туркмен. В большинстве своем туркменская кухня сытная и калорийная (“Надеясь на обильный ужин, не говори: ”Обед не нужен”; ”Наевшемуся в рот и масло не идет”).

Самое популярное блюдо в Туркменистане – плов. Его готовят из молодой баранины, моркови, риса и лука (“Кто плов двумя руками тащит в рот, припасов до весны не сбережет”). Особым образом туркмены относятся к хлебу. Создание национального хлеба – чорека – здесь настоящее искусство (“Коль можешь, от своих щедрот всех хлебом одари, но у всех, кто хлеб дает, ты сам бери”).

Русская кухня – это не только щи да каша (“Щи да каша – пища наша”), хотя и эти блюда заслуживают внимания.

К пирогам относились серьезно и обстоятельно (“Большому куску рот радуется”). Страна была ведущим производителем зерна, поэтому мука всегда была практически в любом доме, ну а начинка, исходя из наличия. Далее – фантазия и мастерство хозяйки (“Будет хлеб – будет и обед”).

Большое значение имела соль, которая считалась оберегом от нечистой силы.

Разумеется, со временем русская кухня менялась, с появлением новых продуктов, изменялась рецептура, старые рецепты забывались. К счастью, все же сохранились рецепты, которые позволяют получить представление о традиционном русском застолье.

Научный руководитель: старший преподаватель Е. А. Евтухова

БАНСИМБА МЕКАНА (Конго)
Ивановский государственный университет

ДЯДЯ В РУССКОЙ И КОНГОЛЕЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Семья в каждой культуре имеет свою иерархию. При этом положение, занимаемое тем или иным членом семьи, обусловлено культурными традициями народа, которых он придерживается и на которые ориентируется, нравственными убеждениями, степенью консолидации и сплочения. Все эти обстоятельства определяют специфику семейных отношений.

Известно, что во всех языках существует слова, обозначающие родственные семейные отношения: *папа (отец), мама (мать), дочь, сын, тетя, дядя, бабушка, дедушка* и др. Однако они могут называть

разных членов семьи. Докажем это, сравнив значения слова *дядя* в русской и конголезской лингвокультурах.

В русском языке дядя – это брат отца или брат матери. В то же время дядей называют и мужа тети. Кроме этого, в России слово *дядя* употребляется как обращение ребенка к взрослому незнакомому мужчине. Например, дети могут спросить у постороннего человека: «**Дядя**, скажите, пожалуйста, сколько сейчас времени?»

В конголезской лингвокультуре дядя – это только брат матери. Иными словами, когда конголезцы говорят о дяде, имеют в виду старших или младших братьев матери. Брата же отца племянники называют папой. Получается, что младшего брата отца называют *papa ya lek*, что в переводе на русский язык звучит как *младший papa*, а старший брат соответственно *старший papa*. Так, в Конго ребенок к дяде может обратиться: «**Папа**, где находится книжный магазин?»

Таким образом, в русской и конголезской лингвокультурах слово *дядя* имеет разные значения, так как в культуре этих двух народов существует разная семейная иерархия.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

БАНСИМБА ЭТОЛО ЛАРИССА ДИТА (Конго)

Ивановский государственный университет

СЕМЬЯ В РУССКОЙ И КОНГОЛЕЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

На Земле любой человек принадлежит к определенному народу или племени. При этом у каждого народа есть особый менталитет, национальные традиции и обычаи. Именно поэтому представления людей о семье не совпадают. Такое различие во взглядах находит отражение в загадках, пословицах, поговорках и других языковых средствах.

Наглядно увидеть специфику восприятия семьи разными народами позволяет сравнительно-сопоставительный анализ русских и конголезских паремий.

Следует заметить, что пословицы и поговорки, взятые в качестве материала исследования, подчеркивают важность семьи как социального института. В них говорится о том, что все члены семьи должны жить вместе, сплоченно, быть надежной опорой друг другу. В качестве аргумента можно привести следующие выражения на лингала и на русском языке: «Libota esika moko, molimo pe esika moko» («Вся семья вместе, так и душа вместе»); «Ndeko, ko teka ndeko na yo te» («Брат брата не выдаст»).

Однако, несмотря на то, что в русской и конголезской лингвокультурах много общего, есть и различия. Так, в России, когда речь идет о семье, подразумевается небольшая группа родственников, состоящая, как правило, из трех-четырех человек (отца, матери и детей). В то время как в Конго под словом *семья* подразумевается многочисленная группа родственников – родных по крови. Неслучайно говорят: «Libota ezali bino, na ba oyo bozali makila moko» («Твоя семья – это твои родные по крови»), «Poко ya a zala wana, ya ndako pe azala wana» («Братья и сестры отца и матери считаются членами семьи»).

Таким образом, семья, как у русских, так и у конголезцев, является важной культурно-языковой единицей, имеющей национально-культурную специфику.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

Э. БАРРЕТУ (Гвинея Бисау)

Ивановский государственный университет

КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ПОРТУГАЛЬСКИХ ПАРЕМИЙ С КОМПОНЕНТОМ-ЗООНИМОМ

Пословица – это не просто изречение, а высказывание, в котором отражается взгляд этноса на мир, наблюдения народного ума и дается оценка фактам действительности. Поэтому они являются прекрасным материалом для изучения языковой картины мира того или иного народа.

Оценочность в португальских паремиях выражается с помощью различных средств выразительности, например, таких, как образность и перенос. Особый интерес вызывают пословицы, содержащие образы животных и насекомых. У нас говорят: *A palavra é como a abelha, tem mel e ferrão* (Слово как **пчела** – имеет мёд и жало); *A arma do boi é o desgosto do homem* (Орудие **быка** – это неприятность человека); *Quem não tem cão caça com gato* (Кто не имеет **собаки**, охотится за **кошкой**); *Conselho de raposa, morte de galinha* (Совет **лисы** – смерть **курицы**).

Специфика народных пословиц и поговорок обусловлена особенностями животного мира той страны, на территории которой проживает народ. Так, если в русских пословицах ключевыми образами являются заяц, лиса, медведь и др., то в португальских – лев, обезьяна и др. Приведем в качестве аргумента следующие пословицы: «*Pela garra se conhece o leão*» (по когти узнается **лев**); «*Cada macaco no seu galho*» (Каждая **обезьяна** должна быть на своей ветке). В приведен-

ных примерах в иносказательной форме говорится о том, как человеку следует себя вести в обществе, каким он должен быть.

Таким образом, анализ португальских паремий с компонентом-зоонимом позволяет выявить не только специфику самих переносных значений, но и особенность культуры нашего народа.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

Э. БАЯРЖАРГАЛ (Монголия)

Ивановский государственный университет

ТРУСОСТЬ И ХРАБРОСТЬ В МОНГОЛЬСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

В Монголии, как и в других странах, одним из важных качеств человека является храбрость, имеющая положительную оценку в народных пословицах и поговорках. При этом в монгольской лингвокультуре храбрость всегда противопоставлена трусости, которая, напротив, резко порицается. Неслучайно существует выражение: *«Аймхай хүн 10 үхнэ»* (трусливый 10 раз умирает). О трусливом человеке говорят: *«Туулайн зүрхтэй»* (сердце как у зайца), т.е. у него очень маленькое сердце, и он боится всего. Данное высказывание является синонимичным русскому сравнению *труслив как заяц*. Над трусливыми людьми всегда смеются. Когда человек сильно напуган, ему видится то, чего нет на самом деле, поэтому в народе шутят: *«Айсан хүнд аргал хөдлөнө»* (труссу кажется, что вещи двигаются), что соотносится с русским выражением *у страха глаза велики*.

Причиной страха может быть что угодно. В Монголии замечают, что *хөгшид үхэхээрээ, хүүхдүүд уйлахаараа айлгана* (старикам пугают смертью, а дети плачем). Существует также убеждение: *«Айвал бүү хий, хийвэл бүү ай»* (если боишься – не делай, если сделал – не бойся). Это значит, что не нужно бояться совершать ошибки, ведь именно на ошибках люди учатся. С детства родители внушают своим детям: *«Бусдын алдаан дээр суралц»* (учись на чужих ошибках).

Храбрость в монгольской лингвокультуре связана с умом и богатством. Так, в народе считают: *«Зориг дутвал ухаан дутна»* (если храбрость не проявишь, то и ум не покажешь). Значит, быть храбрым – это быть умным, а если человек умный, то он способен заработать много денег, стать богатым и обеспечить не только себя, но и всю свою семью, что подтверждает монгольская поговорка *«Эд хөрөнгө зоригтой хүнийг дагана»* (богатства следуют за храбрыми людьми).

Таким образом, очевидно, что монгольские пословицы интерпретируют жизненный опыт народа, его взгляды на окружающий мир, они заключают в себе и оценку, которая позволяет судить о традиционных ценностях, являющихся ключом к постижению культуры того или иного этноса.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

Г. БЕРДИЕВА (Туркменистан)
Ивановский государственный университет

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О ВОДЕ В ТУРКМЕНСКИХ ПАРЕМИЯХ

Вода в Туркменистане имеет определенную символику. Она является священной природной стихией. Такое отношение к воде вызвано прежде всего климатическими условиями, в которых живет туркменский народ. На территории нашей страны располагается большая пустыня и человеку издревле приходилось выживать в непростых условиях, с трудом добывая воду. Без воды невозможно представить жизнь. Она необходима нам для жизнедеятельности, ведь мы можем обходиться без еды семь дней, а без воды можем прожить лишь три дня. Неслучайно туркменский народ сравнивает каплю воды с крупницей золота (*“suw damjasy – altyn dānesi”* – капля воды – крупница золота). Вода для нас – это большая ценность. В Туркменистане даже отмечается национальный праздник, который так и называется *“Капля воды – крупница золота”*. Он был задуман как напоминание об истинной ценности воды. Иными словами, вода ассоциируется с богатством, не зря говорят: *“У бедняка две беды: ни воды нет, ни дров”*.

В народе бытует также поговорка: *“Duz ulyňky, suw kiçiňki”* (Еда – старшим, а вода – младшим), т.е. первым приступает к еде всегда старший член семьи, а пить воду сначала дают детям. Когда человек пьет, враг не должен ему мешать. Существует правило: *“Suw içip oturana ýulanat degmez”* (Даже змея не укусит человека, который пьет воду).

Нередко в пословицах и поговорках встречаются синонимы слова *вода*. Например, вода может быть представлена такими лексемами, как *капля, озеро, дождь* и т.п. Так, в туркменской лингвокультуре есть выражение: *“Damja damja köl bolar, hiç dammasa çöl bolar”* (Капля по капле – озеро, нет капель – пустыня), которое означает, что если ничего не делать, то ничего и не будет.

Таким образом, вода в нашей культуре имеет различную символику. Она ассоциируется с жизнью, богатством (духовным и матери-

альным благополучием), а также успешностью человека в делах, т.е. семантика слова *вода* в туркменской лингвокультуре неоднозначна. При этом важно заметить, что данное слово и его синонимы имеют только положительные коннотации.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

БИЛЛА МИШЕЛЬ (Конго)
Ивановский государственный университет

ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ВОСПИТАНИИ В РУССКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ

Слово «воспитание» существует, наверное, во всех языках мира. В широком смысле под воспитанием понимают передачу от поколения к поколению знаний, умений, навыков социального поведения, нравственных норм, то есть накопленного человечеством опыта, духовного наследия.

Воплощенные в разных языках представления людей о воспитании, конечно, неодинаковы, потому что каждая страна имеет свою культуру и менталитет.

В русском языке по данным «Толкового словаря живого великорусского языка» В. И. Даля, *воспитание* — это забота «о вещественных и нравственных потребностях малолетнего до возраста его». Это означает, что воспитывать — это материально обеспечивать и нравственно поддерживать ребенка до его зрелости. Воспитание не может ограничиться удовлетворением первичных потребностей человека, поэтому *воспитывать* — это «научить, наставлять, обучать всему, что для жизни нужно», главным образом — «поселять в людях нравственные качества развивать и укреплять их».

Во французском языке представление об огромной роли воспитания в жизни ребенка отражено в пословице *“Воспитание для детей то, что вода для растения”*. Это означает что, воспитание в жизни человека является основным, необходимым для его развития; это основа всего.

Воспитание ребенка начинается в семье. Именно мать и отец формируют его личность, своим поведением показывают пример, на который ребенок ориентируется. *“В семье, где все в порядке, дети имеют хорошее воспитание”*, — гласит пословица. Это означает, что для обеспечения хорошего воспитания ребенка требуется, чтобы родители жили в мире, уважали друг друга.

О качестве родительского воспитания судят по поведению ребенка. Подтверждением тому служит пословица “*Другие люди оценивают родителей по поведению ребенка*”. Это означает, что поведение ребенка отражает образ жизни его мамы и папы. Если у ребенка плохое воспитание, в этом во многом виноваты его родители.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

ВАСИФ МУХХАМАД (Пакистан)
Ивановский государственный университет

ЭТИКЕТ ОБРАЩЕНИЯ В РОССИИ И ПАКИСТАНЕ

Этикет обращения в России и Пакистане во многом схожи, формы обращений могут носить как официальный, так и неофициальный характер.

В российской семье дети могут обращаться к отцу и матери на «ты», тогда как в Пакистане это недопустимо: дети обращаются только на «вы» (تو, произносится как [аап]), так как употребление в речи местоимения «ты» (произносится как [тум]) по отношению к родителям может служить знаком неуважения и непочтительности, его можно использовать только при обращении к друзьям.

В российской семье супруги называют друг друга на «ты», а в пакистанской семье муж обращается к жене на «ты», а жена к мужу – только на «вы», что объясняется религией и разными правами жены и мужа.

Особенные различия обнаруживаются при рассмотрении форм обращений в официальной обстановке. Например, в России в официальной обстановке (например, на работе) принято обращаться на «вы» и по имени и отчеству (например, Иван Петрович). В Пакистане, обращаясь к мужчине, говорят «сэр», к женщине – «мадам» (иногда «сэр» / «мадам» + имя или имя и фамилия).

Если в России на улице, обращаясь к незнакомому человеку, используют слова, указывающие на возраст незнакомца («молодой человек», «девушка», «женщина», «мужчина» и пр.), то в Пакистане с этой целью используют термины родства. Например, при обращении к молодому человеку почти всегда говорят «брат», девушке – «сестра», женщине – «тетя», мужчине – «дядя», женщине пожилого возраста – «мать», мужчине пожилого возраста – «отец», что объясняется значимостью и большей развитостью семейных отношений в стране, все граждане которой воспринимаются как члены одной семьи.

Таким образом, при рассмотрении русского и пакистанского этикета обращения выявляются существенные отличия, свидетельствующие о культурных различиях двух стран.

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

ГАЙ МОР (Сенегал)

Ивановский государственный университет

СЕМЬЯ В РУССКОЙ И СЕНЕГАЛЬСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Любое общество на свете появилось на основе семейных отношений. Однако каждый народ на земле имеет свое представление о семье.

Семья, по данным «Толкового словаря живого великорусского языка» В. И. Даля, это совокупность близких родственников, живущих вместе; это родители с детьми; женатый сын или замужняя дочь, отдельно живущие, составляют уже иную семью. У русского народа, семья обычно включает в себя родителей и одного или двух детей. Поэтому в России, когда мы говорим о семье, мы имеем в виду небольшую группу родственников, живущих в ладу друг с другом. Об этом идет речь в такой русской поговорке «*Семейное согласие всего дороже*».

В России традиционно главой семьи считался мужчина, а остальные домочадцы должны были подчиняться его воле, хотя женщина играла решающую роль в решении важнейших вопросов жизни. Об этом свидетельствует русская поговорка «*Муж – голова, а жена – шея*».

У сенегальского народа семья может включать в себя одного мужчину и двух или даже четырех женщин. Это мусульманское право. Поэтому в Сенегале мужчина стоит во главе дома и женщина должна следовать по стопам своего мужа. На это указывает такая поговорка, как: «*Jaaboot gui jaabootu canara la, doom yi djitou gnou topou sa*», что значит в переводе «*Семья как утка и ее утята*».

Однако есть и сходства в представлениях о семье между сенегальской и русской культурой. В сенегальской культуре, так же, как и в русской, мать для детей дороже, чем отец (*Без отца дети плачут один день, а без матери – всю жизнь*).

Семья играет очень важную роль в жизни любого человека. Подтверждением тому служат русская и сенегальская поговорки «*Се-*

мья является самым дорогим в мире богатством», «*Darra gieupoul nekh am jaaboot*» (Ничто не является более важным, чем семья). Не случайно в Сенегале говорят: «*Amoul darra loo teunna djeude ci adouna bi tokk sa weetou jaaboot*» (Нет ничего в этой мире более приятного, чем быть рядом с семьёй).

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

ГАЙ СИНЬСИНЬ (Китай)

Ивановский государственный университет, Шуйский филиал

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ПУТЬ ПОЗНАНИЯ КУЛЬТУРЫ РОССИИ

1. Язык - дверь в новый мир

В настоящее время все более очевидным становится тот факт, что человечество развивается по пути расширения взаимосвязи, взаимозависимости и взаимопонимания различных стран, народов и их культур. В области теории обучения иностранному языку данная тенденция проявляется в признании того, что овладение иностранным языком как средством общения и взаимопонимания с носителями языка есть приобщение к иной культуре.

2. Путешествовать по России

Овладение русским языком предоставит людям возможность путешествовать по России и устранил проблему в общении. Путешествие можно считать учителем, который преподает нам много интересного о разных странах и местах, а путешественник, тогда, соответственно будет учеником. Путешествие – это процесс, с помощью которого мы можем познавать окружающий мир, причем мы можем именно окунуться в него.

3. Изучение русского языка помогает людям понять русский характер

Что такое культура? Мне кажется, человек является центром культуры. Каждая нация – сложный мир. Ввиду того, что её члены принадлежат к разным слоям, и они получают разное воспитание, у них формируется разное мировоззрение. Однако у них общий язык, общая политика и экономическая среда, общая история, поэтому у них общие манеры поведения, демонстрирующие то, что называется русским характером. Русский характер - сложный, многосторонний и многозначительный. Он в большей мере и традиционный, и реальный. В нем есть и положительный элемент, и отрицательный. Русский нацио-

нальный характер сформировался под влиянием русской национальной культуры, он является одновременно и носителем русской культуры.

4. Любовь к русскому языку

Я с уверенностью могу сказать, что я очень люблю русский язык и русская культура очень влияет на меня. Я горжусь, что я тоже разговариваю на этом прекрасном языке, и с радостью познаю его.

ГОТТА АКЕССА АЛЬДИН ОФЕЛИИ (Кот-д'Ивуар)

Ивановская государственная медицинская академия

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА – ПУТЬ В ПРОФЕССИЮ

Владение русским языком является необходимым условием для обучения иностранных студентов в вузах России. В настоящее время иностранные учащиеся начинают изучать русский язык, как правило, на подготовительном факультете выбранного ими вуза. Для свободного общения с другими студентами и преподавателями иностранные учащиеся должны как можно быстрее научиться слушать и понимать русскую речь, читать, говорить и писать по-русски.

Иностранные студенты, обучаясь в российских вузах, изучают русский язык и подготавливаются к трудовой деятельности по избранной специальности одновременно. Во время учебных занятий, научно-исследовательской работы и учебной и производственной практик иностранные студенты приобретают достаточный словарный запас.

Постепенно иностранные студенты начинают осваивать модели речевого поведения. Они вырабатывают сознательное отношение к использованию средств русского языка в соответствии с реальной ситуацией.

В процессе вузовской подготовки к профессиональной деятельности у иностранных студентов формируются навыки профессиональной речи на русском языке. Речь является очень яркой характеристикой специалиста, поэтому не стоит недооценивать ее значения. Сформированная речь выпускника вуза – это один из важнейших показателей готовности и способности осуществлять профессиональную деятельность.

Хорошее знание русского языка помогает иностранным студентам в жизни в условиях русскоязычной среды, дает возможность познакомиться с русскими людьми, русской историей и культурой.

Для успешного обучения в российских вузах иностранные студенты должны хорошо знать русский язык, иметь достаточный словарный запас и уверенно владеть профессиональной речью.

Русский язык играет в жизни иностранных студентов очень важную роль: он является пропуском в профессию, пропуском в большую жизнь!

Научные руководители: канд. мед. наук, доц. Е. С. Федосеева, старший преподаватель кафедры русского языка Н. Н. Колесова

В. Н. ГУСЕВА (Россия)

Ивановский государственный энергетический университет

РУССКИЕ И АНГЛИЙСКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ ПОСЛОВИЦ С ПОНЯТИЕМ «ПРАВДА»

Изучение пословиц даёт обширный материал для понимания различий и сходства культур. В данной работе описывается непотворимая национальная окраска пословиц с понятием «правда».

Одна из самых популярных русских пословиц – *«Лучше горькая правда, чем сладкая ложь»* на английском языке звучит как *«A friend's frown is better than a foe's smile»*, что в дословном переводе означает: *«Лучше хмурое лицо друга, чем улыбка врага»*. В русской пословице содержится само слово *правда*, а в английской это слово заменено *налицо*. Полагаем, что для англичан *правда* является неотъемлемой частью человека, как и его лицо. Также здесь присутствует скрытое сравнение друга с правдой, а врага с ложью. Это значит, что в английских пословицах присутствует сильная образность.

Такое наблюдение подтверждает и пословица *«Правда суда не боится»*, для которой эквивалентом является английская *«A good anvil does not fear the hammer»* (*«Хорошая наковальня молота не боится»*), где *правда* сравнивается с хорошей наковальней. Это сравнение объясняет, что правда – самая крепкая вещь, которая ничего не боится.

«Правда глаза колет» имеет сразу три английских эквивалента: 1) *«Nothing hurts like the truth»* (*«Ничто не ранит так, как правда»*); 2) *«Truths and roses have thorns about them»* (*«Правда и розы имеют вокруг себя шипы»*); 3) *«A clean hand wants now ashing»* (*«Чистую руку мыть не нужно»*). Если первые две пословицы еще можно сравнить с русским эквивалентом, то третья совершенно не совпадает с русской, в ней снова присутствуют образы: чистые руки олицетворяют правду, которую ни чем не смыть.

Таким образом, понятие правды часто встречается в русских и английских пословицах, однако в русских пословицах содержится

само слово «правда», в то время как в английских это понятие завуалировано использованием образов, метафор. Английские послловицы о правде можно назвать более эффектными, образными и эмоциональными.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Коровина

С. ДЖУМАНИЯЗОВА (Туркменистан)
Ивановский государственный университет

ТЕРМИНЫ РОДСТВА В РУССКОМ И ТУРКМЕНСКОМ ЯЗЫКАХ

Термины родства представляют интерес для многих исследователей-лингвистов. Для каждого народа семья – это важнейшая ценность. Хотя русский язык относится к славянской группе, а туркменский – к тюркской, в обоих языках существует четкая схема родственных отношений.

В туркменском языке наблюдается большее количество слов, которые называют родственников, в отличие от русского языка. Это связано с наличием в данном языке таких наименований, как *тетя* и *дядя*. Так, например, слово *дядя*, которое в русском языке имеет значение «брат отца или матери по отношению к детям», в туркменском языке эти значения разделены. В туркменском языке имеются две лексемы, которые имеют разное значение: родственника со стороны отца называют *дайза*, а со стороны матери – *хала*.

В русском языке тоже когда-то существовало такое деление родственников со стороны родителей (со стороны отца – *стрый*, со стороны матери – *вуй*), но сейчас эти лексемы не входят в активный словарный запас.

В туркменском языке употребляется также существительное *божа*, которое имеет значение «*сестра мужа*». В русском языке синонимом является слово *золовка*, которое настоящее время употребляется нечасто. Раньше в русском языке имела лексема со значением «*сестра мужа* – *”свесть*, которая в современном русском языке является архаизмом.

Термины родства в туркменском языке сохраняются с давних времен по настоящее время, в отличие от русского языка. Но, следует отметить, что в русском языке появляются новые слова, которые входят в систему наименований родственников, например: *приемная мать*, *суррогатная мать*, *биологическая мать* и т.п. Для туркменского языка данные словосочетания пока не вошли активный запас.

Таким образом, в русском и туркменском языка существуют как одинаковые, так и разные термины родства.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

ДО ХОАНГ ЛОНГ (Вьетнам)

Ивановский государственный университет

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ В РУССКОМ И ВЬЕТНАМСКОМ ЯЗЫКАХ

В русском и вьетнамском языках личные местоимения указывают на лицо, выражают различные соотношения двух субъектов, а именно субъекта речи и субъекта действия, что очень важно для осуществления и понимания коммуникативного акта. Вместе с тем есть система личных местоимений во вьетнамском языке значительно сложнее, причём все они обладают оценочностью и употребляются в зависимости от контекста.

В русском языке существует только два личных местоимения первого лица: «я» (ед. ч.) и «мы» (мн. ч.). Во вьетнамском же их больше: «tôi», «tao», «tớ», «ta» (ед. ч.) и «chúng tôi», «bạn tao», «chúng tớ», «chúng ta» (мн. ч.) и др. Все личные местоимения (в том числе первого лица) во вьетнамском языке выражают отношения между беседующими людьми (хорошее или плохое и т.д.), зависят от обстановки (официальная или неофициальная). Например, во время разговора, обращаясь друг к другу, друзья часто используют местоимения 1-го лица «tao», «tớ» (неофициальная обстановка). Выбор того или иного местоимения индивидуален, но «tao» является более неофициальной формой обращения, а «tớ» – более вежливой. Местоимение «tôi» используется реже и в официальной обстановке.

Если в русском языке в качестве местоимений второго лица используются только «ты» и «вы», то во вьетнамском – «bạn», «mày», «người» (ед. ч.) и «các bạn», «chúng mày», «các người» (мн. ч.) и др. Русским местоимениям единственного числа «он», «она» и «оно» соответствуют вьетнамские «anh ấy», «hắn» (мужской род); «cô ấy», «thị, à» (женский род) и др., а местоимению «они» (3 л., мн. ч.) – несколько вьетнамских местоимений: «họ», «chúng», «chúng nó» и т.д.

Следует отметить и то, что в беседе с родственниками (бабушкой, дедушкой и т.д.) нельзя использовать местоимения первого и второго лица, а только существительные в роли местоимений: – «ông» (дедушка), «bà» (бабушка), «mẹ» (мама), «con» (сын/дочь) и т.д. Например, сын говорит маме: «Мам, я жду тебя дома.» На вьетнамский

это переводится: «*Me oi, son dang doi me o nh.*» («Мам, сын ждёт маму дома»).

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

Х. М. ДУСТОВ (Таджикистан)

Ивановский государственный университет

ОЦЕНКА ЧЕЛОВЕКА В ТАДЖИКСКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ

Культура того или иного народа тесно связана с особенностями его мировосприятия, с этническим мировидением.

Люди живут в определенном социокультурном пространстве и стремятся дать оценку остальным членам общества. Поэтому объектом оценивания в пословицах и поговорках часто становится сам человек.

В таджикской лингвокультуре существует множество паремий, содержащих оценочные характеристики. Они могут иметь как отрицательную, так и положительную семантику. В качестве примера паремии с негативной оценкой можно привести следующее выражение: «*Шутур мегӯяд дар бораи аспи ба тасвир уро ивазнашаванда кузапушт*» (*верблюд, рассказывая о коне, непременно изобразить его горбатым*). Данная паремия указывает на то, что взгляд со стороны всегда субъективен.

Одному человеку бывает трудно понять другого, особенно если люди слышном разные. В таких ситуациях у нас шутят: «*Чӣ тавур фахмидани зог гиряи булбули гӯё шудан*» (*где вороне понять плач соловья*). Иными словами то, что понятно и близко одному, чуждо другому.

Положительную семантику имеют, например, такие поговорки как *сузан хамара медӯзад, лекин худаи бе аврат мебошад* (*иголка всем шьет, а сама голая*), *тилло дар қазириҳам вал-вали мекунад* (*золото и в грязи блестит*). В первом примере дается оценка человеку, который бескорыстно делает много добра другим, забывая порой о самом себе, а во втором – тому, кто являет свои достоинства, несмотря на неблагоприятные обстоятельства.

Таким образом, в таджикских пословицах человек оценивается по-разному. Паремии как с положительной, так и с отрицательной семантикой выражают морально-этические нормы, принятые обществом. Они, отражая менталитет народа и специфику народной культуры, образуют морально-нравственную сферу национальной картины мира.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

ЖИЗНЕННАЯ ФИЛОСОФИЯ РУССКОГО И АНГОЛЬЦА

Каждый народ, каждый человек на земле имеет свою философию. Философия народа находит отражение в пословицах и поговорках. Они являются зеркалом народной мудрости, в них воплощен дух народа, его моральные принципы и весь жизненный опыт. Иными словами, паремии из поколения в поколение воспроизводят культурно-национальные установки определенного этноса.

Рассмотрим, как это происходит, на материале ангольских пословиц. Например, в Анголе говорят: *Unica vida, unica chance (одна жизнь есть один шанс)*, т.е. жизнь дается только раз, и ее нужно прожить правильно, так, чтобы впоследствии не пришлось сожалеть о чем-либо. Однако, если человек осознал свою ошибку, ее никогда не поздно исправить: *Antes tarde do que nunca (лучше поздно, чем никогда)*.

Ангольский народ считает, что самое главное в жизни – это любовь. Существует выражение: *Amar e viver duas vezes (любить – жить дважды)*. Важно, чтобы люди любили друг друга не за внешнюю красоту, а за красоту сердца, ведь *quem ve cara nao ve coracao (тот, кто смотрит на лицо не видит сердца)*.

У нас уверены, что *cada homem e arquiteto de sua propria sorte (каждый – сам кузнец своего счастья)*.

Ангольские пословицы, также как и русские, призывают учиться на своих ошибках. Тот, кто не учится, того ангольцы осуждают. Про таких людей мы говорим: *Pau que nasce torto more torto (горбатого могила исправит)*.

Следует отметить, что ангольские пословицы и поговорки, воплощающие народную мудрость, во многом схожи с русскими. Межъязыковое сравнение паремий двух языков позволяет выявить не только этноспецифическое, но и универсальное в картине мира русских и ангольцев.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

Т. О. КАДАЕВА (Украина)
Ивановский государственный университет

МАМА В УКРАИНСКОЙ И РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

В любом языке мира есть слово «мама». Причем часто звучания данного слова схожи. В качестве примера можно привести итальянское «mamma», румынское «mama», испанское «mamá» и португальское «mamãe». В латыни существует слово «mater».

В украинском и русском языках слово «мама» является ласковым обращением к женщине, которая родила, оно также может употребляться в качестве обращения к матери мужа. Однако для обозначения самого понятия «мама» как женщина относительно ребёнка, которого она родила, в украинском языке используются другие лексемы.

Первая лексема – «мати». Полностью вбирает в себя значение русского «мама», но при этом может переводиться как «иметь (что-либо)», например, *«Ти можеши мати свою думку — це твоє право, свої погляди та переконання. Але я прошу тебе: не загострюй кути, якщо вони й так гострі.»*(«Оголений нерв» Світлана Талан).

В украинском языке в качестве наименования данного понятия используются и другие лексемы – «матір» и «ненья». Первая лексема – «матір» относится к пласту устаревшей лексики украинского языка. Лексема «ненья» входит в состав активной лексики, но в современном украинском языке используется всё реже, например, *Чорне море, гарне море, / А все єдно Чорна Гора, / Неня моя, Чорна Гора, / Гей, гей, гей!* (Украинская народная песня).

Слово «ненька» может употребляться в качестве обращения к женщине преклонных лет, что совпадает со словарным толкованием данного слова, но в поэзии встречается использование этой лексемы и в значении «мама-старушка», что часто применимо к Украине.

В русском языке часто можно встретить слово «мать». Оно может характеризоваться отрицательной коннотацией, даже используется как часть ругательств. Положительной коннотацией данное слово обладает в выраженьях: *Божья Мать* и *Мать-Сыра Земля* (для сравнения в украинском – *Земля — свята мати*).

В украинском языке отсутствуют лексемы, которые могли бы очернить понятие «матір». Наименования данного понятия имеют положительную эмоциональную окраску. Мама в украинской культуре часто приравнивается к Богородице.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

ДЕНЬГИ В РУССКОЙ И ТУРЕЦКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

В Турции, как в других странах мира, деньги являются важной составляющей жизни человека. Поэтому в турецкой лингвокультуре им отведена важная роль. Представления о деньгах нашли отражение в пословицах и поговорках.

Важно заметить, что слово *деньги* в пословицах и поговорках чаще имеют отрицательную коннотацию, например, в таких выражениях, как: *para iyi bir yardimci fakat kotu bir sahip* (*деньги – хороший помощник, но плохой хозяин*). Иными словами, здесь говорится о том, что, когда деньги управляют человеком, это плохо. Если у человека много денег, то он утрачивает истинные человеческие ценности и веру: *у тебя религия и вера - деньги*.

Следует отметить, что в турецких крылатых выражениях деньги связаны с утратой морально-нравственных ценностей и устоев. Например: *sok para haramsiz cok laf yalansiz olmaz* (*много слов без лжи не бывает, много денег без греха не будет* или *у кого-то деньги у кого-то молитва*).

Богатому человеку трудно найти настоящих друзей, не зря существуют выражение: *parayla arkadas bulunmaz* (*деньгами не найдешь друзей*), которое похоже на русскую поговорку: *не имей сто рублей, а имей сто друзей*. В Турции бытует мнение: *ac tokun halinden anlatamaz* (*сытый не поймет голодного*), что созвучно русской поговорке *сытый голодного не разумеет*.

Иногда деньги в пословицах и поговорках имеют и положительную коннотацию. В качестве примера можно привести следующие выражения: *деньги откроют любую дверь* или *деньги к деньгам*.

Таким образом, сопоставительный анализ пословиц и поговорок русского и турецкого языков позволяет выявить сходство и различие языковых картин мира двух народов.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

Г. КУВАЛАКОВА (Туркменистан)
Ивановский государственный университет

ОСОБЕННОСТИ СФЕРЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СОЮЗА «И» В УСЛОВИЯХ ПРОСТОГО И СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ (На материале повести И. С. Тургенева «Вешние воды»)

Настоящая работа посвящена описанию условий функционирования союза И как соединительного и выявлению постоянного значения этого союза в аспекте проблемы сходств и различий. Под сферой функционирования мы будем понимать все возможные реализации союзом И семантики тождества в условиях простого и сложного предложения.

Союз И в простом предложении может функционировать в однородных рядах всех типов: 1) сказуемых: *Санин застегнул сюртук и молча взял шляпу*; 2) подлежащих: *Клюбер и Эмиль сели напротив*; 3) дополнений: *А вам надо отдохнуть от дороги и от игры в дурачки с моим мужем*; 4) определенных: *Санину не раз пришлось расхохотаться от иного бойкого и меткого словца*; 5) обстоятельств: *Они встретили его смехом и рукоплесканием*.

Радиус действия союза не ограничивается только однородным рядом, а распространяется и на остальные члены предложения. Сегменты однородного ряда – левый и правый компоненты в целом. В основном однородные ряды закрытые, союз И указывает на исчерпанность перечня членов предложения.

Сферой функционирования союза И может быть и сложное предложение: *Он мог теперь видеть ее тонкий, чистый профиль, и ему казалось, что он никогда не видывал ничего подобного и не испытывал ничего подобного тому, что он чувствовал в этот миг*.

Предложения обычно многокомпонентные, предикативные части, соединенные союзом И, осложнены однородными рядами, вводными конструкциями, обособленными членами, придаточными предложениями. Многочленные распространители, усложняющие структуру предложения, не влияют на механизм действия союза: союз И формирует соединительную семантику и выражает отношения сходства.

Научные руководители: канд. филол. наук, доц. Т. А. Лобанова, канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

Ф. В. КУЗЬМИН (Россия)

ИФ Российского экономического университета им. Г. В. Плеханова

ЮМОР В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Именно в языке находит свое выражение такой универсальный аспект человеческой жизни, присутствующий во всех культурах и свойственный буквально каждому человеку во всём мире, как юмор. Понимание иностранцами юмора на другом языке говорит о довольно высоком владении данным языком. Многие темы, считающиеся универсальными во многих странах и культурах, понятны иностранцам, воспринимаются ими с должным эффектом. Например: взаимоотношения с тещей, жадность, скупость, мотовство, глупость, некоторые характеристики человеческого поведения.

Но в межкультурной коммуникации существует проблема: понимание национального юмора должно вести к пониманию культуры в целом (присущие ей ценности, особенности восприятия мира, поведения, отношение её представителей к действительности и др.). Иными словами, то, что в одной культуре может считаться отличным чувством юмора, в другой будет восприниматься как невежество; смешная шутка для одних может быть не воспринята другими.

Можно назвать несколько причин непонимания юмора при межкультурном общении:

- 1) незнание реалий культуры той или иной страны;
- 2) непонимание юмора, основанного на игре слов. Только очень глубокое знание языка может заставить иностранца улыбнуться в ответ на подобные анекдоты;
- 3) непонимание тех или иных принятых в культуре норм поведения;
- 4) абсолютное непонимание реалий, связанных с именами собственными;
- 5) непонимание глубинных ценностей соответствующей культуры, например, анекдотов, в основе которых лежат народные пословицы, поговорки, фразеологизмы и другие «народные мудрости».

Таким образом, чтобы понять и оценить юмор в межкультурной коммуникации, необходимо обладать определёнными базовыми знаниями: владение языком, понимание поведенческих стереотипов, определённых реалий, особенностей национального характера и т.д.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. О. А. Николаева

ВЬЕТНАМСКИЕ И РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПРИМЕТЫ О ПРИРОДЕ

Будучи в полной зависимости от природы, человек становился тонким наблюдателем за растениями, за животными, за их реакцией на изменения в природе. О таком человеке говорят: «У него на все своя примета». Так и вошло в обиход слово *примета*.

Одним из жанров вьетнамского и русского фольклора являются народные приметы о природе, которые имеют не только художественное, но и практическое значение, так как многие из них помогают узнать, какая будет погода. Так, многим знакомы русские приметы: *радуга красная – погода ясная; сухая и холодная зима сулит жаркое лето; сильный ветер вечером – к ненастью утром*. Подобные приметы существуют и у вьетнамского народа: *mai sao thì nắng, vắng sao thì mưa* (много звезд – будет солнце, мало звезд – будет дождь).

Наши предки могли по поведению растений и животных предугадать погоду. У каждого народа таких примет очень много, например, у русских: *гуси полетели – скоро быть снегу; лягушки квакали в пруду – к дождю; поздний цвет малины – к поздней осени*. Во вьетнамском языке тоже существуют подобные приметы: *chuồn chuồn bay thấp thì mưa, bay cao thì nắng, bay vừa thì râm*, что в переводе означает: *стрекоза летит низко – будет день дождливый, высоко – солнечный, средне – пасмурный*.

Как в русском языке, так и во вьетнамском существуют приметы, помогающие людям вести хозяйство. Так, во Вьетнаме считают, что солнце хорошо для арбуза, а дождь – для риса (*nắng tốt dưa, mưa tốt lúa*). В русском языке: *зацвела фиалка – сей морковь и петрушку*.

Таким образом, народные приметы отражают национальное мировидение и помогают выбрать подходящую модель поведения.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

КРАСНЫЙ ЦВЕТ В РУССКОЙ И КОНГОЛЕЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Важное место в восприятии мира любой нацией занимает красный цвет. В разных лингвокультурах представления о нем совершенно различны.

В русской культуре красный цвет является положительно маркированным. Так, по данным «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И.Даля, красный, по цвету — это *рудой, алый, чермный, череленой; кирпичный, малиновый, огневой*. Слово красный используется также в значении «красивый, прекрасный, превосходный, лучший», когда говорят о доброте, красоте, например, *красна девица, красное крыльцо* (парадное). С точки зрения происхождения слово *красный* образовано с помощью суффикса -н- от *краса*. Первоначальное значение «красивый». В значении цвета слово *красный* стало употребляться позднее, в эпоху отдельного существования восточнославянских языков.

Красный является не только символом красоты, но и гармонии, внутренне присущей человеку, предметам, изображениям. С этим цветом связаны народные пословицы и поговорки, например: *Красную речь красно и слушать* – приятно слушать того человека, который говорит правду или хорошо. В русской избе *красный угол* — наиболее почетное место, в котором вешались иконы и стоял стол. *Красному гостю, красное место!* — гласит поговорка.

В конголезской же лингвокультуре красный цвет символизирует (прежде всего, для жителей Конго) храбрость, силу, могущество, а во все не что-то красивое, прекрасное, как у русских. У конголезцев это слово обозначает человека, у которого лицо выражает чувства гнева и холода и т. д., например, *Видеть красно (misso mitani)* — быть во гнев.

У жителей южной части Конго этот цвет считается отрицательно маркированным, так как по-французски слово *красный* начинается с буквы г (р), которая в этой части страны считается плохим знаком. Красный цвет символизирует здесь могущество и авторитет (*Langui ya motani bokondzi*).

Итак, красный цвет имеет большое значение в трактовке символики и выстраивании образа мира.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

Т. МИШЕВСКА (Македония)
Ивановский государственный университет

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ КОНЦЕПТА *НАДЕЖДА* В ТВОРЧЕСТВЕ МАКЕДОНСКИХ ПОЭТОВ

Концепт *Надежда* занимает важное место в творчестве македонских поэтов. Являясь основной категорией мировоззрения каждого из них, данный концепт эксплицируется в большом количестве стихотворных текстов. Ведь надежда – это то, без чего человек не может существовать. В Македонии считают, что *не иметь надежды – не иметь ничего*.

Следует отметить, что у каждого поэта надежда концептуализируется по-разному, в зависимости от сложившейся ситуации, в которой оказывается лирический герой, но чаще данное понятие связано со спасением (от смерти или душевных мук).

В македонской поэзии надежда ассоциируется также с любовью к жизни, с наступлением нового дня, с восходом солнца, который хочется встречать вновь и вновь. Так, у Шопова, надежда – это завтра, т.е. она связана с будущим. Каждый прожитый момент воспринимается поэтом как священный, дарованный Богом.

Однако надежда связана не только с любовью к жизни, но и с любовью к женщине. Так, в поэзии Андреевского, у влюбленного героя чувство надежды на взаимные чувства и встречу с возлюбленной обостряется, когда он остается наедине с собой: *Голос её можем услышать лишь оставшись наедине с самим собой*.

В лирике Конески надежду лелеет каждый герой, независимо от возраста и особенностей мировидения. В трудные, тяжелые моменты чувство надежды только усиливается. Из стихотворений Рацина следует, что надеяться можно только в детстве, в зрелом возрасте это нерационально.

Итак, слова, вербализующие концепт *Надежда*, можно объединить в следующие когнитивные модели: *Надежда – Жизнь; Надежда – Чувство; Надежда – Желание/Ожидание; Надежда – Обман*.

Таким образом, концепт *Надежда* является важной составляющей концептосферы македонских поэтов, эксплицирующей как индивидуально-авторское, так и национальное мировидение.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

ПОНЯТИЕ «СЕМЬЯ» В РУССКОЙ И КОНГОЛЕЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

И русские, и конголезцы высоко ценят семью как необходимую часть общества, что отражено в фольклоре двух стран. Так, существует множество конголезских пословиц о важности семьи, соответствующих по смыслу некоторым русским пословицам: «Ndeko, ko teka ndeko na yo te» («Брат, брата не выдаст»); «Libota esika moko, molimo pe esika poke» («Вся семья вместе, так и душа вместе») и др.

Вместе с тем обнаруживаются и некоторые различия в восприятии семьи представителями двух народов. Безусловно, семья в Конго с древности и по настоящее время была и остаётся значительно большей по количественному составу, чем русская. «Семья» в русском языке обозначает семь «я», то есть семь человек: муж, жена и пятеро детей. Так, если в российской семье трое детей, то такая семья уже считается многодетной. Например, поговорка «Не семеро по лавкам» означает, что у кого-то не очень много маленьких детей.

На конголезском же языке слово «семья» – «libóta» – подразумевает папу, маму, их детей, а также бабушку, дедушку и всех остальных родственников, на что указывают следующие пословицы: «Libota ezali bino, na ba oyo bozali makila moko» (Семья – те, кто имеют одну кровь). Для конголезской семьи является нормой, если в ней более десяти детей (менее десяти – маленькая семья), к тому же в Конго разрешено многожёнство, поэтому семья может включать до сорок человек. Представления о количестве детей в семье, отражено во многих пословицах, например: «Bana bazali retraite na nga» («Мои дети – мой выход на пенсию») и др.

Наблюдаются различия и в обращении к членам семьи. Примечательно, что в конголезской семье папой дети могут называть не только настоящего отца, но и брата отца («pára léki» – «молодой папа»; «pára kouloútu» – «старый папа»), сестру отца («táta mwássi» – «отец-женщина»); а сестру мамы называют мамой: «máma léki» («молодая мама») или «máma kouloútu» («старшая мама»). Если в России свекровь может не полюбить невестку, то в Конго «Ba ndeko ya bassi ba linga bassi ya ba ndeko ya mibali te» («Сестра не любит жену своего брата»).

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

Ч. МУСТАФАЕВ (Грузия)

Ивановский государственный политехнический университет

НА ПЕРЕКРЕСТКЕ МИРОВЫХ КУЛЬТУР. АЗЕРБАЙДЖАН

Менталитет азербайджанского народа исторически складывался как гуманитарно-политический мост между Западом и Востоком. Судьба Азербайджана в прошлом и его будущее неразрывно связаны с исламом.

Основополагающий постулат азербайджанского ислама - открытость современности и терпимость в отношении других конфессий.

Ценности политического менталитета азербайджанской нации стали результатом неустанной работы интеллектуальной элиты по созданию синтеза социальных традиций и инноваций.

В начале XX века в Баку формируется политическая культура, вдохновленная как исламскими идеями, так и новыми для традиционного общества проявлениями либерализма.

Опыт интегрального сочетания Запада и Востока в азербайджанской ментальности приобретает особую актуальность.

Многие представители азербайджанской элиты примером своей жизни показывают возможность практического осуществления в современном мире двуединой ментальности.

Поддержание национальных ценностей в динамичном развитии - это постоянная работа граждан и смысл деятельности национальной элиты.

Научный руководитель: старший преподаватель Л. А. Завьялова

НГУЕН ТХИ БИТЬ ИЕН (Вьетнам)

Ивановский государственный университет

ЧАЙ В РУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Слово *чай* в русском языке многозначное и имеет значения: «вечнозеленое растение, листья которого используются для приготовления напитка» и «высушенные листья; настой на этих листьях». Оно прочно закрепилось в языке, о чем свидетельствует многообразие пословиц и поговорок о чае.

Известно, что родина этого напитка – Китай. Как и в Китае, в России чай считается полезным, лекарственным растением. Об этом говорят такие паремии, как: *чай пьешь – до ста лет проживешь; чай*

пить – долго жить; чай не пить – на свете не жить и др. Кроме того, по мнению народа, чай является хорошим средством от тоски, хандры, депрессии. В качестве аргумента приведем следующие выражения: *выпей чайку – забудешь тоску; пей чай, не вдавайся в печаль; за чаем не скучаем – по семь чашек выпиваем; пей чай – удовольствие получишь* и т.п.

Следует отметить, что чай связан с народными традициями и обычаями. Издавна на Руси радушные хозяева угощали чаем всех, кто переступал порог их дома, то есть чаепитие устраивалось во время любой беседы, встречи, хотя считалось, что *чай крепче, если он с добрым другом разделен*.

В России, как и в других странах мира, существует своя особая церемония чаепития. Она предполагает наличие определенных атрибутов: самовара и, конечно же, разнообразных сладостей, что нашло отражение в следующих пословицах и поговорках: *с самоваром-буяном чай важнее, беседа веселее; приходите все к чаю – пирогами угощая* и др.

Таким образом, в пословицах и поговорках о чае отражаются особенности менталитета русского народа, который является радушным и гостеприимным.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

НГУЕН ТХИ ЛЬЮНГ ЗУЕН (Вьетнам)
Ивановский государственный университет

МАТЬ В РУССКОЙ И ВЬЕТНАМСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Пословицы, по мнению С. И. Ожегова, — это краткое народное наречие с назидательным содержанием, народный афоризм.

Среди русских и вьетнамских пословиц важное место занимают пословицы о матери. Каждый из нас любит и ценит свою мать, которая ради своих детей готова на все, порой даже в ущерб себе. Так, вьетнамская пословица *chõ iốt mẹ nãt, chõ ráo con lãn* в переводе на русский означает: *мать ляжет на мокром, а детям постелет сухое*. А русские пословицы гласят: *материнская забота в огне не горит и в воде не тонет; при солнышке – тепло, при матушке – добро*.

И в России, и во Вьетнаме ответственность за воспитание детей в семье возлагается на обоих родителей, но главная роль отводится матери. Об этом свидетельствуют такие русские пословицы, как: *с матерью жить – ни горя, ни скуки не знать; родных много, а мать роднее всех; без отца – полсироты, а без матери – полный сирота* и вьет-

намские: *cha chết ăn cơm với cá, mẹ chết liếm lá, gặm xương*, что в переводе означает: *отец умер - ребенок ест рис с рыбой, мать умерла – только кость грызет.*

Безусловно, дети, даже став взрослыми, должны окружать вниманием и любовью свою мать, которая подарила жизнь. Так, в России существует выражение: *когда ешь плоды, не забывай того, кто их вырастил.*

Вьетнамские паремии тоже учат уважительно относиться к пожилой матери, о которой говорят: *mẹ già như chuối ba hương, như xôi nếp mât, như đường mía lau* (как банан с черными точками, как медоносный клейкий рис, как тростниковый сахар). Мама сравнивается с бананом, рисом и сахаром, потому что именно эти продукты особенно ценятся во Вьетнаме.

Таким образом, пословицы о матери во вьетнамском и русском языках имеют много общего и, безусловно, играют важную роль в культурном и нравственном воспитании человека.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

НДУНИАМА КАНГА КЕДРЭН СТЭВ (Конго)
Ивановский государственный университет

ЛЮБОВЬ В РУССКОЙ И ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

Слово «любовь», безусловно, существует во всех языках мира. Все нации мира имеют сходства и различия в представлениях о любви, потому что в каждой стране своя культура, свои традиции и свой менталитет.

Слово «любовь» во французском и в русском языках имеет похожие значения. Оно называет высокое чувство, связанное с нежностью, симпатией и привлекательностью между двумя людьми.

В настоящей работе мы попытаемся показать различия в представлениях о любви во французской и в русской лингвокультурах на примере сравнительного анализа стихотворения русского поэта А. С. Пушкина “Я вас любил” и стихотворения конголезского поэта 20 века Генри Лопеса “Mon miracle” (“Моё чудо”).

В стихотворении “Я вас любил” А. С. Пушкин ведёт повествование о бескорыстной и безответной любви мужчины к женщине. В тексте герой проявляет заботу о ней, обращается к ней на вы, не хочет волновать, печалить её своими признаниями. Он готов отказаться от

своего чувства и желает, чтобы будущий избранник девушки любил её также искренне и нежно, как он сам.

Генри Лопес в своем стихотворении “Моё чудо“ ведет повествование от имени влюбленного в несвободную девушку мужчины. Этот мужчина не может отказаться от своих чувств и непременно хочет признаться в любви, чтобы иметь возможность освободить свое сердце. Любопытно, что лирический герой обращается к возлюбленной на ты и не хочет отпускать ее. Он понимает, что искать встреч с девушкой опасно. Но даже если он умрет из-за своей любви, он будет счастлив тем, что испытал это чувство.

Анализ эти любовных стихотворений позволяет сделать вывод: русские традиционно склонны скрывать свои чувства, в отличие от конголезцев, считающих возможным публично их демонстрировать.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

ПАРИТ АРУОНАСТ (Тайланд)

Ивановский государственный университет

СЕМАНТИКА И КОННОТАЦИИ СЛОВА «ПАТРИОТ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Разнообразные словари русского языка и материалы Национального корпуса русского языка позволяют говорить о том, что слово *патриот* сегодня входит в сферу активного употребления, оно расширяет свою семантику, а его коннотации зависят от контекстного употребления.

Слово *патриот* является заимствованным и известно русскому языку с Петровской эпохи. Само слово и его производные *патриотизм*, *патриотический*, наделенные «особым смыслом любви», сохраняют в своем значении сему *готовность пожертвовать собственной жизнью во благо Отечества*.

Коннотации слова различаются в разные исторические периоды, что можно видеть в его синтагматических связях с другими словами и в его парадигматических отношениях. В русском языке последних десятилетий слово получило способность выражать положительную или отрицательную оценочность за счет контекстного окружения. В СМИ патриотизм осмысливается как положительное духовное, социально-политическое качество, необходимое для возрождения величия России. Однако материалы ассоциативных словарей и ассоциативных экспериментов, описанных в научной литературе, показывают, что слово имеет широкую сочетаемость, (*русский, польский, итальянский, латышский,*

чешский, американский, кубинский, норвежский, мексиканский, украинский и др.; советский, российский; настоящий, горячий, добрый, большой, пламенный, великий, подлинный, ярый, истый, искренний, юный и др.). Эти определения указывают на то, что слово *патриот* больше характеризует человека, чем просто называет его.

Ассоциаты к слову *патриот* (*мозг, монастырь, число, река, нога, душ, кавычка, глаз, зуб*) показывают, что понятие *патриот* не имеет четко ограниченного понятийного содержания, вероятно, потому, что ассоциаты сохраняют следы устойчивых словосочетаний, оставшихся в сознании респондентов.

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Ф. Ф. Фархутдинова

Б. РУФИНО (Ангола), АМОН АМОН УГ М. (Кот-д'Ивуар),

С. ТОКАРЕВ (Россия)

Ивановский государственный энергетический университет

ЗВУКОПОДРАЖАНИЯ КАК ЭЛЕМЕНТ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

Звукоподражание (ономатопея) — это условное воспроизведение человеком звуков природы. В работе изучаются особенности восприятия и воспроизведения звуков (звуков, издаваемых человеком, птицами и животными; звуков неживой природы) российскими студентами ИГЭУ, а также иностранными студентами из стран Африки. Цель исследования — выявить и описать национально-культурные особенности звукоподражаний на основе изучения опыта их употребления носителями русского, французского, португальского и арабского языков.

Анализ показал, что хотя звуковая структура звукоподражательных слов в анализируемых языках обнаруживает много общего, но вместе с тем восприятие и отражение звуков носителями этих языков имеет заметные различия, так как человек — представитель разных этносов, воспринимает и воспроизводит эти звуки по-разному. Каждый участник исследования осваивает звучания внешнего мира в соответствии с особенностями национальной культуры и географической среды обитания, спецификой фонетической системы родного (официального) языка. Сложная природа самих звуков-источников и невозможность их точной имитации средствами конкретного языка приводит к тому, что каждый язык выбирает одну из составных частей этого звука как образец для подражания, что также является причиной несовпадения звукоподражаний в разных языках.

Данное исследование показало, что больше всего совпадений у звукоподражательных слов наблюдается в близкородственных языках — французском и португальском, затем в дальнеродственных — русском, французском, португальском. Больше всего несовпадений в отражении звукоподражаний по сравнению с русским, французским и португальским языками мы обнаружили в арабском языке. На наш взгляд, это связано с тем, что он относится не к индоевропейской семье языков, а к семитской ветви афразийской семьи.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Г. В. Токарева

Г. ТЭВТЭНГЭР (Монголия)

Ивановский государственный университет

ЗАИМСТВОВАННАЯ ЛЕКСИКА В РУССКОМ И МОНГОЛЬСКОМ ЯЗЫКАХ

На земле проживают разные народы, каждый из которых имеет свой язык. Народы общаются, тесно контактируют друг с другом и в результате такого общения возникают заимствования. Следует отметить, что монгольский, как и русский язык, обладает богатым словарным запасом, который пополняется за счет заимствований из разных языков. Так, многие слова пришли к нам из русского языка, когда монгольский народ активно заимствовал лексику во времена СССР. Например, из русского в монгольский язык пришли такие слова, как *автмаат* ← ‘автомат’, *галавсаа* ← ‘колбаса’ /мон. хиам/, *ишкаав* ← ‘шкаф’ /мон. шүүгээ/, *яармаг* ← ‘ярмарка’ /мон. худалдаа/, *чагнаал* ← ‘сигнал’ /мон. дуут дохио/, *өгөрций* ← ‘огурцы’ /мон. өргөст хэмх/, *хонооп* ← ‘кнопка’ /мон. товчлуур/, *хонтоор* ← ‘контора’ /мон. албан тасалгаа/, *бороонк* ← ‘воронка’ /мон. юүлүүр/ и т.п. Многие из них сегодня не употребляются. Это связано со стремлением народа сохранить национальный язык, который является неотъемлемой частью культуры.

Однако и в русском языке есть слова, заимствованные из монгольского. Это также обусловлено историческими событиями. Известно, что монголы кочевали по Руси, которая долгое время была под властью Золотой Орды. Тесное общение двух народов привело к пополнению словарного запаса русских за счет заимствований из монгольского языка. Так, были заимствованы слова: *тайга* ← ‘тайг’, *богатырь* ← ‘баатар’ /старо.мон. богатур/, *баламут* ← ‘балмад’, *караул* ← ‘харуул’, *малахай* ← ‘малгай’, *орда* ← ‘орд’, *улус* ← ‘улс’, *ярлык* ← ‘зарлиг’, *ура* ← ‘хурай’, *куяк* ← ‘хуяг’, *булат* ← ‘болд’, *борц* ← ‘борц’,

маяк ← ‘маяг’. Важно заметить, что из монгольского языка в русский пришли многие названия городов, местностей, улиц и сел: *Москва* ← ‘мушгиа’ /рус. крученный, искривленный/, *Тюмень* ← ‘түмэн’, *Самара* ← ‘самар’, *Тула* ← ‘туулай’, *Саратов* ← ‘шар дов’, *Калуга* ← ‘хаалга’ и др.

На данный момент процесс заимствований в этих двух языках не так активен.

Научный руководитель: преподаватель Е. С. Антипина

ТЭМУУЛЭН ТУГУЛДУР (Монголия)
Ивановский государственный университет

К ВОПРОСУ О ЗАИМСТВОВАНИЯХ В РУССКОМ И МОНГОЛЬСКОМ ЯЗЫКАХ

В монгольском языке существует значительно больше заимствований русских слов, нежели в русском языке – монгольских. К монгольским заимствованным словам (монголизмам) относятся «богатырь», «караул», «орда», «тьма» и др. (XIII–XV века). История заимствований из русского языка в монгольский более долгая и связана с определёнными историческими периодами.

Заимствование русизмов монгольским языком особенно активно происходило в дореволюционный и революционный периоды, что объясняется общими для двух стран историческими процессами. Этот процесс «внедрения» стал ослабевать с 1990 годов (распад СССР). Доказательством большого количества заимствований из русского языка может служить «Словарь иностранных слов монгольского языка» О. Сухбаатара (1997), в котором зарегистрировано 20 русизмов. Среди них *база (бааз)*, *дежурный (жигжүүр)*, *овёс (овёос)*, *халат (халаад)*, *резин (эрзээн)* и др. Особенно популярными стали русские слова, связанные с обществом и политикой (*марксизм, дипломат* и др.); с культурой и наукой (*альбом, конференц (конференция), клуб* и др.); с промышленностью, сельским хозяйством, инновациями и т.д. Также именно через русский язык в монгольский входит интернациональная лексика и терминология.

Попадая в монгольский язык, русизмы приобретают иное звучание (фонетическое освоение) и написание (графическое) Например, «*бочка*» превратилась в «*боошиг*», «*масло*» – в «*маасал*», «*лампа*» – в «*лаамп*».

Таким образом, при изучении особенностей заимствования в русском и монгольском языках наблюдаются значительные отличия

как в количестве заимствованных слов, так и в способах заимствования.

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

ДИЛЬБАР ЗОКИР КИЗИ УСМАНОВА (Узбекистан)

Ивановский государственный университет

КАТЕГОРИЯ РОДА В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Лексико-грамматическая категория рода позволяет более глубоко понять ментальность и культурные особенности носителей языка, углубиться в историю его развития. Сравнивая узбекский и русский языки с точки зрения категории рода, можно обнаружить их значительные отличия, связанные с происхождением и дальнейшим становлением.

Как известно, в русском языке выделяется три рода – мужской, женской и средний – каждый из которых грамматически выражается с помощью флексий, т.е. окончаний. Так, прочитав знаменитое выражение Л. В. Щербы: «Глокая куздра штеко кудланула бокра и курдючит бокрѐнка», – мы понимаем, что «кудра» – существо женского рода, так как слово имеет окончание -а и согласуется с прилагательным женского рода «глокая» (окончание -ая), а вот «бокр» – мужского рода (нулевое окончание, в родительном падеже окончание -а). Таким образом, категория рода выражается семантическим, морфологическим и синтаксическим способами.

Узбекский же язык относится к группе тюркских языков и отличается отсутствием окончаний (агглютинативный строй языка). К корню или основе слова присоединяются аффиксы с определёнными значениями. Именно поэтому в узбекском языке нет категории рода, однако род (мужской и женский) всё же выражается определёнными способами. Важной оказывается категория одушевлённости / неодушевлённости, так как род обозначается только при назывании живых существ (одушевлённость), например, людей мужского или женского рода (erkák – мужчина, ayól – женщина и т.д.), а также некоторых животных, например: петух (xo'roz), курица (tovuq). Род может выражаться с помощью отдельных слов «ó'g'il» (лицо мужского пола) или «qiz» (лицо женского рода). Пример: «Yaxshi qiz» – хорошая девушка.

Иногда для обозначения рода используются специальные суффиксы (могут употребляться и как отдельные слова): «оу» («луна»,

обозначает лицо женского пола), «бек» («уважаемый молодой человек, хан», обозначает лицо мужского пола) и др. Тем самым девушка всегда сравнивается с луной, а юноша – с ханом.

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

ФАМ ТХИ ХЫОНГ (Вьетнам)

Ивановский государственный университет

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ О СЕМЕЙНЫХ ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ В РУССКОМ И ВЬЕТНАМСКОМ ЯЗЫКАХ

Семья – это то, без чего человеку трудно прожить, ведь в ней каждый учится, как относиться к людям, как вести себя в обществе, как любить других... Иными словами, семья – это фундамент, на котором держится общество. Поэтому важно то, как складываются взаимоотношения в семье. Не зря Л.Н. Толстой говорил: «Счастлив тот, кто счастлив у себя дома».

В русском и вьетнамском языках существует множество пословиц и поговорок о семейных взаимоотношениях, которые раскрывают народные традиции.

Веками существующая традиция уважения старших в семье нашла отражение в следующих пословицах: *Отцовство как наивысшая гора, материнство – морская вода* (вьетнамская пословица). *Отца с матерью почитать – горя не знать* (русская пословица).

Известно, что ответственность за воспитание детей в семье возлагается в первую очередь на родителей, которые должны всегда быть примером для своих сыновей и дочерей. Это нашло отражение в таких пословицах, как: *Если зелёное дерево, то и листья зелёные. Добрые родители, то и счастливые дети* (вьетнамские пословицы) *Родители трудолюбивы – и дети не ленивы. Яблоко от яблони недалеко падает* (русские пословицы).

Каждому из нас приятно возвращаться в семью, где тебя любят и ждут, поэтому паремии учат ценить семью: *Всегда тебя дома ждут* (вьетнамская поговорка). *В гостях хорошо, а дома лучше. Вся семья вместе, так и душа на месте* (русские пословицы).

Таким образом, из приведенных примеров и анализа пословиц и поговорок можно говорить о том, что и в России, и во Вьетнаме одним из ключевых принципов построения семейных взаимоотношений является почитание и уважение старших членов семьи младшими.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С МОНГОЛЬСКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ

В каждом языке при переводе какого-либо произведения самым трудным является перевод фразеологических единиц, некоторые компоненты которых дословно не переводятся. Например, *туулайн чинээ юмыг уулын чинээ болгох* (делать из зайца гору), в русском языке есть синонимичный фразеологизм *делать из мухи слона*; *төрөөгүй хүүхдэд төмөр өлгий* (готовить для нерожденного ребёнка железную колыбель) является эквивалентом русскому – *делить шкуру неубитого медведя*. Некоторые слова в составе фразеологизма в монгольском языке употребляются только парами, например, *яс арьс* (кожа да кости) в значении *слишком похудеть*; *эрэнтэй бараантай амьдрал* (приливы и отливы жизни), это означает, что жизнь не бывает ровной, какой ты бы хотел.

На мой взгляд, самым трудным является перевод фразеологизмов, связанных с народной культурой. Безусловно, культура и язык взаимодействуют. Для того чтобы правильно переводить фразеологизмы, нужно знать особенности хозяйственной деятельности, обычаи, ритуалы. Например, *цаг цагаар нэг цаддаг, цагаан сараар нэг цаддаг* (иногда мы бываем сытыми, особенно во время Цагаан сара) Если дословно переводить, то русскому человеку будет непонятно, потому что в России нет праздника Белого месяца: мы его отмечаем по своему лунному календарю.

С давних времен монголы вели кочевой образ жизни, занимались в основном скотоводством. Поэтому они очень ценят и любят лошадей. Принято считать, что пока монгол сидит на коне и держит кнут в руках, он имеет всё и может преодолеть многие препятствия. Лишившись имущества и коня, монгол остается только с кнутом, сделанным из прочного дерева – отсюда появился фразеологизм *моддо барих* (держатъ дерево), который употребляется в значении *стать нищим, обнищать*.

Таким образом именно носитель языка, опираясь на знания своей культуры, может правильно переводить фразеологизмы национального характера.

Научный руководитель: канд. пед. наук, доц. О. В. Сапожникова

ЧЖАН ЦЗЮЕЛЯН (Китай)

Ивановский государственный университет, Шуйский филиал

ОТРАЖЕНИЕ В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ РУССКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА

Русская культура играет важную роль в мировой культуре. Русская литература славится такими известными всему миру писателями, как А. С. Пушкин, Л. Н. Толстой, М. Ю. Лермонтов и др. Произведения этих великих писателей берут свое начало в фольклоре. Народная мудрость подобна бездонному колодцу с чистой водой: чем больше оттуда берешь, тем больше прибывает светлой воды.

Русская пословица и поговорка – важная часть русского языка, это самые активные и выразительные номинативные языковые единицы лексического плана; это душа русского национального языка, в которой неповторимым образом выражаются дух и своеобразия нации. Русская пословица и поговорка тесно связаны с русской национальной культурой, например, культура питания, культура числа, религия и т.д. В них отражается русская народная мудрость, в их семантике сохранена и накоплена культурная информация.

Русский национальный характер сформировался под влиянием русской национальной культуры, многие говорят о загадочной русской душе, не понимая, почему русского человека сложно понять. Известный русский поэт Ф. И. Тютчев сказал так: «Умом Россию не понять, аршином общим не измерить: у ней особенная статья — в Россию можно только верить». Он может выражать и отражать ее. Русский национальный характер отражен не только в поведении русского народа, но и в русском языке, особенно в русских пословицах и поговорках. В настоящей работе автор исследует русские пословицы и поговорки в целях раскрытия отраженного в них русского национального характера.

Работа состоит из двух частей. В первой части рассматривается отличительная черта русского характера и выводится понятие «русская пословица и поговорка», раскрывается их национально-культурная коннотация. Во второй части излагается то, как русский характер воплощается в русских поговорках и пословицах – носителях русского национального характера. Итоги: познание русского характера помогает в общении, в установлении культурных контактов.

ЧЖАО ЦЗЕ (Китай)

Ивановский государственный университет, Шуйский филиал

ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКА КАК ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Проблема «язык и культура» всегда оставалась в поле зрения многих ученых и вызывала большой интерес и острые дискуссии.

Лейбниц утверждал, что язык создает культуру, поскольку идеи заложены в нашей голове от рождения, как прожилки в глыбе мрамора. Другие считали, что язык — пассивное дитя культуры, язык и культура не существуют друг без друга, они неразделимы. Именно язык и культура лежат в основе национально-языковых «картин мира».

Процесс глобализации, ведущий к взаимозависимости культур, народов и цивилизаций, вызывает в жизни необходимость перехода от иерархической системы отношений, построенных на принципах государства и подчинения, к системе отношений, базирующихся на принципах демократии, плюрализма и толерантности.

Правильное понимание культуры играет крайне важную роль в межкультурной коммуникации. А уровень языка в большой степени решает, насколько человек способен понимать свою и иные культуры.

Изучение языка есть путь познания культуры, потому что:

- изучение языка помогает понимать феномены и предметы, которые существуют в одной культуре;
- изучение языка помогает избавиться от банальных сложившихся стереотипов о культуре;
- изучение языка открывает двери для знакомства с другими культурами. Изучающий язык находит общее и различия между разными культурами, ведет диалог между культурами и начинает понимать, что мир многообразен и в то же время един.

Китайские опыты и практики в распространении изучения китайского языка: Институт Конфуция и HSK (стандартизированный квалификационный экзамен по китайскому языку для лиц, не являющихся носителями китайского языка); международный телеканал CCTV (в том числе CCTV-русский); конкурс «Мост китайского языка» и телешоу «Мировые молодежи» и т.д.; стипендия и гранты китайского правительства для иностранных студентов.

УМИДА ЮНУСОВА (Узбекистан)
Ивановский государственный университет

ПОНЯТИЯ «МАТЬ» И «ОТЕЦ» В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

Понятия «мать» и «отец», обозначающие степень родства, отражают особенности русской и узбекской лингвокультур. В России и Узбекистане с главными членами семьи являются мать и отец, в связи чем данные понятия занимают ведущее место в системе родства. Так, жизнь детей невозможно представить без отца и матери, а отсутствие одного из родителей делает семью неполноценной. Семейные ценности и особенное отношение к родителям и к семье находит отражение прежде всего в народном фольклоре. Например, есть русская пословица: «Человек без семьи, что дерево без плодов». Ей соответствует узбекская пословица: «Mol-mulkbolalar – otasi va onasi».

Понятие «отец» в русском языке вербализуется с помощью лексем «отец», «папа», с помощью однокоренных слов с уменьшительно-ласкательными суффиксами «папуля», «папочка», «папка». В узбекском языке есть много слов с данным значением, однако графически они все отличаются, так как узбекский язык характеризуется агглютинативным строем языка и отсутствием окончаний. Например: «отá» (папуля, дедушка), «дада» (папа), «падар» (переводится как «родной отец», это слово используется только в книжной речи). В Ташкенте и области используют диалектные слова «отá» (папуля, дедушка), «ада» (папа).

Аналогично понятие «мать» в русском языке передаётся большим количеством лексем: «мать», «мама», «мамуля», «мамочка», «мамка». В узбекском же литературном языке данное значение передаётся существительным «она» (омоним русского местоимения 3 л., ед.ч.), а в столице и области – диалектными словами «она», «ойи», «ая», «опа» (сестра) и т.п. Мать отца и матери (бабушка) обозначается словами «бува» и «апа» и «оча».

Большое количество лексем, называющих отца и мать в русском и узбекском языках, говорит о том, что в обоих языках одинаково ценятся данные степени родства. Особенное значение в узбекском языке приобретают наименования дедушек и бабушек, подчёркивая тем самым родственные узы носителей языка.

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

Секция
**«ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ – ОСНОВА
ТОЛЕРАНТНОСТИ И ВЗАИМОПОНИМАНИЯ
В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ»**

АРЬЯЛ БИПИН (Непал)

Ивановская государственная медицинская академия

**ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ
СТУДЕНТОВ К ЖИЗНИ И УЧЕБЕ В РОССИИ**

В настоящее время в ивановских вузах учится много иностранных студентов. Они приехали из разных стран мира: европейских, азиатских, африканских.

Я приехал из Непала и столкнулся с некоторыми трудностями. Главное, я не знал русский язык. Для всех иностранных студентов языковой барьер является основной проблемой не только в повседневной жизни, но также в процессе учебы в вузе. А для иностранных студентов русский язык выступает средством получения профессионального образования и профессиональной подготовки.

Иностранные студенты мало знают о существующей в России системе высшего образования. Студентам требуется достаточно много времени, чтобы к ней привыкнуть. Для некоторых иностранных студентов учеба в российском вузе становится серьезной проблемой. Я считаю, что российская система высшего образования лучше, чем в моей стране, и что ее недооценивают в мире.

Существуют различные плюсы и минусы проживания в России. Иностранные студенты мало знают о политической, экономической и социальной системах России, о нормах поведения, обычаях, традициях и культуре народа.

Иностранные студенты, которые учатся в Ивановской государственной медицинской академии, сталкиваются с различными трудностями. Но нам всегда помогают декан, заместители деканов и наши преподаватели. На первом курсе нам постоянно помогают наши кураторы. Они рассказывают нам об академии, о кафедрах, знакомят с особенностями учебы в академии, помогают решить бытовые проблемы.

В нашей академии традиционно проводятся мероприятия для первокурсников. Это посещение музея академии, библиотеки, участие в спортивных праздниках. Проходят встречи первокурсников с ветеранами академии. Для первокурсников организуют экскурсии по городу Иваново.

Учеба в вузе – это главное наше занятие в настоящее время. Наша цель – получить профессию врача!

Научный руководитель: старший преподаватель кафедры русского языка Н. Н. Колесова

А. Р. АШИМОВА (Кыргызстан)

Ивановская государственная сельскохозяйственная академия

СПОРТ КАК ФАКТОР НАЦИОНАЛЬНОГО САМОСОЗНАНИЯ И МЕЖНАЦИОНАЛЬНОЙ ДРУЖБЫ

Спорт – это здоровый образ жизни, так говорят многие. Однако мы рассмотрим этот вопрос под другим углом. Физическая культура и спорт давно стали фактором национального самосознания и культурного сближения народов. У каждого народа есть свой национальный вид спорта, которым они гордятся. Благодаря участию в спортивных соревнованиях формируется престиж страны. Спорт отражает особенности культуры и традиций отдельного народа. Приведу пример. Я занимаюсь тхэквондо уже много лет. А тхэквондо, в свою очередь, является национальным спортом Кореи. Корейцы настолько сильно любят свой вид спорта, что продолжают заниматься им до глубокой старости. Философия этого спорта точно отражает мышление и самосознание корейского народа.

В Киргизии есть свой вид спорта, который называется «Курош», в переводе на русский язык «Борьба». В этом виде спорта заложена огромная история возникновения и развития культуры.

Кроме того, спорт стал фактором сближения национальных культур через взаимное обогащение в ходе спортивных состязаний и спортивных тренировок. Спортивные соревнования и контакты, позволяют народам разных стран лучше познакомиться с достижениями культуры других народов, содействуют формированию общих взглядов и убеждений, вызывают чувство взаимного уважения, способствуют укреплению социальных связей, преодолению межкультурных барьеров.

Так, за много лет тренировок я приобрела очень много незамеченных друзей разных национальностей, всех нас объединяет спорт. Кроме того, я многое узнала о богатой культуре Кореи. И все это у меня есть только благодаря спорту.

В заключении хочется сказать, что если вам нравится путешествовать и знакомиться с новыми людьми, но ваши финансовые возможности ограничены – займитесь спортом. Выберите национальный спорт

той страны, где бы вы хотели побывать, и через спорт вы узнаете об этой стране не меньше, чем если бы вы посетили ее.

САБИНА ДЖЕПБАРОВА (Туркменистан)
Ивановский государственный университет

Я ВСТРЕТИЛ ДЕВУШКУ, или ПО ОДЁЖКЕ ВСТРЕЧАЮТ

У каждого народа есть свои необычные традиции, блюда национальной кухни, национальная одежда. Есть традиционный национальный костюм и у туркмен. В современной Туркмении каждый гражданин должен иметь национальный костюм, а в большинстве учреждений, например, в Академии Наук ношение национального костюма вмененная обязанность.

Как и у большинства народов, женский и девичий костюмы туркменок различаются цветом, фасоном и украшениями. По традиции в стране носят длинные – до пола – платья. В длинных платьях ходят все девочки, независимо от возраста. Но наряжать туркменских девочек начинают с 9 – 10 лет. Главная особенность девичьего костюма – богатое украшение из вышивки ручной работы, особая тюрбетейка (*tachya*), на макушке которой располагается *гупба* – маленький серебряный наконечник-купол, похожий на торчащую вверх трубочку. Такие тюрбетейки носят только девочки и девушки. Низ (подол) платья девочек и девушек украшают серебряными или золотыми монетами, которые при ходьбе издают мелодичный звук. Любое женское платье, в том числе и девичье, имеет закрытую горловину, которая скрепляется специальной заколкой – *гульяка*. Цвет девичьего платья имеет значение: школьницы носят одежду зеленого цвета, а студентки – темно-бордового цвета.

Женские платья шьются из дорогих шелковых тканей ручной работы, а также из бархата и велюра красного, зеленого или фиолетового цвета. Обязательной частью одежды замужних женщин является *курте* (наголовный халат) и *яшмак*, прикрывающий нижнюю часть лица.

Женщины и девушки носят много украшений из золота и серебра: браслеты для рук, бляшки для кос, серьги, ожерелья. Например, свадебный наряд невесты с украшениями мог весить 40 кг. Главное же богатство туркменской девушки – ее скромность.

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Ф. Ф. Фархутдинова

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В СЕНЕГАЛЕ

Сенегал долгое время был колонией Франции и получил от нее свою систему образования, в которой выделяются два типа учебных заведений: государственные (бюджетные учреждения – бесплатные) и негосударственные (не бюджетные, т. е. платные учреждения). Такое деление распространяется на все уровни системы образования: дошкольное (детские сады), начальное, среднее (общее и профессиональное) и высшее образование. Официальным языком в сфере образования является французский язык, национальный язык *волоф* изучается только в университетах.

Дошкольное образование – посещение детского сада – охватывает детей от 3-х лет и не является обязательным, т. к. в основном оно характеризует жизнь сенегальского города (в деревнях детские сады отсутствуют).

Начальное образование – 6 лет обязательного обучения – начинается в 6 – 7 лет, когда ребенок идет в школу. Там он изучает буквы и письмо, чтение, арифметику. По окончании шестого класса ученики сдают государственные экзамены в форме ЕГЭ (CFEE). Те, кто успешно сдал экзамены, получают сертификат начального образования и могут идти в средние учебные заведения или закончить свое образование и начать работать.

Среднее образование – это 4 года обучения в колледже, где изучают такие предметы, как литература, история, математика, физика, химия, биология, география, информатика, иностранные языки и другие. По окончании четвертого класса колледжа сдаются государственные экзамены в форме ЕГЭ (BFEM), ученик получает диплом и при желании поступает в лицей.

Общее среднее образование начинается в 16 лет, когда ученик поступает в лицей (3 года обучения). В лицее он должен выбрать свой профиль обучения: гуманитарный, технический или естественно-научный. После третьего класса лицея также сдаются государственные экзамены ЕГЭ (BAC), а выпускник получает диплом общего среднего образования и поступает в вуз.

Высшее образование можно получать в университете, в академии или в институте. Оно включает в себя три уровня: бакалавриат (3 года), магистратура (2 года), докторантура (3 года).

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Ф. Ф. Фархутдинова

ОСОБЕННОСТИ КОНГОЛЕЗСКОЙ КУХНИ

В Конго, как и в России едят три раза в день: утром завтракают; днём обедают и вечером ужинают. Африканская страна Конго (столица Браззавиль) сохранила особенности традиционного питания, но испытала на себе влияние французской, итальянской и английской кухни.

Страна с жарким климатом предполагает, что блюда конголезской кухни очень острые и необыкновенно вкусные. Главные продукты, которые используются в приготовлении пищи, – рыба, птица, верблюжье мясо, разнообразные овощи, кукуруза, рис, маниок, ямс. Главные напитки в Конго – очень сладкий чай с молоком и фруктовые соки.

Для русских одним из главных продуктов питания является *хлеб*, о котором они говорят так: *Хлеб всему голова*. Для конголезцев ржаной и пшеничный хлеб кажется слишком легким и мало сытным. Они любят есть аналог хлеба – *чикванго*. Это блюдо готовится из корней маниока. Корни маниока выкапывают, сушат на солнце, потом пять дней вымачивают в проточной воде, чтобы удалить из их состава синильную кислоту, потом растирают до состояния порошка, заворачивают в листья банана и несколько часов варят на пару. Ни один обед не обходится без *чикванго* – вкусного и сытного блюда. В России конголезские студенты пытаются приготовить такой хлеб из манной крупы.

Находясь в России, студенты из Конго узнали, что русские различают *суп* и *бульон* так: *бульон* – основа супа. У конголезцев *бульон* – это суп без соуса. Любимым супом является *муамба* (суп из пальмовых орехов).

В России много разной выпечки (*пирожки, блины, блинчики, пирожные, печенья*), а в Конго люди предпочитают есть фрукты.

Таким образом, в Конго и в России есть продукты питания, которые похоже друг на друга, но русская и конголезская кухня являются разными.

А. КАКЕБАЕВА (Кыргызстан)

Ивановская государственная сельскохозяйственная академия

ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИИ: ИЗ ЛИЧНОГО ОПЫТА

В настоящем докладе перечисляются основные проблемы и трудности, с которыми сталкивается иностранный студент, приехавший учиться в Россию, а именно: постановка на миграционный учет, заселение в общежитие, освоение местной системы общественного транспорта, минимизация последствий культурного шока и т.д. Кроме того, большое влияние оказывает смена климатических условий и привычек питания.

Одной из наиболее важных и распространенных проблем для иностранных студентов является языковой барьер, вследствие чего могут возникнуть трудности в учебе, и общении, препятствия в решении повседневных и бытовых вопросов.

Все эти проблемы и трудности могут привести к тому, что студент теряет интерес к учебе, не выдерживает бытовых трудностей и уезжает домой, не исполнив свою мечту получить хорошее качественное образование.

Следовательно, решение этих проблем должно осуществляться на начальном этапе, то есть сразу после приезда иностранного студента в Россию, причем главная роль, на наш взгляд, отводится принимающей стороне, а точнее университету, куда поступает иностранный студент.

В сельскохозяйственной академии большое внимание уделяется вопросу адаптации иностранных студентов с момента встречи их в аэропорту и в течении всего срока обучения. Так, на начальном этапе все вопросы, связанные с документацией, решаются международным отделом. Много внимания уделяется знакомству с традициями и культурой России. Студенты по желанию могут посещать курсы русского языка. Кроме этого, существуют спортивные, творческие либо научные сообщества и секции, где каждый студент может проявить себя.

Подводя итог, хотелось бы сказать, что, какие бы проблемы не возникали, какие бы трудности не стояли перед нами, иностранными студентами, это все оправданно, учитывая то, что мы сегодня имеем, а именно: образование, новые друзья, новые знания и самое главное – жизненный опыт и прекрасные моменты студенческой жизни.

ЖЕНЩИНЫ В СЕНЕГАЛЬСКОМ ОБЩЕСТВЕ

Сенегал – одна из стран Африки, в которой доминирующей религией является ислам с его четким распределением обязанностей мужчин и женщин в семье. Именно поэтому в Сенегале на протяжении его истории женщина занималась в основном домашним хозяйством, уходом за детьми, работой в сельском хозяйстве. В общественной жизни женщина играла свою почетную роль только как мать правителя государства. Главная черта характера, которую воспитывали в девочке, – послушание: она должна быть послушной родителям, а после замужества – своему мужу. Женщина по традиции не имела своего мнения в вопросах общественной жизни. В настоящее время женщина в Сенегале также является хранительницей семейного очага: верная, добрая, мягкая жена, заботливая мать. Выполнение этих ролей не требует образования, поэтому до сих пор не все девочки в стране посещают школу, хотя имеют право на получение бесплатного начального, среднего и высшего образования.

Но уровень женской неграмотности в Сенегале очень высок и отражается на характере выполняемой женщинами работы. В основном они заняты в сельском хозяйстве и розничной торговле. Женщины работают в медицине и в сфере образования, хотя их там намного меньше, чем мужчин. Если сравнивать с Россией, то количество сенегальских женщин с высшим образованием в медицине и в образовании совсем незначительно. Государство пытается оказать поддержку женщинам в сфере бизнеса. Например, в стране создан Национальный фонд по развитию женского предпринимательства, и немало женщин вошло в эту ассоциацию. Участие в подобных ассоциациях дает женщинам определенную свободу и экономическую независимость от мужчин.

В области политики женщины Сенегала добились многого: в правительстве Сенегала 10 женщин министров, и премьер-министр страны тоже женщина. В национальном собрании Сенегала женщины составляют около 45 % всего депутатского состава (в России только 16 %).

В семейной жизни сенегальские женщины сохраняют традиции и проявляют послушание и терпение. Поэтому количество разведённых женщин в Сенегале минимально, в отличие от европейских стран или от России.

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Ф. Ф. Фархутдинова

Д. А. КОЛЕСОВА (Россия)

ИФ Российского экономического университета им. Г. В. Плеханова

ВАЖНОСТЬ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Высшее образование всегда было проникнуто духом интернационализма. За последние 25 лет международная академическая мобильность возросла более чем на 300 %. Появились новые формы международного сотрудничества. Интернационализация высшего образования сегодня подразумевает, помимо студенческой и преподавательской мобильности, реформу программ и учебных планов, сотрудничество в научно-исследовательской сфере через сети, открытое и дистанционное обучение без границ.

Преимущества интернационализации в высшем образовании очевидны: это объединение ресурсов; углубление базы знаний институтов-участников; расширение рамок научного поиска; обогащение учебных программ. Присутствие в вузе студентов и ученых из разных стран расширяет культурные горизонты. С другой стороны, обучение иностранных студентов влияет на развитие их стран и способствует глобальной экономической и политической стабильности.

Впрочем, плюсы международного сотрудничества университетов и так вполне очевидны, а вот риски, реальные и гипотетические, вероятно, менее заметны, хотя и довольно значимы. Так, общим для вузов разных регионов мира опасением является неравный доступ к интернациональному образованию, т.к. возможности интернационализации могут стать доступны только обеспеченным студентам.

Однако в настоящее время, благодаря современным технологиям, становится доступным дистанционное обучение, которое позволяет получать образование на различных языках за пределами своей страны. Прохождение обучения в другой стране становится более доступным, чем прежде. Принимающая страна создает все необходимые условия для комфортного обучения и взаимодействия с носителями языка. Таким образом, процесс получения знаний и опыта становится наиболее эффективным как для иностранных студентов, так и студентов данной страны.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доцент Н. Б. Егошина

М. И. КУХАРЕНКО (Россия)

Ивановская государственная медицинская академия

УРОВЕНЬ ТРЕВОЖНОСТИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, КАК ИНТЕГРАТИВНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АДАПТАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Начало обучения в вузе является периодом формирования адаптационно-приспособительных механизмов личности обучающегося к новым условиям. Интеграция в образовательный процесс иностранных студентов связана интеллектуальными, информационными, эмоциональными нагрузками. Актуальность настоящего исследования состоит в том, что эффективность интеграции иностранных студентов в новую социо - культурную и образовательную среду вуза, успешность обучения зависит от различных факторов, одним из которых является тревожность. Целью данной работы является определение уровня тревожности иностранных студентов, поиск способов/условий оптимизации эмоциональных психических процессов. Для определения уровня тревожности мы использовали «Личностную шкалу проявления тревоги Тейлора в адаптации В. Г. Норакидзе». Данная шкала состояла из 50 утверждений, на которые респонденты (50% обучающихся первого курса) отвечали положительно или отрицательно. Предлагаемые к оценке вопросы отбирались из набора утверждений Миннесотского многоаспектного личностного опросника. Выбор пунктов осуществлялся на основе анализа способности различать лиц с «хроническими реакциями тревоги». Данные результатов исследования показывают, что 64,8% обучающихся имеют средний уровень тревожности, 35,2% высокий уровень. Незначительные проявления ситуативной тревожности (имеют большинство студентов первого курса), мы полагаем, связаны с особенностями адаптации к новому коллективу и формам обучения. Определенный уровень тревожности - естественная и обязательная особенность активной личности, мобилизующая внутренние ресурсы, повышающая результативность учебной деятельности. Однако, высокий ее показатель, позволяет заключить, что студенты испытывают состояние беспокойства и напряжения, что может отразиться на успешности учебы. Полученные данные легли в основу разработки системы корректирующих мероприятий, повышающих интегративные характеристики иностранных студентов, адаптацию в новой социальной среде.

*Научные руководители: канд. психол. наук, ассистент
Н. В. Курьлева, канд. мед. наук, доцент Е. С. Федосеева*

С. ПУЛОТОВ (Таджикистан)

Ивановская государственная сельскохозяйственная академия

СПОРТ КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ

Для успешного и эффективного обучения иностранных студентов в вузах России необходимо создать максимум условий для их адаптации в новых жизненных условиях. Одной из основных целей адаптации иностранных студентов в России является вовлечение учащихся в активные занятия физкультурой и спортом.

Студенты первых курсов, впервые приехавшие в Россию, испытывают «культурный шок» и связанные с ним психологические проблемы, сильное переутомление и как следствие, плохая успеваемость, негативная реакция на процесс обучения и даже болезни. Мое предложение – это занятие спортом. Результаты исследования показали, что регулярные и систематические занятия студентов в спортивных секциях приводят к повышению их успеваемости, независимо от возраста, пола и специализации

Занятия спортом делают человека внутренне сильным, целеустремленным, настойчивым, то есть формируют его характер. Это ведет к высокой умственной работоспособности, успеваемости и улучшению адаптации студентов к образовательному процессу в вузе, что свидетельствует о высоком уровне развития адаптационных возможностей и резервов их организма.

Кроме пользы для здоровья тренировки помогают иностранным студентам заводить новых друзей по интересам, много общаться с партнерами по спортивным соревнованиям, совершенствовать разговорный русский язык. А это очень важно для адаптации иностранных студентов к обучению в России, потому что приезжающим из других стран очень трудно найти новых друзей, особенно таких, кто помог бы освоиться в чужой стране, рассказал бы об особо трудных культурных особенностях и российских реалиях. Такие друзья находятся среди партнеров по спорту.

В спорте, как нигде, очень важна мотивация, то есть, что я хочу, чего я достиг и для чего мне все это надо. Этот же принцип легко применим к учебе. Таким образом, если мы применим спортивный настрой к учебе, то вскоре заметим, что учиться стало легче и интереснее, материал усваивается лучше, оценки выше, здоровье и работоспособность в норме, а значит и в жизни студента все в порядке.

ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В МОНГОЛИИ

Как считают некоторые исследователи, по масштабам изучения и распространения русского языка Монголия занимает, практически, первое место в мире, если не считать страны бывшего Советского Союза. Это обстоятельство объясняется не только тем, что Монголия и Россия являются территориальными соседями, но и, как ни парадоксально, тем, что в годы социализма его распространение напрямую было связано с соответствующей политикой и идеологией. До 1990 года изучение русского языка в средних школах было обязательным. Кроме того, с учётом пребывания в то время большого числа советских специалистов, на территории страны действовало немало школ, работавших по программе российских учебных заведений. После начала демократических перемен почти все они были закрыты. Русский язык в Монголии стал обязательным иностранным языком с 2006 – 2007 учебного года во всех средних школах Монголии с 7-го класса. В республике ещё с советских времён функционирует Монгольская ассоциация преподавателей русского языка (МонАПРЯЛ). Во всем мире русский язык считается одним из самых сложных для изучения.

Изучать русский язык для монголов нелегко. Студенты – монголы, изучающие русский язык, допускают разные ошибки. Результатом ошибок на фонетическом уровне является акцент. Глагольное управление является доминирующей и самой распространенной ошибкой среди монголов, поскольку есть большое количество глаголов, управление которых в монгольском языке не совпадает с управлением в русском языке. Так, например, русский глагол *опаздывать* – *опоздать куда? на что?* управляет винительным падежом с предлогом *на*. Монгольский же эквивалент этого глагола “*хоцрох*” управляет так называемым исходным падежом: *хоцрох от чего? от лекции, от поезда* и т.д. из-за подобного расхождения монгол допускает ошибки типа: «Студент опоздал от первой лекции», т. к. он никак не может выйти из-под влияния родного языка. Тем не менее, не смотря на трудности в освоении языка, в Монголии по-прежнему любят русский язык. Много людей хотят изучать русский язык и считают, что монголы должны знать русский язык, так как это поможет нам лучше понимать друг друга и всегда оставаться добрыми соседями.

Научный руководитель: старший преподаватель И. А. Смирнова

И. А. СМИРНОВА (Россия), Н. ЭРДЭНЭБАТ (Монголия)
Ивановский государственный университет

КАК ОТМЕЧАЮТ НОВЫЙ ГОД В РОССИИ И В МОНГОЛИИ

Праздники представляют собой наиболее древнюю и интересную часть культуры всех народов. У каждого народа есть свои любимые праздники. Самый любимый праздник в России и в Монголии - Новый год. В России Новый год отмечают 1 января. Эта традиция была введена первым российским императором Петром I в 1699 году. Главные герои праздника – Дед Мороз и Снегурочка. Большинство россиян празднуют дома. На столе у всех в новогоднюю ночь обязательно салат “оливье”, мандарины и шампанское. Садятся за стол часов в одиннадцать, чтобы проводить старый год, вспомнить все хорошее, что в нем было. За несколько минут до полуночи по телевизору передают выступление президента. С наступлением Нового года все выходят на улицу, на площадях люди расппевают песни и поздравляют друг друга. В Монголии Новый год празднуют по лунному календарю и называют его Белый месяц. Название он получил в 1206 году, в период правления Чингисхана. Белый месяц означает приход весны, и он обычно выпадает на февраль. Главный герой монгольского праздника – Белый старец, его считают хозяином земли и хозяином скота. Монголы заранее готовят разные угощения и подарки для гостей. Традиционная монгольская еда во время Белого месяца-это буузы и пельмени, сваренный целиком крестец жирного барана, традиционное печенье ул боов и рис с изюмом, а также много продуктов, изготовленных из молока: сыр, сушеный творог, простокваша, пенки, молочная водка и кумыс. Вечером в канун Нового года в Монголии, проходит традиционный ритуал “битуулэг”-прощание с годом уходящим. На следующий день после восхода солнца дома проводят ритуал “золголт”. Среди мужчин принято в эти дни угощать друг друга нюхательным табаком из табакерки. Празднование официально продолжается 3 дня, но, как правило, длится не менее недели. На улицах в это время повсеместно встречаются люди в монгольских национальных костюмах.

Научный руководитель: старший преподаватель И. А. Смирнова

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК ИНСТРУМЕНТ ПОЗНАНИЯ

Языковая культура является неотъемлемой частью культуры человека в целом. Я считаю, что в наше время без знания иностранного языка практически невозможно претендовать на более высокий статус, и тем более устроиться на престижную высокооплачиваемую работу, отсюда и огромное желание у студентов изучить иностранный язык. Все культуры составляют единое целое в общем наследии человечества. Культурная самобытность народов обновляется и обогащается в результате контактов с традициями и ценностями других народов. Контакты представителей разных культур порождают множество проблем, которые обусловлены несовпадением норм, ценностей, особенностей мировоззрения.

Главное препятствие, мешающее успешному решению этой проблемы, состоит в том, что мы воспринимаем другие культуры через призму своей культуры, поэтому наши наблюдения и заключения ограничены её рамками. С большим трудом мы понимаем значение слов, поступков, действий, которые не характерны для нас самих. Из этого следует вывод, что эффективная межкультурная коммуникация не возникает сама по себе, ей необходимо целенаправленно учиться.

Несмотря на то, что сегодня в Киргизии русский язык признан официально как второй язык, и многие издания, названия организаций, улиц пишутся на русском, есть много русских школ, я заметила, что многие киргизы не очень хорошо понимают русский язык.

Наши народы объединяет общее прошлое и у нас есть совместное настоящее. Граждане Киргизии имеют возможность учиться и работать в России, поэтому я хочу знать русский язык и работаю над ним каждый день. Мне очень нравится читать русскую художественную литературу, особенно произведения Цветаевой, Гоголя, Анны Ахматовой. Чем чаще я заглядываю в разные словари русского языка, тем больше понимаю происхождение слов и культуру русского народа. Русский язык мне очень нравится и в будущем он мне обязательно пригодится. Изучая русский язык и общаясь на русском языке, я поняла и достоинства своего родного языка. И тем самым я сделала вывод, что русский язык является для иностранного студента инструментом межкультурного общения и самореализации, открывает большие воз-

возможности для иностранных студентов, способствует успешной адаптации на рынке труда.

ЧЖАН ТИНТИН (Китай)

Ивановский государственный университет

ПОЧЕМУ КИТАЙСКИЕ ДЕТИ НЕ ЛЮБЯТ УЧИТЬ СТИХИ

Традиционная китайская поэзия существует три тысячи лет и включает в себя четыре поэтических стиля: «ши» (кит. 詩), «цы» (кит. 詞), «цзюй» (кит. 曲) и «фу» (кит. 賦). Два важнейших требования традиционной поэзии – обязательное соблюдение канона (точное соответствие требуемой форме – пять или семь слов в строке) и тональности.

Классическая поэзия является обязательным и очень трудным предметом в начальной школе. Главные трудности связаны с тем, что стихи написаны на древнекитайском поэтическом языке *вэньянь*, в котором слова были односложными, т. е. состояли всего из одного иероглифа (в современном китайском языке слова состоят из двух иероглифов). В *вэньяне* один и тот же иероглиф может обозначать слово разных частей речи, следовательно, чтобы правильно прочитать текст, нужно понимать смысл стихотворения. Однако сделать это очень сложно, потому что слова в *вэньяне* имели более широкие значения, чем в современном языке. Именно поэтому смысл многих стихов детям непонятен. Заучивая стихи, ученик должен знать значение каждого иероглифа и уметь объяснить его. Но он должен понять и смысл слова, спрятанного в старинном иероглифе. Чтобы совместить графический облик слова со звуковым (прочитать в нужной тональности), необходимо усвоить их смысл. Ученик зачастую не знает аллюзий, скрывающихся за словом, скрытым в иероглифе, как не понимает и символического смысла стихов. Китайские стихи становятся китайской грамотой, которую надо знать и хранить.

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Ф. Ф. Фархутдинова

Дискуссионная сессия
**«ГЛОБАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ДРУГИЕ ФОРМЫ
АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ»**

Л. Р. МАМЕДОВА, А. Ю. ХОХЛОВА

Ивановская государственная медицинская академия

ВОЛОНТЕРСТВО В РОССИИ И ГЕРМАНИИ

Ивановская государственная медицинская академия неоднократно проводила учебную стажировку студентов по изучению «Организации здравоохранения и социальной политики Германии», где принимающей стороной выступала LinguaOeconomicuse.V. город Марбург. Один из семинаров был посвящен волонтерской деятельности и проходил в волонтерской организации «Красный крест» («Deutsches Rotes Kreuz»), где мы познакомились с западной системой волонтерства. В Германии работает около 70 тысяч волонтерских некоммерческих организаций. Каждый третий немец является волонтером, посвящая работе в различных социальных проектах более 15 часов в месяц, для них волонтерство – это уникальная возможность получить жизненные знания и необходимый опыт. Этому способствуют: признание волонтерского труда в качестве стажа при приеме на работу, признание многолетнего волонтерства в качестве пенсионного стажа. Федеральное и земельное правительства Германии выделяют на развитие социальной активности граждан около 490 млн. евро в год. Волонтерство в России имеет ряд особенностей: недостаток информации о волонтерской деятельности, не определен статус добровольца в обществе, не разработаны системные методы привлечения населения к добровольческой деятельности; добровольчество отличается стихийностью, спонтанностью, нестабильностью. С каждым годом волонтерская деятельность в нашей стране развивается всё активнее, создается законопроект о волонтерстве, где волонтер получит право на компенсацию необходимых материальных затрат, защиту своего здоровья. В ИвГМА волонтерство получило широкое распространение среди студентов всех курсов. В нашей академии создано несколько направлений волонтерства: работа с детьми – «Чужих детей не бывает», работа с детьми с ограниченными возможностями – «Солнечный круг», пропаганда здорового образа жизни, профилактика социально-значимых заболеваний – «Кардиогвардия», «Стоп-СПИД», «Неврологический десант», эко-волонтерство – «Экодесант», донорство и т.д. В России необходимо повышение престижности волонтерской деятельности, создание ее смысловой напол-

ненности для самого волонтера и системы государственного законодательного регулирования.

Научный руководитель: д-р мед. наук, проф. Е. В. Шниткова

И. Н. САЗИНА (Россия)

Ивановская государственная сельскохозяйственная академия

ПРАКТИКА В СЕЛЬХОЗПРЕДПРИЯТИИ ГЕРМАНИИ: ИЗ ЛИЧНОГО ОПЫТА

В нашем вузе существует прекрасная возможность пройти производственную практику в одном из хозяйств Германии. Однако, это распространяется не на всех студентов; только лучшие студенты имеют такую возможность. Важными критериями являются хорошая успеваемость, активное участие в научно-практической и общественной жизни вуза, самостоятельность в решении проблем, владение современными средствами коммуникации, знание иностранного языка в объеме международного уровня А-1. Немецкая сторона, предлагающая пройти практику (фирма ЛОГО и немецкие фермеры), также придает знанию немецкого языка важное значение.

В техническом вузе, как известно, отводится очень мало часов на изучение иностранного языка. Поэтому мы благодарны тому, что отдел по международным связям ИГСХА и кафедра иностранных языков ежегодно организуют для студентов-практикантов ЛОГО курсы по немецкому языку. Шесть студентов из 13 успешно прошли в 2014 году два отборочных тура, которые проводили представители названной немецкой фирмы, и успешно стартовали на 6 месяцев (с апреля по октябрь) на практику в сельхозпредприятия Германии. Я оказалась в числе этих счастливиц.

Мне довелось познакомиться с немецким сельским хозяйством на примере семейного фермерского предприятия, находящегося в северной части Германии, в федеральной земле Шлезвиг-Гольштейн. Фермеры Герд Болль и Илона Эбель многие годы занимаются выращиванием экологически чистой растениеводческой сельхозпродукции. Было удивительно, что они с небольшой посевной площади, не применяя химии, собрали очень хороший урожай различных овощей.

С весны до начала осени я наблюдала и участвовала во многих процессах выращивания овощей и сбыта сельхозпродукции на рынке, училась у немцев рациональности и рачительности, приобретала новые навыки работы с землей и техникой.

Считаю, что такая практика в хозяйствах Германии полезна всем студентам, независимо от их специальности, поскольку практику про-

ходишь неформально, участвуешь во многих видах сельхозработ, приобретаешь новые знания о сельском хозяйстве, навыки общения с людьми другой ментальности.

А. Д. СТУЛОВ (Россия)

Ивановский государственный энергетический университет

СТАЖИРОВКА КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА

Посольство Франции в России каждые полгода объявляет конкурс на лингвистическую стажировку для студентов 2–4 курсов (на момент подачи заявки), изучающих французский язык в российских вузах. Принять участие в нем могут только студенты неязыковых специальностей.

По итогам конкурсного отбора проходит 21 человек: 9 – в научную секцию (в которую попал я) и 12 – на секцию общего французского. Им оплачиваются виза, страховка, билеты на поезд от Парижа до пункта назначения и, естественно, само обучение, которое стоит недешево. На месте стажировки они получают стипендию в размере 200 евро. Студенты живут в семьях, где предоставлены отличные условия для проживания.

В течение всей двухнедельной стажировки занятия проходят каждый день, за исключением выходных. Обучение проводят высококвалифицированные преподаватели, которые стараются передать ученикам новые знания в виде увлекательных диалогов, сценок, игр, стихов и рассказов на французском языке. Например, у нас каждое утро начиналось с веселой и бодрящей песни, которую мы всей группой дружно исполняли. Но приходилось также много и усердно работать. На одном из ежедневных занятий мы пополняли наш словарный запас профильной лексикой в рамках изучаемой специальности. В конце курса студенты получают сертификат, в котором сообщается о прохождении стажировки и о соответствующем уровне владения языком.

Все это будет напрасно без увлеченности процессом, без постоянного труда, без желания совершенствоваться в изучении иностранного языка. Если студент подойдет к этой поездке с большим энтузиазмом, то он сможет значительно улучшить свои знания и навыки общения. К тому же, данной цели как нельзя лучше способствует постоянная коммуникация с носителями языка.

После стажировки у вас останется масса эмоций и впечатлений от пребывания в новых местах, от посещения всемирно известных памятников культуры и природы.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доцент Е. Б. Воронина

Ш. М. ХАЛАЕВ

Ивановская государственная медицинская академия

АКАДЕМИЧЕСКАЯ МОБИЛЬНОСТЬ КАК СРЕДСТВО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛИЗМА БУДУЩЕГО ВРАЧА

Особенности развития современного общества, характеризующегося активными процессами глобализации и интеграции, затрагивают и систему высшего профессионального образования. Происходящее в настоящее время формирование единого Европейского образовательного пространства подразумевает свободное передвижение студентов в соответствии с программами Европейского сообщества. Именно академическая мобильность является одним из важнейших направлений и способов реализации процесса интеграции российских вузов в мировое образовательное пространство. С целью развития академической мобильности Ивановская государственная медицинская академия отправляет своих студентов на стажировку в Германию в студенческий город Марбург, в ходе которой, студент повышает уровень знаний в области медицины, помогает идти ногу со временем, формирует общекультурную и профессиональную компетенцию будущего врача. Знания, полученные во время стажировки, позволяют будущему врачу грамотно применять их в своей работе с целью улучшения качества оказания медицинских услуг. В Марбурге мы изучали "Организацию здравоохранения и социальную политику Германии". Принимала нас образовательная организация *LinguaOeconomicuse.V*. Мы изучали социальную политику и развитие медицинского обслуживания Германии, особенности медицинского страхования в Германии, медицинский туризм. Мы узнали об особенностях образования врача в рамках Болонского процесса. Помимо этого мы обогатили свой культурный кругозор: посещали музеи, исторически важные объекты культурного наследия, погружались в историю развития немецкой государственности. Медицина - одна из областей человеческой деятельности, где вопросы качества и его оценки имеют особое значение. Тот уровень медицинской компетенции, который сегодня закладывается в вузе, завтра будет предоставлен пациентам. Главное условие повышение качества оказания врачебной помощи помимо усвоения образовательной программы, международный опыт.

Научный руководитель: д-р мед. наук, проф. Е. В. Шниткова

Круглый стол
«РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ»

ДОНГ ТХИ ТХУ ХЫОНГ (Вьетнам)
Ивановский государственный университет

**ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА РАССКАЗОВ А. П. ЧЕХОВА
НА ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК**

А. П. Чехов — уникальный русский писатель. Во Вьетнаме его произведения начали пользоваться особой популярностью с 90-ых годов XX века. Именно в это время появляются переводы чеховских рассказов.

Теория перевода подразумевает пересоздание текста с исходного языка на переводящий, которое должно сопровождаться точной передачей мыслей автора, оттенков стиля, богатством синтаксических конструкций.

Художественный перевод является универсальным приёмом коммуникации и взаимодействия культур. При переводе художественных произведений важно сохранить национально-культурный колорит подлинника и особенность авторской оценки.

При переводе отдельных лексических единиц чеховских произведений теряются черты культурного своеобразия и авторской оценки. Например: 1. Рус. « *А спать мне велят в **сенях**<..>* », вьет. « *Ông bà chủ bắt cháu ngủ ngoài **hành lang**<..>*». 'Сени' - 'В деревянных деревенских избах и в старину в городских домах — помещение между жилой частью дома и крыльцом'. Эквивалентная лексическая единица этого слова во вьетнамском языке отсутствует, поэтому переводчик решил перевести слово как «коридор». 2. Рус. «<..> *вынимает он из узла **баранки**, монисты, пряники и всякие гостинцы и расцвыривает по полу.*», вьет. «<..> *anh ta rút trong bọc ra nào là **bánh mì tròn**, bánh quy, chuối hạt cườm và đủ thứ quà cáp khác mà vứt tung ra nhà.*» 'Баранка' – 'кренделек, выпеченный в форме кольца из пшеничной муки'. Эквивалента во вьетнамском языке не существует, поэтому слово переводится словосочетанием «bánh mì tròn» - «хлеб в круглой форме».

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

СВАДЬБА В РУССКОЙ И КОНГОЛЕЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРАХ

У каждого народа на земле есть свои традиции и обряды. Среди них особое место занимает свадьба. По данным толковых словарей, свадьба – это обряд, сопровождающий заключение брака, а также торжественная церемония, посвященная заключению брака.

В России и в Конго считают, что свадьба имеет огромное значение, это символ уважения к семье жениха и невесты. Во время свадьбы в России и в Конго желают жениху и невесте счастья, мира, взаимного уважения и благополучия, что доказывают следующие русские и конголезские пословицы: *«Чтоб молодой не бил жены своей, не бить клюкой головешку»*. Это значит, что муж должен уважать свою жену. В Конго есть такая же пословица *«Bakala ku bula kento ya nge ve»*, что значит по-русски *«Муж должен уважать свою жену»*. Во время свадьбы в России и в Конго, также советуют невесте слушать своего мужа. Например, в Конго есть такие пословицы *«Musi ya libala a bimaka te soki mobali a pesi ye nzela te»*, что значит по-русски *«Жена не может выйти из дома без разрешения мужа»*. Эти пословицы похожи на русскую пословицу *«Девка после сговора ни на улицу, ни в церковь не ходит»*.

Проведение традиционного свадебного обряда у русских и конголезцев отличается, что объясняется влиянием культурно-исторических факторов. В Конго перед свадьбой жених идет к родителям невесты с «белой шапкой», то есть с дядей или с отцом. После беседы с родителями невесты отец или дядя получает список вещей: костюм для дяди невесты, кастрюли для ее матери и т. д. Потом они договариваются о церемонии традиционной национальной свадьбы. После проведения этой свадьбы пара может обратиться в ЗАГС и в церковь.

Стоит отметить, что и в России, и в Конго человек вступает в брак только один раз, потому что если он делает это много раз, то его считают неответственным, и по его поведению оценивают его семью. В качестве подтверждения можно назвать следующие пословицы *«Ba ke kuelana kaka nkumbu mosi»*, *«Ba balana kaka mbala moko»* что значит по-русски *«Человек может жениться или выйти замуж только один раз»*.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

СЛОВА КАТЕГОРИИ СОСТОЯНИЯ В ПЬЕСЕ А. П. ЧЕХОВА «ВИШНЕВЫЙ САД»

Слова категории состояния (СКС), которые являются особой группой слов в русском языке и обозначают чувства, эмоциональное или физическое состояние, состояние природы и окружающей среды (*грустно, весело, светло, удобно*), широко употребляются в пьесах А. П. Чехова, потому что помогают автору показать внутренний мир своих героев, выразить собственные мысли.

В пьесе «Вишневый сад» Чехов использует около ста СКС. Больше всего в речи различных героев встречается СКС, обозначающих чувства, эмоциональное состояние, психологическое переживание (*неприятно, страшно, хорошо, жаль, удобно*). Для характеристики состояния природы и окружающей среды в пьесе чаще всего используется слово *холодно*: *Как холодно; В саду холодно; Только вот холодно.*

СКС *надо*, имеющее модальную оценку и сопровождаемое инфинитивом (*надо прямо говорить, надо предупредить, надо окончательно решить*), постоянно встречается в речи делового человека Лопухина, а слово *надо* с частицей *бы* в речи студента Пети Трофимова (*надо бы только работать*).

В репликах Любови Андреевны сначала появляются СКС с отрицательной оценкой, когда она рассказывает о своей несчастливой жизненной истории: *Так глупо, так стыдно; Неприятно почему-то, У меня сегодня тяжело на душе; Мне одной в тишине страшно*. Героиня понимает, что живет неправильно. Вишневый сад дорог для неё как воспоминание о детстве и молодости, как символ родины, но она не осознаёт серьезности происходящего. В конце пьесы, когда она решает ехать обратно в Париж, её изменившееся настроение передаётся с помощью СКС с положительной оценкой: *И превосходно; Прекрасно*.

Благодаря СКС автор успешно передает состояние своих героев на протяжении всей пьесы, показывает, как изменяется настроение персонажей, с какой целью они живут. СКС помогают читателям понять внутренний мир персонажей, идею самого автора.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

СЛОВО «ПАТРИОТ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: СЕМАНТИКА И КОННОТАЦИИ

Патриотизм, или любовь к родине, как правило, непосредственно связан с национально-культурным своеобразием того или иного народа. Русское понятие **патриотизм** формировалось под влиянием важнейших исторических событий, происходивших в тот или иной период развития государства.

Заемствованное слово *патриот* пришло в русский язык в Петровскую эпоху. Семантика слова восходит к греческому *patriota* – ‘земляк, соотечественник’, непосредственно произошедшему от слова *patrios* – ‘принадлежащий отцам, отеческий’ и *patria* – ‘Родина’. Согласно «Этимологическому словарю русского языка» М. Фасмера слово *патриот* было заимствовано из немецкого языка, в котором оно известно с XVI в., или из французского языка. В современных русскоязычных толковых словарях отсутствуют принципиальные различия в определениях понятия **патриот** и в толкованиях значения самого слова. Если, например, в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. И. Даля (XIX в.) слово толковалось как «любитель отечества, ревнитель о благе его, отчизнолюб, отечественник или отчизник», то в словарях XX – XXI веков оно обозначает «преданность и любовь к своему отечеству, к своему народу» (СОШ). Само слово и его производные *патриотизм*, *патриотический* наделены «особым смыслом любви», сохраняя и значение жертвования собственной жизнью во благо Отечества.

Коннотации слова *патриот* различаются в разные исторические периоды, что четко проявляется в синтагматических связях слова и его парадигматических отношениях. До 1917 года слово *патриот* могло выступать синонимом слова *монархист* и антонимом слова *демократ* и имело отрицательную оценку; в советский период оно стало близким по смыслу со словами *коммунист*, *демократ*, *большевик*, *ленинец* и приобрело положительную оценочность. В постсоветский период слово характеризуется амбивалентной оценочностью: в одних контекстах оно сугубо отрицательное (синоним слова *националист*), в других – только положительное.

Научный руководитель: д-р филол. наук, проф. Ф. Ф. Фархутдинова

НАИМЕНОВАНИЕ РОДСТВЕННИКОВ В РУССКОМ И БОЛГАРСКОМ ЯЗЫКАХ

Термины родства всегда привлекали внимание лингвистов. Многие такие лексемы до сих пор остаются загадкой, и этимология их до конца не ясна. Так, например, слово *брат*, как *мать*, *отец*, и *дочь* относится к древнейшим индоевропейским терминам родства. В настоящее время данное существительное имеет значение «каждый из сыновей, имеющих одних и тех же родителей, по отношению друг к другу и к сестре или сестрам». Однако исконное значение этого слова, до конца не ясно.

В русском языке значение «брат» выражается в лексемах: *брат*, *ум-ласк. братец*, *ум-ласк. братик*, *ум-ласк. братишка*, *простореч. братушка*. В болгарском языке данное значение реализуется следующими словами: *брат*, *братко*, *братче*, *бате*, *батьо*, *братан*, которые различаются по сфере функционирования и эмоциональной окраске. Так, лексема *брат* – является нейтральной и общеупотребительной. Слово *братко* имеет ласкательное значение, а *братче* может употребляться в двух значениях: «брат», а также «младший брат». Лексемы *бате* и *батьо* называют старшего брата. Значение «старший брат» появилось в результате сближения со словом *брат*, так как после смерти отца в семье его замещал старший из братьев.

От слова *брат* немало производных в обоих языках. Например, в болгарском языке есть лексемы *братовчед* – «двоюродный брат», *братанец* – «племянник, сын брата». Словари русского языка содержат слова *брательница* – «родственница», *братаниха* – «жена брата», *братан* – «двоюродный брат», *двухродный братан* – «троюродный брат» и так далее. Однако эти слова редко используются в современной русской речи. Что же касается болгарского языка, многие из приведенных выше лексем до сих пор употребляются при наименовании родственников.

В русском языке термины родства носят более обобщенный характер, а в болгарском языке можно наблюдать большее разнообразие лексем, конкретизирующих степень и характер родственных отношений.

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

**ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА РУССКИХ ПРОСТЫХ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ С СОЮЗОМ И НА ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК
(На материале повести А. С. Пушкина «Барышня-крестьянка»)**

Под сферой функционирования мы будем понимать все возможные реализации союзом «И» семантики сходства в условиях простого предложения. В нашем материале однородный ряд чаще всего состоит из сегментов разного уровня сложности:

1. Однородные сказуемые: *Лиза испугалась и закричала*. Союз «И» образует сочиненный ряд из двух простых глагольных сказуемых, выраженных глаголами в форме изъявительного наклонения, пр.вр., ед.ч., ж.р. «*испугалась*», «*закричала*». Они скоординированы с подлежащим «*Лиза*» (имя собственное ж.р. в форме И. п.).

2. Присловные компоненты: *Лизавета Григорьевна ушла в свою комнату и призвала Настю*. Союз «И» образует сочиненный ряд из двух простых глагольных сказуемых, выраженных глаголом в форме изъявительного наклонения, пр.вр., ед.ч., ж.р. «*ушла*», управляющим присловным компонентом – обстоятельством – «*в свою комнату*», и глаголом в форме изъявительного наклонения, пр.вр., ед.ч., ж.р. «*призвала*», управляющим присловным компонентом – дополнением – «*Настю*». Оба сказуемые скоординированы с подлежащим «*Лизавета Григорьевна*» (имя собственное ж.р., в форме И.п.).

3. Придаточные предложения: *Причина ясная: Алексей, как ни привязан был к милой своей Акулине, всё помнил расстояние, существующее между ним и бедной крестьянкою; а Лиза ведала, какая ненависть существовала между их отцами, и не смела надеяться на взаимное примирение*. Однородный ряд сказуемых включает в себя простое глагольное сказуемое, выраженное глаголом в форме изъявительного наклонения, пр.вр., ед.ч., ж.р. «*ведала*», и составного глагольного сказуемого, выраженного глаголом связкой «*не смела*» в форме изъявительного наклонения, пр.вр., ед.ч., ж.р. и инфинитивом «*надеяться*».

Структурно-семантический анализ однородных рядов сказуемых с союзом «И» актуален для выяснения объективности ряда научных данных о сочинительной связи и вопроса о точности существующих переводов с русского языка на другие языки.

Научные руководители: канд. филол. наук, доц. Т. А. Лобанова, канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

**КАЧЕСТВО ПЕРЕВОДА РУССКИХ ПРОСТЫХ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ С СОЮЗОМ «И» НА ВЬЕТНАМСКИЙ ЯЗЫК
(На материале повести А. С. Пушкина «Пиковая дама»)**

Перевод, как вид духовной деятельности человека, восходит ещё к глубокой древности. При анализе ПП исходного языка (ИЯ) и переводного языка (ПЯ) обнаружены следующие особенности качества перевода:

1. Адекватный перевод отражает первоначальные смысловые отношения: а) собственно соединительное: *Зала и гостиная были темны. Phòng khiêu vũ và phòng khách tối om.* б) причинно-следственное: *Германн вообразил, что она глуха, и, наклонясь над самым ее ухом, повторил ей то же самое. Anh tưởng bà ta điếc, nên cúi sát vào tai bà ta, nhắc lại lời cầu xin. Германн вообразил, что она глуха, поэтому наклонился над самым ее ухом, повторил ей то же самое.* в) соединительно-распространительное: *Карета подъехала и остановилась. Chiếc xe ngựa đi gần lại rất nhanh, rồi đỗ lại. Карета подъехала, потом остановилась.*

2. Аналогичный перевод: В ИЯ ПП с собственно соединительным значением, а в ПЯ ПП с значением соединительного несоответствия. *У себя принимала она весь город, наблюдая строгий этикет и не узнавая никого в лицо. Ở nhà bà, bà tiếp tất cả thành phố, giữ lễ nghi tột cách hết sức chặt chẽ, nhưng chẳng biết mặt người nào cả. У себя принимала она весь город, наблюдала строгий этикет, но не узнавала никого в лицо.*

3. Неточный перевод: изменение структуры и смысла предложения: *Туз выиграл! – сказал Германн и открыл свою карту. Gherman tỏ rõ quân bài của hắn và nói: - Con xi được.//Германн открыл свою карту и сказал: – Туз выиграл!* Порядок следования сказуемых искажает последовательность событий и замысел автора.

Отклонение от оригинала связано как со своеобразием грамматического строя двух языков, так и с особенностями работы переводчика.

Научные руководители: канд. филол. наук, доц. Т. А. Лобанова, канд. филол. наук, доц. А. В. Костин

МЕТАФОРА КАК СПОСОБ ВЕРБАЛИЗАЦИИ ПОНЯТИЯ «ЛЮБОВЬ» В СОВРЕМЕННЫХ КОНГОЛЕЗСКИХ ПЕСНЯХ

Песни, как традиционные, так и современные, являются неотъемлемой частью культуры страны, так как отражают представления, психологию, культурные особенности носителей языка. В конголезском песенном творчестве одной из распространённых является любовная тематика, что свидетельствует о значимости понятия «любовь» в культуре Конго. Данное понятие может быть вербализовано различными способами: с помощью определённых лексем, фразеологизмов, метафор и т.д.

В конголезском песенном творчестве особенно активно используются метафоры, что объясняется интересом народа к загадке и тайне, особенно если речь касается любви (об этом чувстве должны знать только посвящённые). Также одной из причин употребления метафор является и то, что в некоторых современных песнях могут присутствовать неприличные и жаргонные слова, которые «зашифровываются», подразумеваются в некоторых метафорах.

Большинство метафор связано с приёмом пищи, продуктами питания, вкусовыми качествами, что позволяет предположить, что ответная любовь в сознании носителей языка лингала характеризуется как «вкусная», «сладкая» и т.д. Так, в песне автора Doudou-Copa говорится о том, что «никто не может запретить есть liboke ya mbisi» (название праздничного конголезского блюда). С помощью этой метафоры передаётся чувство наслаждения и удовольствие, которое испытывают любящие друг друга люди. Называя же девушку «mbuta lilombo» (mbuta – неизвестный плод круглой формы; lilombo – название фрукта, отличающегося необычными вкусовыми качествами), мужчина тем самым выразить, что она любимая, единственная и неповторимая.

Анализируя современные конголезские песни, мы обнаружили, что с помощью метафор так или иначе передаются все компоненты любви как особого процесса (называние объекта любви, взаимодействие и взаимоотношений субъектов, внутреннее состояние, испытываемое субъектом любовных отношения и т.д.).

Научный руководитель: канд. филол. наук, старший преподаватель А. Ю. Мельникова

СОДЕРЖАНИЕ

Научная конференция «ПРОБЛЕМЫ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ, ЗАРУБЕЖНОЙ ИСТОРИИ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ В РАБОТАХ МОЛОДЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ»

Секция «ПРОБЛЕМЫ ДОРЕВОЛЮЦИОННОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ИСТОРИИ»

<i>Брызгалова Е. Ю.</i> Профессиональная подготовка земских педагогов Владимирской губернии во второй половине XIX – начале XX в. ..	3
<i>Букина А. А.</i> Роль сельскохозяйственных обществ Владимирской губернии в совершенствовании местного крестьянского хозяйства в начале XX века.	4
<i>Воронина Е.</i> Проблемы организации кинопроката в России 1910-х гг. на страницах журнала «Сине-Фоно».....	5
<i>Голованова С. А.</i> Служебные поездки сельского приходского духовенства Владимирской губернии в начале XX в.	6
<i>Залётова А. А.</i> Создание школы кройки и шитья при фабрике Товарищества мануфактур А. Я. Балина в с. Южа.....	7
<i>Маслов И. С.</i> Методы борьбы революционеров с царской охранкой в начале XX века.	8
<i>Мокрова Т. Г.</i> Строительство водопровода в Шуе в 1880–1883 гг.	9
<i>Румянцева А. Е.</i> Кавказская война (1817–1864 гг.): к актуализации проблемы.....	10
<i>Цюань Чжан.</i> Янтарные украшения из захоронений Сахтышских могильников III тыс до н. э.	11
<i>Шмелёв А. З.</i> К вопросу о хронологической атрибуции некоторых бронзовых артефактов с территории Скандинавии	12

Секция «ИСТОРИЯ ДРЕВНЕГО МИРА И СРЕДНИХ ВЕКОВ»

<i>Бабина А. А.</i> Система символов в «Житии св. Германа».....	13
<i>Басюк Е. А.</i> Развитие торговли в юго-восточной Англии в труде Даниэля Дефо «Путешествие через всю Британию».....	14
<i>Голубева С. С.</i> Чудеса святых женщин в «Церковной истории народа англов».....	15
<i>Ильина А. А.</i> «Наставника доброго голоса»: Алкуин и его педагогическая деятельность.....	16
<i>Кучин Я. С.</i> Эволюция взглядов Томаса Мора на идею веротерпимости....	17
<i>Пикин А. В., Манукян Э. М.</i> Римско-вестготские переговоры 474–475 гг.: два взгляда.....	18
<i>Шмелева О. Е.</i> Парламентское законодательство Англии эпохи реставрации по отношению к католикам.....	19

Секция

«ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ НОВОГО И НОВЕЙШЕГО ВРЕМЕНИ»

<i>Бочарникова В. А.</i> Проблема послевоенного устройства бывших узников Освенцима.....	20
<i>Градусова П. Б.</i> Иммиграционный контекст конкультурных преобразований во Франции при президенте Николя Саркози.....	21
<i>Зосимова М. П.</i> Шанхайская организация сотрудничества в контексте интересов России в Центральной Азии.....	22
<i>Колесников К. Д.</i> Умберто Эко о «вечности» фашизма	23
<i>Орлова А. А.</i> Модели перераспределения доходов от нефтедобычи на проведение политики поддержки семьи в Норвегии и России.....	24
<i>Салаидина А. О.</i> Умберто Эко – путь и предназначение интеллектуала... ..	25
<i>Созонов М. Н.</i> Англо-германские торговые отношения в 1924–1929 гг.	26
<i>Федоров В. Е.</i> Оценка возможности развития welfare state и welfare mix в сфере здравоохранения США в начале XXI века (2008–2015).....	27
<i>Хрипунов А. С.</i> Боевой дух британских военнослужащих на западном фронте Первой мировой войны.....	28

Секция

«НОВЕЙШАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ИСТОРИЯ»

<i>Алхутов К. Н.</i> Мусульманское представительство в IV Государственной думе 1912–1917 гг.	29
<i>Бекренева А. А.</i> Система кинофикации Ивановской области во второй половине 1980-х – начале 1990-х гг.	30
<i>Галстян Н. А.</i> История кафедры политэкономии ИГПИ в первые послевоенные годы.....	31
<i>Кареева Д. Р.</i> Ивановское областное общество помощи инвалидам войны, раненым, больным, демобилизованным красноармейцам, семьям лиц, погибших на войне и призванных в РККА и флот в 1930–1935 гг.	32
<i>Качалова М. Ю.</i> Коммунальные услуги в эвакуационных госпиталях Ивановской области в годы Великой Отечественной войны.....	33
<i>Комолов Д. Е.</i> Советское военно-мобилизационное планирование в 1928–1932 гг.	34
<i>Круглова А. В.</i> Система школьного образования в Вичугском районе Ивановской области в годы Великой Отечественной войны.....	35
<i>Кузнецова М. А.</i> Развитие геральдических символов муниципальных образований на территории Верхнего Поволжья в 1990–2000-х гг.	36
<i>Обухов В. М.</i> Религиозно-церковный вопрос в деятельности III Государственной Думы (1907–1912 гг.).....	37
<i>Рыжакова Е. П.</i> Предприятия общественного питания г. Иваново в годы Великой Отечественной войны.....	38
<i>Хотулева С. А.</i> Современное состояние и перспективы развития союзного государства России и Белоруссии.....	39
<i>Шараевская А. В.</i> Участие Ивоблкинтреста в идейно-политическом и культурном воспитании населения края в 1934–1940 гг.	40

<i>Шлыкова С. В.</i> Гаврилово-Посадский племенной конный завод в 1986–2013 гг.: от государственной собственности к частной.....	41
--	----

Секция

«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ МИРОВОЙ ПОЛИТИКИ»

<i>Басова А. И.</i> «США и Европа! Руки прочь от наших лекарств!» – амбициозные кампании «Врачей без границ»	43
<i>Боровкова А. С.</i> Особенности кибер дипломатии ЕС.....	44
<i>Дьячкова О. А.</i> Концепция Жана Монне и ее роль в становлении европейской интеграции.....	45
<i>Костякова Т. А.</i> Национальный контекст контртеррористической политики ЕС (На примере Великобритании).....	46
<i>Мананишкова Е. С.</i> Ближневосточные курды как фактор региональной внешней политики Турции.....	47
<i>Москвин А. В.</i> Пропагандистские установки видеоролика Исламского Государства «Кавказ: болезнь и исцеление».....	48
<i>Рашов А. Г.</i> Территориальное сплочение: понятие, способы достижения, перспективы.....	49
<i>Рыльская В. Ю.</i> Европейские города как «ворота в глобальный мир» на примере Лондона и Парижа.....	50

Секция

«ЕВРАЗИЙСКИЕ И ПОСТСОВЕТСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ»

<i>Алехина Е. А.</i> Внешняя политика Белоруссии в 2010–2015 гг.	51
<i>Быстрова А. А.</i> ФРГ и Украина: минские договоренности	52
<i>Гамкrelидзе Г. А. М.</i> Саакашвили и основные направления внешней политики Грузии.....	53
<i>Мишин Д. И.</i> Диалог между Японией и Евросоюзом во второй период правления Синдзо Абэ.....	54
<i>Ободовская А. Л.</i> Япония и диалог в АТР.....	55
<i>Симцулина Е. Ф.</i> Положение Республики Беларусь в программе Европейского союза «Восточное партнерство».....	56
<i>Шибяев А. Г.</i> Президент Украины Л. Кучма и его политика.....	57

**Международная научно-практическая конференция
«МИР БЕЗ ГРАНИЦ – 2016»**

<i>Дерменжи П. И.</i> Конкурс «Студент года» как форма реализации идеи интернационализации образования.....	58
<i>Перцева В. Г.</i> Кому нужны словари языка политиков?.....	59
<i>Ходжиева Н.</i> Формирование гражданской идентичности и толерантности в молодежной среде г. Иваново.....	60

Секция

«ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ПУТЬ ПОЗНАНИЯ КУЛЬТУРЫ»

<i>Абдуллабек Асануулу.</i> Русский язык как мост для изучения иностранных языков.....	61
<i>Адзу Грасиа Сопеви.</i> Заявление в русской и конголезской лингвокультурах.....	62

<i>Айдогдыев О. Д.</i> Мать и отец в туркменской лингвокультуре.....	63
<i>Амон Амон Уг М., Митюшина А.</i> Этнокультурные особенности зооморфизмов: на примере речи российской и франкоговорящей африканской молодежи.....	64
<i>Атаджанов М.</i> Русские и туркменские пословицы о труде.....	65
<i>Атаева Назик.</i> Мать в русской и туркменской лингвокультурах.....	65
<i>Бакаева А. Д.</i> Национальные кухни России и Туркменистана в поговорках и пословицах.....	66
<i>Бансимба Мекана.</i> Дядя в русской и конголезской лингвокультурах.....	67
<i>Бансимба Этоло Ларисса Дита.</i> Семья в русской и конголезской лингвокультурах.....	68
<i>Баррету Э.</i> Культурная специфика португальских паремий с компонентом-зоонимом.....	69
<i>Баяржаргал Э.</i> Трусость и храбрость в монгольской лингвокультуре.....	70
<i>Бердиева Г.</i> Представление о <i>воде</i> в туркменских паремиях.....	71
<i>Билла Мишель.</i> Представления о воспитании в русском и французском языках.....	72
<i>Васиф Муххамад.</i> Этикет обращения в России и Пакистане.....	73
<i>Гай Мор.</i> Семья в русской и сенегальской лингвокультурах.....	74
<i>Гай Синьсинь.</i> Изучение русского языка как путь познания культуры России.....	75
<i>Готта Акесса Альдин Офели.</i> Изучение русского языка – путь в профессию.....	76
<i>Гусева В. Н.</i> Русские и английские эквиваленты пословиц с понятием «правда».....	77
<i>Джуманиязова С.</i> Термины родства в русском и туркменском языках.....	78
<i>До Хоанг Лонг.</i> Личные местоимения в русском и вьетнамском языках.....	79
<i>Дустов Х. М.</i> Оценка человека в таджикских пословицах и поговорках... ..	80
<i>Жозе Жерсия.</i> Жизненная философия русского и ангольца.....	81
<i>Кадаева Т. О.</i> Мама в украинской и русской лингвокультурах.....	82
<i>Келеш Джемре.</i> Деньги в русской и турецкой лингвокультурах.....	83
<i>Кувалакова Г.</i> Особенности сферы функционирования союза «и» в условиях простого и сложного предложения (На материале повести И. С. Тургенева «Вешние воды»).....	84
<i>Кузьмин Ф. В.</i> Юмор в межкультурной коммуникации.....	85
<i>Ли Ха Куиен.</i> Вьетнамские и русские народные приметы о природе.....	86
<i>Мбуала Беа Рут Моксиан.</i> Красный цвет в русской и конголезской лингвокультурах.....	87
<i>Мишевска Т.</i> Лингвокультурный потенциал концепта <i>Надежда</i> в творчестве македонских поэтов.....	88
<i>Мумбети Люк Джонатан.</i> Понятие «семья» в русской и конголезской лингвокультурах.....	89
<i>Мустафаев Ч.</i> На перекрестке мировых культур. Азербайджан.....	90
<i>Нгуен Тхи Бить Иен.</i> Чай в русской лингвокультуре.....	90
<i>Нгуен Тхи Лыонг Зуен.</i> Мать в русской и вьетнамской лингвокультурах... ..	91

<i>Ндуниама Канга Кедрэн Стэв.</i> Любовь в русской и французской лингвокультурах.....	92
<i>Парит Арунаст.</i> Семантика и коннотации слова «патриот» в русском языке.....	93
<i>Руфино Б., Амон Амон Уг М., Токарев С.</i> Звукоподражания как элемент языковой картины мира.....	94
<i>Тэвтэнгэр Г.</i> Заимствованная лексика в русском и монгольском языках... ..	95
<i>Тэмуулэн Туулдур.</i> К вопросу о заимствованиях в русском и монгольском языках.....	96
<i>Усманова Дильбар Зокир Кизи.</i> Категория рода в русском и узбекском языках.....	97
<i>Фам Тхи Хьонг.</i> Пословицы и поговорки о семейных взаимоотношениях в русском и вьетнамском языках.....	98
<i>Хэнчбиш Туул.</i> Проблемы перевода фразеологических единиц с монгольского языка на русский.....	99
<i>Чжан Цзюелян.</i> Отражение в пословицах и поговорках русского национального характера.....	100
<i>Чжао Цзе.</i> Изучение языка как важный инструмент в межкультурной коммуникации.....	101
<i>Юнусова Умида.</i> Понятия «мать» и «отец» в русском и узбекском языках.....	102

**Секция
«ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАНИЯ – ОСНОВА
ТОЛЕРАНТНОСТИ И ВЗАИМОПОНИМАНИЯ
В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ»**

<i>Арьял Бипин.</i> Проблемы адаптации иностранных студентов к жизни и учебе в России.....	103
<i>Ашимова А. Р.</i> Спорт как фактор национального самосознания и межнациональной дружбы.....	104
<i>Джепбарова Сабина.</i> Я встретил девушку, или По одежке встречают.....	105
<i>Диоп Амант.</i> Система образования в Сенегале.....	106
<i>Зоба Байина Шарель Ледришь.</i> Особенности конголезской кухни.....	107
<i>Какебаева А.</i> Проблемы адаптации иностранных студентов в России: из личного опыта.....	108
<i>Камара Айссату.</i> Женщины в сенегальском обществе.....	109
<i>Колесова Д. А.</i> Важность интернационализации высшего образования.....	110
<i>Кухаренко М. И.</i> Уровень тревожности иностранных студентов, как интегративная характеристика адаптационных ресурсов обучающихся.....	111
<i>Пулотов С.</i> Спорт как фактор повышения эффективности обучения иностранных студентов в российских вузах.....	112
<i>Смирнова И. А., Эрдэмхан А.</i> Изучение русского языка в Монголии.....	113
<i>Смирнова И. А., Эрдэнэбат Н.</i> Как отмечают новый год в России и в Монголии.....	114

<i>Тоюнбай Кызы Жаныл.</i> Межкультурная коммуникация как инструмент познания.....	115
<i>Чжан Тинтин.</i> Почему китайские дети не любят учить стихи.....	116

Дискуссионная сессия

**«ГЛОБАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ДРУГИЕ ФОРМЫ
АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ»**

<i>Мамедова Л. Р., Хохлова А. Ю.</i> Волонтерство в России и Германии.....	117
<i>Сазина И. Н.</i> Практика в сельхозпредприятии Германии: из личного опыта	118
<i>Стулов А. Д.</i> Стажировка как эффективный способ изучения языка.....	119
<i>Халаев Ш. М.</i> Академическая мобильность как средство совершенствования профессионализма будущего врача.....	120

Круглый стол

«РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ»

<i>Донг Тхи Тху Хыонг.</i> Особенности перевода рассказов А. П. Чехова на вьетнамский язык.....	121
<i>Кукубу Авимаель Жафе.</i> Свадьба в русской и конголезской лингвокультурах.....	122
<i>Ле Тхи Дык Хай.</i> Слова категории состояния в пьесе А. П. Чехова «Вишневый сад».....	123
<i>Парит Аруноаст.</i> Слово «патриот» в русском языке: семантика и коннотации.....	124
<i>Таукчи Е. Д.</i> Наименование родственников в русском и болгарском языках.....	125
<i>Хоанг Тхи Нгок Май.</i> Особенности перевода простых предложений с союзом <i>И</i> на вьетнамский язык (На материале повести А. С. Пушкина «Барышня-крестьянка»).....	126
<i>Чан Хоанг Нгуен Ву.</i> Качество перевода русских простых предложений с союзом «И» на вьетнамский язык (На материале повести А. С. Пушкина «Пиковая дама»).....	127
<i>Элемба Ндзота Ивон.</i> Метафора как способ вербализации понятия «любовь» в современных конголезских песнях.....	128

Подписано в печать 15.04.2016 г.
Формат 60 x 84 1/16. Бумага писчая. Печать плоская.
Усл. печ. л. 7,9. Уч.-изд. л. 7,0. Тираж 50 экз.

Издательство «Ивановский государственный университет»
153025 Иваново, ул. Ермака, 39
(4932) 93-43-41. E-mail: publisher@ivanovo.ac.ru